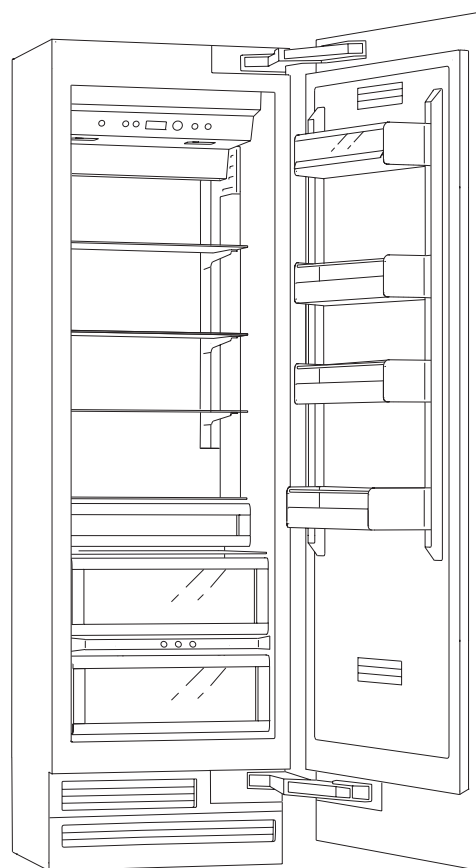


Gaggenau

Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

RC4.2.



de	Inhaltsverzeichnis	3
en	Table of Contents	24
fr	Sommaire	44
it	Indice	64
nl	Inhoud	84

Inhaltsverzeichnis

Gratulation	5
Sicherheits- und Warnhinweise	5
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen	5
Technische Sicherheit	5
Beim Gebrauch	5
Kinder im Haushalt	6
Allgemeine Bestimmungen	6
Hinweise zur Entsorgung	6
Verpackung entsorgen	6
Altgerät entsorgen	6
Ihr neues Gerät	7
Bedienblende	8
Aufstellen	9
Aufstellort	9
Befestigung	9
Aufstellfläche	9
Gerät aufstellen und anschließen	9
Elektrischer Anschluss	10
Werkseinstellungen	10
Gerät in Betrieb nehmen	10
Temperatur einstellen	10
Sprache einstellen	11
Motorisierte Ablage	11
Frischkühl-Schublade (Fach mit regelbarer Temperatur)	11
Türalarm	11

Variable Gestaltung des Innenraums	12
Glasablagen	12
Türabsteller	12
Schubladen	12
Schnell-Kühlen	13
Setup-Modus	13
Individuelle Anpassungen	13
Menüs im Setup-Modus	14
Temperatur-Einheit	14
Sprachen-Einstellung	14
Energiespar-Modus	15
Urlaubs-Modus	15
Sabbat-Modus	16
Lebensmittel aufbewahren	16
Beim Einordnen von Lebensmitteln beachten: ...	16
Beim Einkaufen von Lebensmittel beachten:	16
So können Sie Energie sparen	17
Betriebsgeräusche	17
Normale Betriebsgeräusche	17
Geräusche, die sich leicht beheben lassen	17
Gerät abtauen	17
Gerät ausschalten und stilllegen	17
Gerät ausschalten	17
Gerät stilllegen	17
Gerät reinigen	17
Gerüche	18

Warnmeldungen über das Display	18
Türalarm	18
Sensorfehler	18
Unterspannung	19
Geräteselbsttest	19
Kleine Fehler selbst beheben	20
Leuchtmittel wechseln	21
Halogen-Lampen oben	21
Halogen-Lampen an der Seite	21
Halogen-Lampe in der Frischkühl-Schublade	22
Reinigen des Filters der Frischkühl-Schublade	22
Geruchsfilter wechseln	23
Kundendienst	23

Gratulation

Mit dem Kauf Ihres neuen Kühlgerätes haben Sie sich für ein modernes, qualitativ hochwertiges Haushaltsgerät entschieden.

Ihr Kühlgerät zeichnet sich durch einen sparsamen Verbrauch an Energie aus.

Jedes Gerät, das unser Werk verlässt, wird sorgfältig auf Funktion und einwandfreien Zustand geprüft.

Bei Fragen – insbesondere zum Aufstellen und Anschließen des Gerätes – steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung, siehe Abschnitt „Kundendienst“.

Weitere Informationen und eine Auswahl unserer Produkte finden Sie auf unserer Internetseite.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sowie die Aufstellanleitung und alle anderen dem Gerät beigelegten Informationen und handeln Sie entsprechend.

Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch!

Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

⚠ Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- Offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Netzstecker ziehen,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.). Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag auslösen.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.

- Motorisierte Ablage sorgfältig benutzen.

Achtung: Hände können zwischen der motorisierten Ablage und dem Gerätegehäuse eingequetscht werden.

- Zum Reinigen und Glühlampenwechsel den Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.

Achtung: Wird das Gerät mit der Temperatureinstellung ausgeschaltet (Anzeige: OFF), ist die Stromversorgung nicht unterbrochen.

- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.
- Das Wechseln der Netzanschlussleitung und andere Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Kinder im Haushalt

- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln.

Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.



Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall!

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.



Bei ausgedienten Geräten:

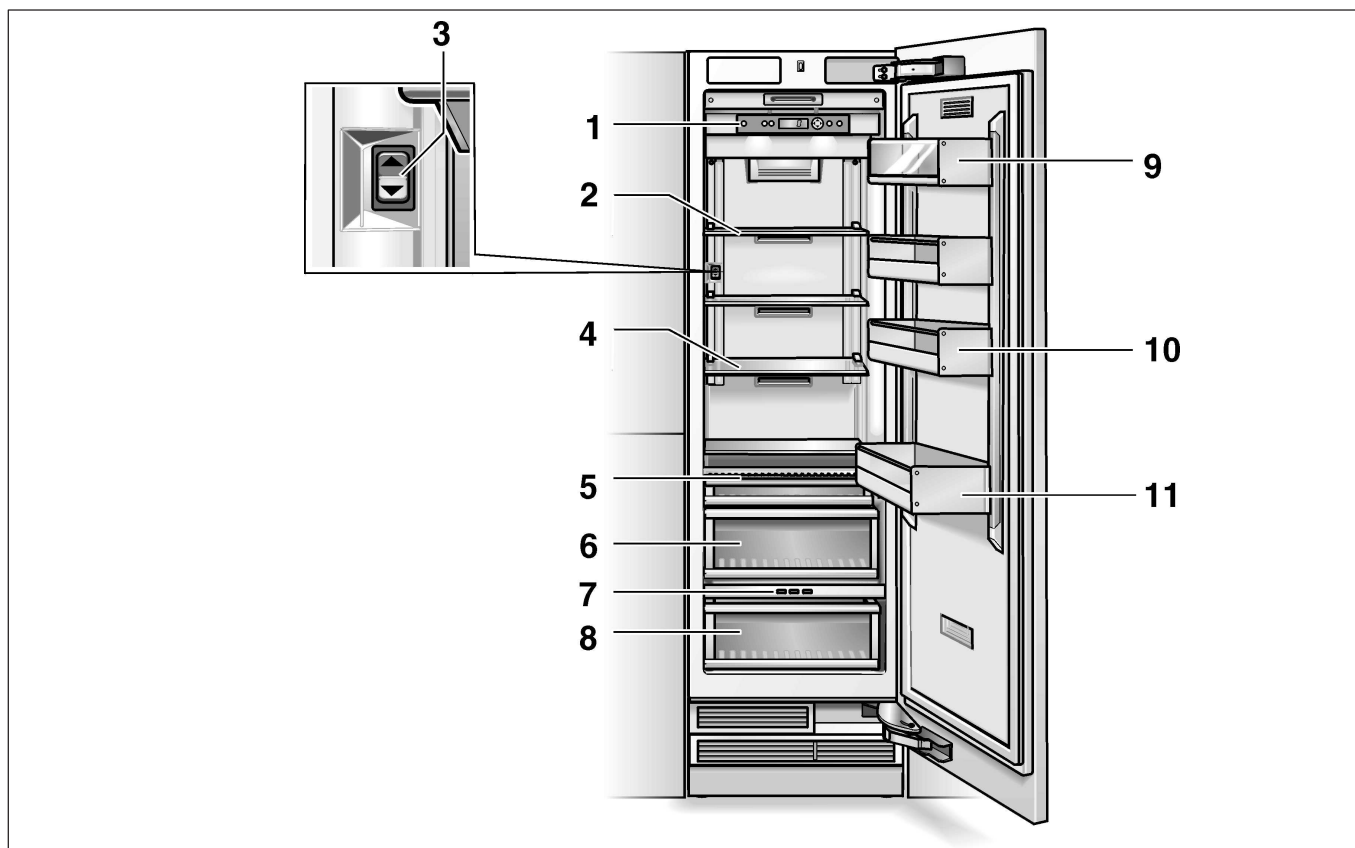
- Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.
- Türen abnehmen.
- Ablagen und Behälter **nicht** herausnehmen, um Kindern das Hineinklettern zu erschweren!

Kinder nicht mit dem ausgedienten Gerät spielen lassen. **Erstickungsgefahr!**

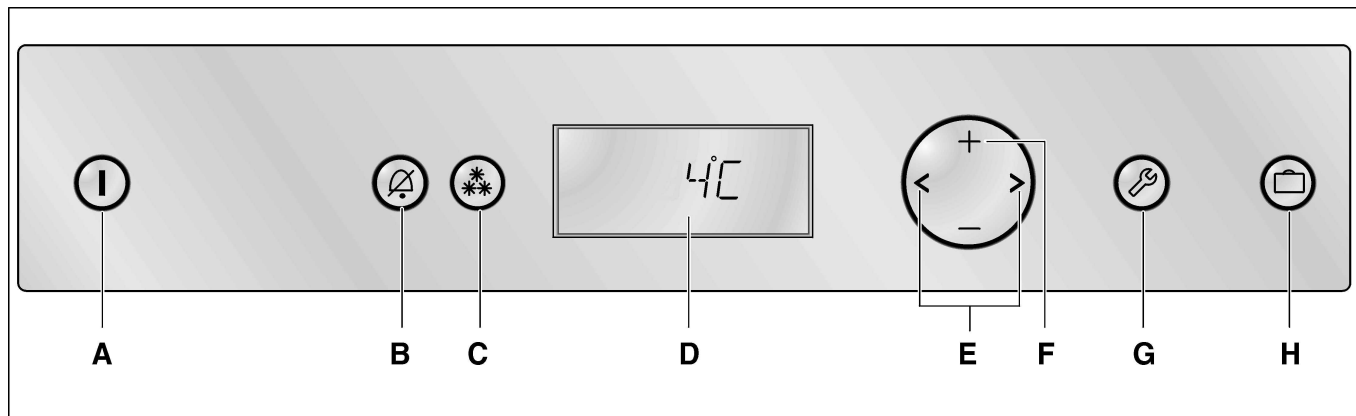
Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Ihr neues Gerät

Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Modelle.
Abbildungen können abweichen.



- | | | | |
|---|---|----|----------------------|
| 1 | Bedienblende | 9 | Butter- und Käsefach |
| 2 | Motorisierte Ablage | 10 | Türabsteller |
| 3 | Taste für motorisierte Ablage | 11 | Flaschenabsteller |
| 4 | Glasablagen | | |
| 5 | Lagerfach
für Snacks, Süßigkeiten | | |
| 6 | Obst- und Gemüsefach | | |
| 7 | Kontroll-Tasten für Frischkühl-Schublade | | |
| 8 | Frischkühl-Schublade
zur optimalen Aufbewahrung von Fisch, Fleisch,
Geflügel und Gemüse | | |



A Ein-/Aus-Taste ⓘ

Dient zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

⚠ Vorsicht

Das Gerät wird nicht vom Stromnetz getrennt, wenn es durch Drücken der Ein-/Aus-Taste ⓘ ausgeschaltet ist.

B Alarm-Taste ⓘ

Schaltet den Alarmton aus.
Siehe Abschnitt „Türalarm“.

C Taste Schnell-Kühlen ⓘ

Dient zum Ein- und Ausschalten der Schnell-Kühlen-Funktion.
Siehe Abschnitt „Schnell-Kühlen“.

D Anzeigefeld

Die Kühlfach-Temperatur wird im Anzeigefeld angezeigt. Aktivierte Sonderfunktionen werden über Symbole angezeigt, so z. B. Schnell-Kühlen – **SUPER** ❄️

Im Setup-Modus werden verfügbare Menüs und die Einstelloptionen im Anzeigefeld dargestellt.
Siehe Abschnitt „Setup-Modus“.

E Auswahl-Tasten < >

Die Temperatureinstellung wird mit den Auswahl-Tasten < > aktiviert.
Siehe Abschnitt „Temperatur einstellen“.

Zur Auswahl eines Menüs im Setup-Modus.
Siehe Abschnitt „Setup-Modus“.

F Einstell-Tasten +/-

Die Temperatur kann bei der Temperatureinstellung mit den Einstell-Tasten +/- verändert werden.
Siehe Abschnitt „Temperatur einstellen“.

Zum Einstellen der im Menü verfügbaren Parameter.
Siehe Abschnitt „Setup-Modus“.

G Setup-Taste ⓘ

Diese Taste aktiviert und beendet den Setup-Modus. Wenn der Setup-Modus mit der Setup-Taste ⓘ beendet wird, werden die ausgeführten Änderungen gespeichert.

H Urlaubs-Taste ⓘ

Zum Ein- und Ausschalten des energiesparenden Urlaubs-Modus.
Siehe Abschnitt „Urlaubs-Modus“.

i Jede Betätigung einer Taste wird akustisch signalisiert, wenn im Setup-Modus diese Funktion im TON-Menü aktiviert (ON) ist.

Symbole in der Anzeige

SUPER ❄️	Schnell-Kühlen-Funktion ist aktiviert, siehe Seite 13.
VACATION	Urlaubs-Modus ist aktiviert, siehe Seite 15.
ON OFF	Einstellmöglichkeiten im Setup-Modus, siehe Seite 13.
ALARM	ALARM wird angezeigt, siehe Seite 18.

Aufstellen

Aufstellort

Als Aufstellort eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektroherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohlestandherden 30 cm.

Der Boden am Aufstellplatz darf nicht nachgeben, Boden eventuell verstärken. Damit der Eisbereiter einwandfrei funktioniert, muss das Gerät senkrecht stehen.

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Die Klimaklasse steht auf dem Typschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Belüftung

Auf keinen Fall die Belüftungs- und Entlüftungsöffnungen an der Sockelblende vorn abdecken. Der Kälteerzeuger muss sonst mehr leisten, und das erhöht den Stromverbrauch.

Befestigung

Das Gerät ist zur sicheren Aufstellung mit den benachbarten Küchenmöbeln bzw. -einbauten verschraubt.

Deshalb ist es sehr wichtig, dass alle angrenzenden Möbel und Einbauten fest am Boden bzw. an den Wänden befestigt sind. Bei baulichen Veränderungen Befestigung des Gerätes entsprechend der Aufstellanleitung wiederherstellen.

Aufstellfläche

Wegen des hohen Gewichtes des voll beladenen Gerätes ist ein tragfähiger Untergrund erforderlich.

Gerätegewicht bei Vollbeladung der folgenden Tabelle entnehmen:

- Kühlgerät 24" 400 kg
- Kühlgerät 30" 500 kg

Im Zweifelsfall bei einem Architekten oder Baufachmann nachfragen.

Gerät aufstellen und anschließen

Vorsicht

Das Gerät darf nur von einem anerkannten Installationsfachmann nach der zum Gerät gehörenden Aufstellanleitung aufgestellt und angeschlossen werden.

Nach dem Aufstellen des Gerätes mind. 30 Minuten warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe „Gerät reinigen“).

Elektrischer Anschluss

Keine Verlängerungskabel oder Verteiler benutzen.

Die Steckdose zum Anschluss des Gerätes muss frei zugänglich sein. Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10 A Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

WARNUNG

Auf keinen Fall darf das Gerät an elektronische Energiesparstecker und an Wechselrichter, die Gleichstrom in 230 V Wechselstrom umwandeln, angeschlossen werden (z.B. Solaranlagen, Schiffsstromnetze).

Werkseinstellungen

Das Gerät wird mit folgenden Einstellungen ab Werk ausgeliefert:

- Sprache im Anzeigefeld: **Englisch**
- Temperatureinheit: **°C**
- Kühlraum-Temperatur: **+4 °C**

Hinweis

Die Werkseinstellungen (Sprache, Temperatureinheit) lassen sich im Setup-Modus verändern.

Gerät in Betrieb nehmen

- Ein-/Aus-Taste  drücken.

Nach Inbetriebnahme beginnt das Gerät zu kühlen. Bei geöffneter Tür leuchtet die Innenbeleuchtung.

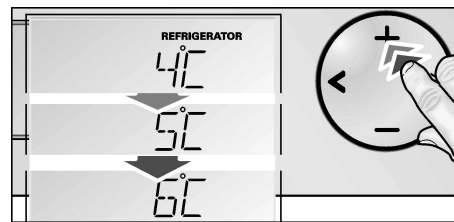
Hinweis

Die voreingestellten Temperaturen (Werkseinstellungen) werden nach ca. 2–8 Stunden erreicht. Vorher keine Lebensmittel in das Gerät legen.

Um die voreingestellten Temperaturen zu ändern → siehe "Temperatur einstellen".

Temperatur einstellen

Die Temperatur lässt sich von +2 °C bis +8 °C einstellen. Wir empfehlen eine Einstellung von +4 °C.



Die Temperatureinstellung kann mit den Einstell-Tasten + (wärmer) oder – (kühler) verändert werden. Die Temperatur lässt sich in Schritten von 1 °C einstellen.

Zur Einstellung der Temperatur:

- Setup-Modus mit Tasten < oder > aktivieren. Das Symbol **REFRIGERATOR** wird angezeigt.
- Die gewünschte Temperatur mit den Einstell-Tasten + (wärmer) oder – (kühler) einstellen.

Sprache einstellen

Wenn das Gerät in Betrieb genommen wird, werden alle Meldungen im Anzeigefeld in Englisch angezeigt.

Alternativ können die Anzeigesprachen entsprechend der Tabelle auf Seite 14 ausgewählt werden.

Um die Anzeigesprache zu ändern:

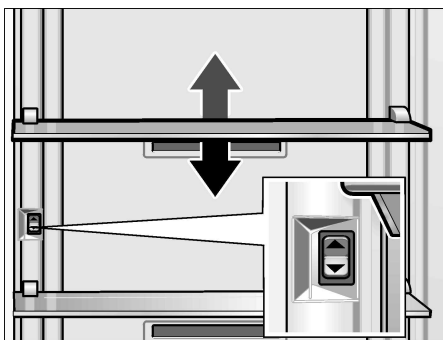
- Setup-Taste  drücken.
- Auswahl-Taste > drücken, bis *ENGLISH* angezeigt wird.



- Einstell-Taste + oder - drücken, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
- Setup-Taste  drücken, um die Einstellungen zu speichern. Im Anzeigefeld wird wieder die eingestellte Temperatur angezeigt.

Motorisierte Ablage

Das Gerät ist mit einer in der Höhe verstellbaren motorisierten Ablage ausgestattet.



- Kippschalter nach oben:
Ablage bewegt sich nach oben
- Kippschalter nach unten:
Ablage bewegt sich nach unten

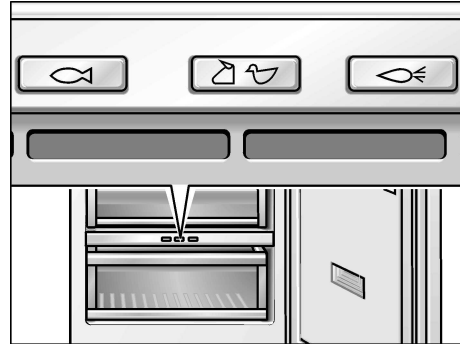
i Maximale Beladung für motorisierte Ablage: 10 kg

Bei Überladung wird der Antriebsmechanismus blockiert, um Beschädigungen zu vermeiden.

Frischkühl-Schublade

(Fach mit regelbarer Temperatur)

Die Temperatur in diesem Fach wird nahe 0 °C gehalten. Dies ermöglicht optimale Lagerbedingungen für frische Lebensmittel.



- Entsprechend den eingelagerten Lebensmitteln die dazugehörige Taste (Fisch, Fleisch/Geflügel, Gemüse) drücken.

Die Auswahl wird durch das Leuchten der entsprechenden LED angezeigt.

Die Frischkühl-Schublade ist mit einem Filter ausgestattet. Siehe dazu auch „Reinigen des Filters der Frischkühl-Schublade“.

Türalarm

Falls eine Gerätetür offen geblieben ist, wird nach 1 Minute ein Alarmsignal ausgegeben und im Anzeigefeld erscheint eine entsprechende Alarm-Meldung.



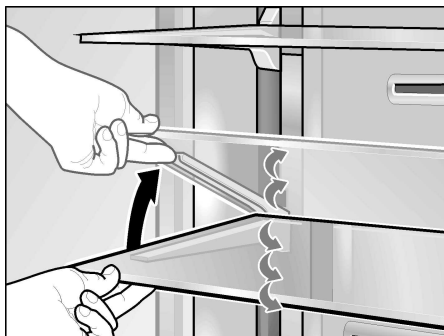
Die Tür schließen. Durch Drücken der Alarm-Taste  wird das Signal ausgeschaltet. Falls die Tür erneut nicht richtig geschlossen wurde, wird nach 1 Minute erneut der Alarm ausgegeben.

Variable Gestaltung des Innenraums

Sie können die Ablagen des Innenraums und Behälter der Tür nach Bedarf variieren:

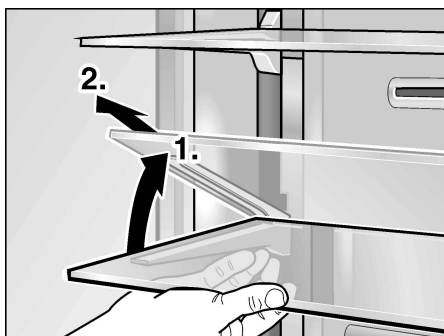
Glasablagen

Die Höhe der Glasablagen kann angepasst werden.

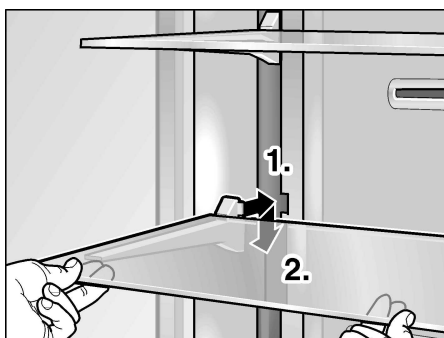


- Die Ablage vorne anheben und in den Führungen nach oben oder nach unten bewegen.
- Die Ablage in der gewünschten Höhe vorne absenken. Die Halter rasten in der Führung ein.

Ablagen entnehmen:

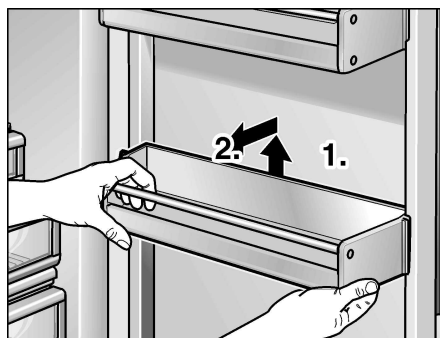


Die Ablage vorne anheben und in den Führungen bis zu den Öffnungen bewegen. Ablagen nach vorn entnehmen.



Die Ablage in die Öffnungen der Führung einsetzen und nach unten drücken. Ablage auf die gewünschte Höhe einstellen.

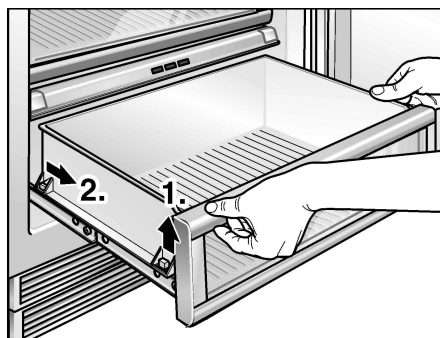
Türabsteller



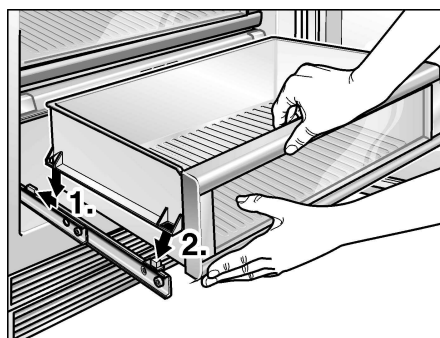
Behälter anheben und herausnehmen.

Die Behälter in der gewünschten Höhe einsetzen und nach unten drücken.

Schubladen



Zum Herausnehmen die Schubladen leicht anheben und herausnehmen.



Zum Einsetzen die Schubladen vorne leicht anheben und in die Auszüge einsetzen. Die Schublade absenken und nach hinten schieben.

Schnell-Kühlen

Beim Schnell-Kühlen wird der Kühlraum für ca. 6 Stunden so kalt wie möglich gekühlt.

Schalten Sie die Funktion ein:

Zum Schnellkühlen von Getränken.

Vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.

Diese Funktion wird aktiviert durch Drücken der Taste Schnell-Kühlen .

Im Anzeigefeld erscheint unter der Super-Temperatur das Symbol **SUPER** .



Die Schnell-Kühlen-Funktion endet:

- durch erneutes Drücken der Taste Schnell-Kühlen .
- durch Aktivieren der Eco-Funktion;
- durch Aktivieren des Urlaubs-Modus;
- durch Aktivieren des Sabbat-Modus.

i Nach ca. 6 Stunden schaltet das Gerät automatisch zurück auf die vor der Schnell-Kühlen-Funktion eingestellte Temperatur.

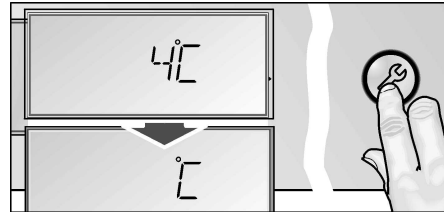
Setup-Modus

Individuelle Anpassungen

Es gibt mehrere Menüs für die Anpassung des Gerätes an die individuelle Anforderungen des Benutzers. Diese Anpassungen werden im Setup-Modus vorgenommen.

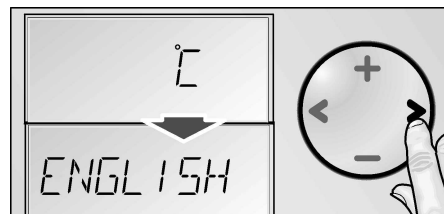
Zum Aktivieren des Setup-Modus:

- Setup-Taste  drücken.



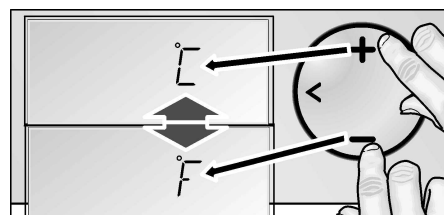
Im Anzeigefeld wird das erste Menü (Temperatureinheit) angezeigt.

Um zum nächsten Menü umzuschalten:



- Auswahl-Taste < oder > drücken. Das nächste Menü und dessen momentane Einstellung (meist **ON** oder **OFF**) wird angezeigt.

Um innerhalb der Einstellmöglichkeiten eines Menüs auszuwählen:



- Einstell-Taste + oder – drücken.

Eine veränderte Einstellung wird gespeichert, wenn das nächste Menü mit der Taste < oder > gewählt wird.

Zum Deaktivieren des Setup-Modus:

- Setup-Taste  drücken. Alle geänderten Einstellungen werden gespeichert.

Falls innerhalb von 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, endet der Setup-Modus automatisch. Alle geänderten Einstellungen werden gespeichert. Im Anzeigefeld wird wieder die eingestellte Temperatur angezeigt.

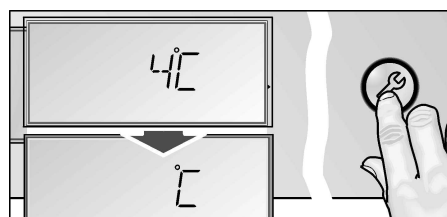
Menüs im Setup-Modus

Menü	Einstelloptionen	Angezeigter Text
Temperatur-Einheit	°C (Grad Celsius) °F (Grad Fahrenheit)	°C °F
Sprache	deutsch englisch französisch dänisch finnisch griechisch holländisch italienisch polnisch portugiesisch norwegisch russisch schwedisch spanisch türkisch tschechisch	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKI NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Ton	Ein / ON Aus / OFF	TON
Energiesparmodus (Eco-Funktion)	Ein / ON Aus / OFF	ECCO MODE

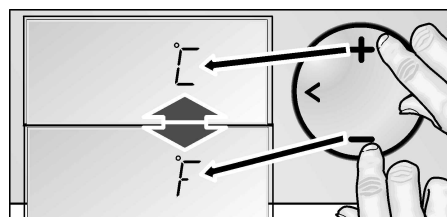
Temperatur-Einheit

Die Temperatur kann in Grad Fahrenheit (°F) oder Grad Celsius (°C) angezeigt werden.

- Setup-Taste  drücken.



Erstes Menü (Temperatureinheit) wird angezeigt.



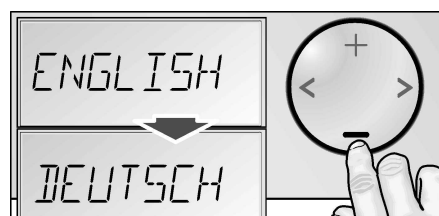
- Einstell-Taste + oder – drücken, um zwischen Grad Fahrenheit (°F) und Grad Celsius (°C) umzuschalten.
- Setup-Taste  drücken, um die Einstellungen zu speichern. Im Anzeigefeld wird wieder die eingestellte Temperatur angezeigt.

Sprachen-Einstellung

Wenn das Gerät in Betrieb genommen wird, werden alle Meldungen im Anzeigefeld in Englisch angezeigt.

Alternativ können die Anzeigesprachen entsprechend obiger Tabelle ausgewählt werden.

- Setup-Taste  drücken.
- Auswahl-Taste > drücken, bis *ENGLISH* angezeigt wird.



- Einstell-Taste + oder – drücken, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
- Setup-Taste  drücken, um die Einstellungen zu speichern. Im Anzeigefeld wird wieder die eingestellte Temperatur angezeigt.

Energiespar-Modus

Wenn die Energiesparfunktion (Eco-Funktion) aktiviert wird, schaltet das Gerät in einen energiesparenden Betrieb um. Diese Energiesparfunktion wird werksseitig voreingestellt, um den Energieverbrauch zu reduzieren. Die Hintergrundbeleuchtung des Anzeigefeldes wird ebenfalls reduziert.

Um die Energiesparfunktion einzuschalten:

- Setup-Taste  drücken.
- Auswahl-Taste  drücken, bis **EEO MODE** und die momentane Einstellung (**ON/OFF**) angezeigt wird.



- Einstell-Taste **+** oder **-** drücken, um die Einstellung umzustellen.
- Setup-Taste  drücken, um die Einstellungen zu speichern.



Im Anzeigefeld wird der Schriftzug **EEO** angezeigt.

Diese Funktion wird beendet:

- durch Ausschalten der Eco-Funktion im Setup-Modus,
- durch Aktivieren der Schnell-Kühlen-Funktion,
- durch Ändern der Solltemperatur des Gerätes,
- durch Ausschalten des Gerätes mit der Ein-/Aus-Taste .

Urlaubs-Modus

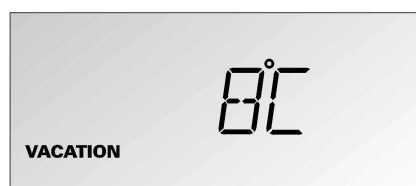
Bei längerer Abwesenheit können Sie das Gerät in den energiesparenden Urlaubs-Modus umstellen.

Einstellungen im Urlaubs-Modus:

- Gerät arbeitet im Energiespar-Modus (siehe „Energiespar-Modus“);
- Innenbeleuchtung ist ausgeschaltet;
- Schnell-Kühlen-Funktion wird beendet (falls aktiviert).

Zum Einschalten des Urlaubs-Modus:

- Urlaubs-Taste  drücken.



Im Anzeigefeld erscheint unter der werksseitig eingestellten Eco-Temperatur das Symbol **VACATION**.

Um den Urlaubs-Modus zu beenden:

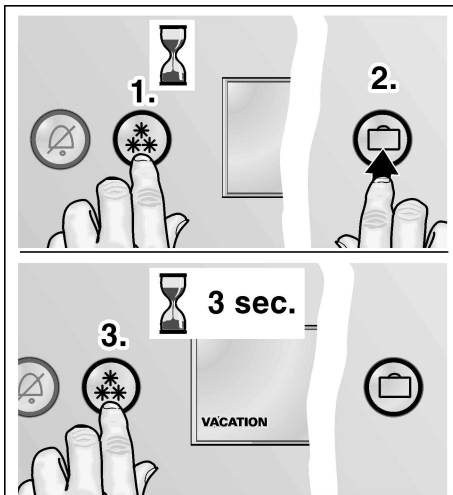
- Urlaubs-Taste  drücken.

Vorherige Einstellungen und Temperaturwerte werden wieder aktiviert.

Einstellungen im Sabbath-Modus:

- Schnell-Kühlen-Funktion wird beendet (falls aktiviert);
- akustisches Signal bei Tastenbetätigung wird ausgeschaltet (falls aktiviert);
- Innenbeleuchtung wird ausgeschaltet;
- die Hintergrundbeleuchtung des Anzeigefeldes wird ausgeschaltet.

Zum Einschalten des Sabbath-Modus:



- Taste Schnell-Kühlen (☼) drücken und festhalten.
- Urlaubstaste (☑) drücken.
- Taste Schnell-Kühlen (☼) für weitere 3 Sekunden gedrückt halten.

Im Anzeigefeld blinkt das Symbol **VACATION**.



Die Hintergrundbeleuchtung im Anzeigefeld schaltet aus. Im Anzeigefeld wird **SABBAT** angezeigt. Der Sabbath-Modus ist eingeschaltet.

Um den Sabbath-Modus zu beenden:

- Urlaubstaste (☑) drücken.

Vorherige Einstellungen und Temperaturwerte werden wieder aktiviert.

Beim Einordnen von Lebensmitteln beachten:

- Warme Speisen und Getränke außerhalb des Gerätes abkühlen lassen.
- Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Düfte und Frische bleiben so erhalten. Dies wird ebenfalls zur Vermeidung von Gerüche- und Farbübertragung auf Kunststoffteile beitragen.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.

Beim Einkaufen von Lebensmittel beachten:

Wichtig für die Haltbarkeitsdauer Ihrer Lebensmittel ist die "Einkaufsfrische". Grundsätzlich gilt: je frischer die Vorräte in die Frischkühl-Schublade kommen, desto länger halten sie. Achten Sie beim Einkauf stets auf den Frischegrad der Lebensmittel.

So können Sie Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen; nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle (z.B. Heizkörper, Herd). Verwenden Sie gegebenenfalls eine Isolierplatte.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Zum Auftauen Gefrierwaren in den Kühlschrank legen. Die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerätetür so kurz wie möglich öffnen.

Betriebsgeräusche

Normale Betriebsgeräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft. Ventilator des Umluftsystems läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage ausrichten.

Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Gerät abtauen

Das Gerät taut automatisch ab.

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

- Ein-/Aus-Taste  drücken.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

- Alle Lebensmittel aus dem Gerät herausnehmen.
- Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!
- Gerät innen reinigen (siehe "Gerät reinigen").
- Um Geruchsbildung zu vermeiden, Türen offenlassen.

Gerät reinigen

- **Ein-/Aus-Taste  drücken und Gerät ausschalten!**
Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel. Reinigungswasser darf nicht in die Bedienblende oder Beleuchtung kommen.
- Türdichtung nur mit klarem Wasser reinigen und gründlich trockenreiben.
- Verschmutzungen an den Be- und Entlüftungsöffnungen mit einem Staubsauger entfernen.
- Geräteoberfläche mit einem feuchten Tuch reinigen. Anschließend trockenreiben.

Nach dem Reinigen:

Netzstecker einstecken bzw. Sicherung einschalten. Ein-/Aus-Taste  drücken und Gerät einschalten.

Achtung

- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät reinigen!
- Reinigungswasser darf nicht in die Bedienblende oder Beleuchtung kommen.
- Keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.
- Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen.

Gerüche

Falls unangenehme Gerüche bemerkbar sind:

- Ein-/Aus-Taste ⓘ drücken und Gerät ausschalten!
- Alle Lebensmittel aus dem Gerät herausnehmen.
- Innenraum reinigen. Siehe Abschnitt "Gerät reinigen".
- Reinigen Sie alle im Gerät befindlichen Verpackungseinheiten.
- Stark riechende Lebensmittel luftdicht verpacken, um Geruchsbildung zu verhindern.
- Ein-/Aus-Taste ⓘ drücken und Gerät einschalten.
- Lebensmittel einordnen.
- Nach 24 Stunden prüfen, ob es erneut zu Geruchsbildung gekommen ist.
- Wechseln Sie den Geruchsfilter.

Warnmeldungen über das Display

Falls gleichzeitig mehrere Warnhinweise erscheinen, jeder Warnung einzeln nachgehen.

Solange ein Warnhinweis angezeigt wird, können keine Tasten gedrückt werden.

Türalarm



Ursache

Eine Tür des Gerätes ist nicht richtig geschlossen oder ist zu lange geöffnet.

Abhilfe

Alarm-Taste ⓘ drücken. Tür schließen.
Die Anzeige erlischt.

Sensorfehler



Ursache

Ein technischer Gerätedefekt ist möglich.

Abhilfe

Geräteselbsttest durchführen.

Unterspannung



Ursache

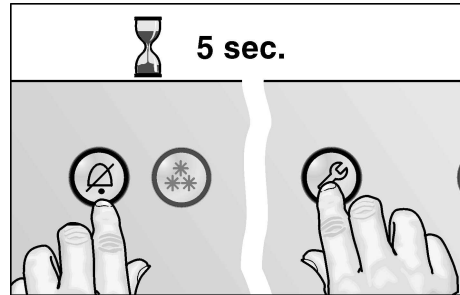
Die vorhandene Netzspannung unterschreitet den zulässigen Grenzwert.

Abhilfe

Es sind keine Tastenbetätigungen möglich. Erreicht die Netzspannung wieder den vorgeschriebenen Wert, erlischt die Warnmeldung. Bei länger anhaltender Warnmeldung das Energieversorgungsunternehmen benachrichtigen.

Bevor Sie den Kundendienst rufen, führen Sie einen Geräteselbsttest durch.

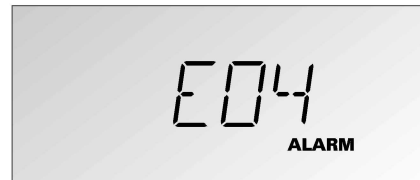
- Gerät ausschalten und 5 Minuten warten.
Tür während dieser Zeit geschlossen lassen.
- Gerät einschalten.



- Setup-Taste (⌚) und die Alarm-Taste (🔔) gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken.

Das Selbsttestprogramm startet. Hintereinander erscheinen verschiedene Meldungen im Anzeigefeld.

Falls während des Geräteselbsttests ein Fehler festgestellt wurde, erscheint im Anzeigefeld das Symbol **ALARM** und eine Fehlermeldung (z. B. E04 = Sensorfehler) wird angezeigt.



Kundendienst über diese Fehlermeldungen benachrichtigen.

Wird während des Geräteselbsttests kein Fehler festgestellt, erscheint nach Ende des Tests wieder die voreingestellte Temperatur im Anzeigefeld.

Kleine Fehler selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können. Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursachen:	Abhilfe
Gerät hat keine Kühlleistung. Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht. Die Anzeige leuchtet nicht.	Stromausfall; die Sicherung hat ausgelöst; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Strom vorhanden ist. Das Gerät muss eingeschaltet sein. Prüfen, ob Netzstecker fest sitzt.
Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.	Häufiges Öffnen der Gerätetür.	Tür nicht unnötig öffnen.
	Größere Mengen frischer Lebensmittel wurden eingelegt.	Schnell-Kühlen-Funktion aktivieren.
	Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse und Verschmutzung entfernen.
Die Temperatur im Kühlraum ist zu kalt.	Der Temperaturwähler ist zu kalt eingestellt.	Stellen Sie eine wärmere Temperatur ein (siehe "Temperatur einstellen")
Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht.	Die Glühlampe ist defekt.	Glühlampe austauschen (siehe „Leuchtmittel wechseln“).
	Der Lichtschalter klemmt.	Prüfen, ob er sich bewegen lässt.
Unangenehme Gerüche werden bemerkbar.	Stark riechende Lebensmittel wurden nicht luftdicht verpackt.	Gerät reinigen. Stark riechende Lebensmittel luftdicht verpacken (siehe „Gerüche“).

Leuchtmittel wechseln

⚠ Warnung

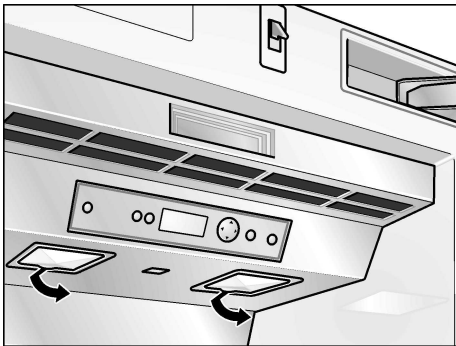
Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
Stromschlaggefahr!

⚠ Vorsicht

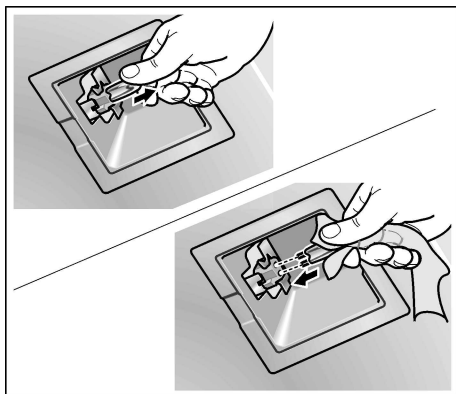
Halogen-Lampe nicht mit den Fingern berühren.
Halogen-Lampe beim Einsetzen immer mit einem weichen Tuch halten.

Halogen-Lampen oben

Halogen-Lampen-Typ:
12 V/20 W/Sockel G4



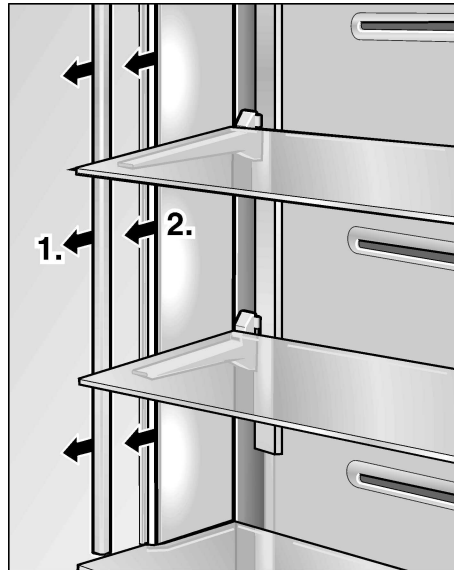
- Abdeckung lösen und abnehmen.
- Defekte Halogen-Lampe herausziehen.



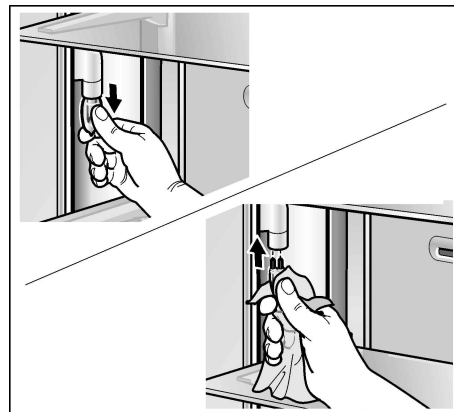
- Neue Halogen-Lampe einsetzen. Halogen-Lampe beim Einsetzen immer mit einem weichen Tuch halten.
- Abdeckung wieder ansetzen und bis zum Einrasten andrücken.

Halogen-Lampen an der Seite

Halogen-Lampen-Typ:
12 V/10 W/Sockel G4



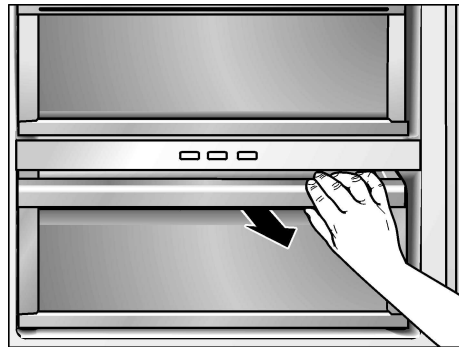
- Abdeckleiste nach vorne abziehen.
- Scheibe nach vorne abnehmen.
- Defekte Halogen-Lampe herausziehen.



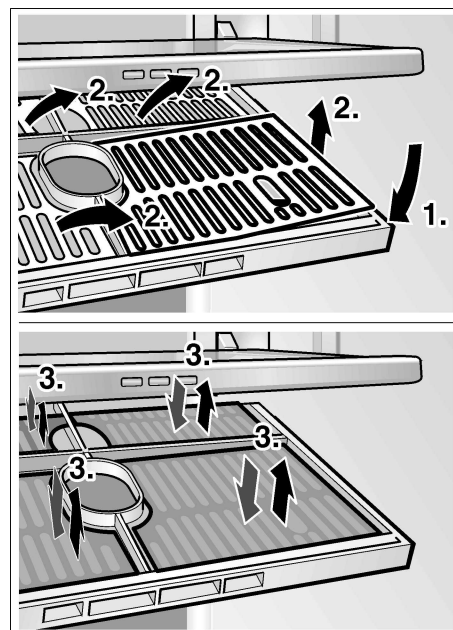
- Neue Halogen-Lampe einsetzen. Halogen-Lampe beim Einsetzen immer mit einem weichen Tuch halten.

Reinigen des Filters der Frischkühl-Schublade

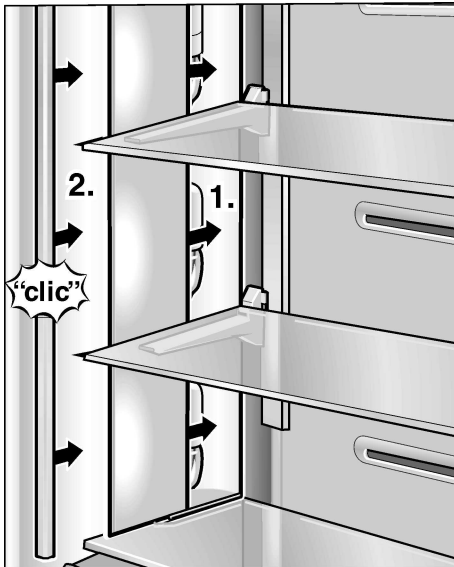
Filter an der Frischkühl-Schublade wie folgt reinigen:



- Frischkühl-Schublade herausnehmen.



1. Filter-Halter vorne mit beiden Händen nach unten drücken.
Filter-Halter nur zur Reinigung öffnen!
 2. Filter-Abdeckungen abnehmen.
 3. Filter mit klarem Wasser reinigen und trocknen lassen. Filter wieder einlegen.
Filter-Abdeckungen einsetzen.
- Filter-Halter bis zum Einrasten andrücken.
 - Frischkühl-Schublade wieder einsetzen.



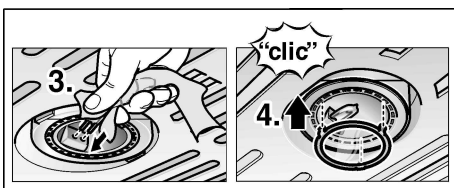
- Scheiben wieder einsetzen.
- Abdeckleiste einsetzen.

Halogen-Lampe in der Frischkühl-Schublade

Halogen-Lampen-Typ:
12 V/5 W/Socket G4



- Abdeckung lösen und von der Halterung abnehmen.
- Defekte Halogen-Lampe herausziehen.



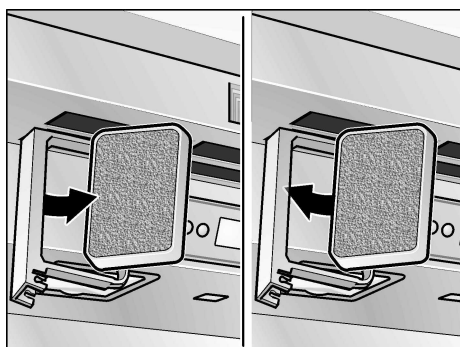
- Neue Halogen-Lampe einsetzen. Halogen-Lampe beim Einsetzen immer mit einem weichen Tuch halten.
- Abdeckung anbringen und in der Halterung befestigen.

Geruchsfilter wechseln

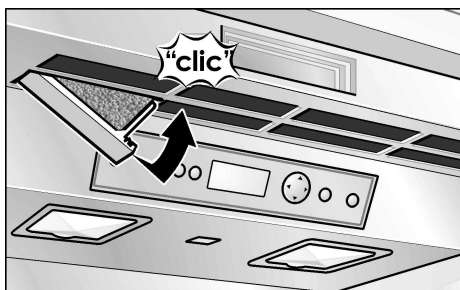
Ersatzfilter sind bei Ihrem Händler erhältlich.



- Filter-Halter öffnen.



- Verbrauchten Geruchsfilter herausnehmen.
- Neuen Geruchsfilter einsetzen.



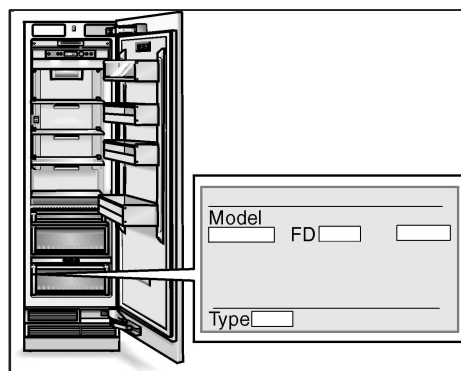
- Filter-Halter schließen.

Kundendienst

Prüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der Hinweise im Abschnitt „Kleine Störungen selbst beheben“ beseitigen können. Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis.

Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) des Gerätes an.

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.



Sie finden diese Angaben auf dem Typschild.

Table of Contents

Congratulations	25
Safety and warning information	25
Before you switch ON the appliance	25
Technical safety	25
Important information when using the appliance ..	25
Children in the household	26
General requirements	26
Information concerning disposal	26
Disposal of packaging	26
Disposal of your old appliance	26
Your new appliance	27
Fascia	28
Installation	29
Installation location	29
Fixing	29
Installation surface	29
Installing and connecting the appliance	29
Electrical connection	30
Factory settings	30
Switching on the appliance	30
Selecting the temperature	30
Set the language	31
Motorised compartment	31
Chiller section drawer (Drawer with adjustable temperature)	31
Door alarm	31
Variable interior design	32
Glass compartments	32
Door storage compartment	32
Drawers	32
Fast cooling	33
Setup mode	33

Individual adjustments	33
Menus in the setup mode	34
Temperature unit	34
Language setting	34
Energy saving mode	35
Holiday mode	35
Sabbatical mode	36
Preserving food	36
Pay attention when arranging food:	36
When buying food, please note:	36
How to save energy	37
Operating noises	37
Normal operating noises	37
Noises which can be easily rectified	37
Thawing the appliance	37
Switching off and disconnecting the appliance	37
Switching off the appliance	37
Disconnecting the appliance	37
Cleaning the appliance	37
Odours	38
Warning messages via the display	38
Door alarm	38
Sensor failure	38
Low voltage	39
Appliance self-test	39
Eliminating minor faults yourself	40
Change the light bulbs	41
Upper halogen lamp	41
Side halogen lamps.	41
Halogen light in the chiller section drawer	42
Cleaning the chiller section drawer filter	42
Exchange the odour filter	43
Customer service	43

Congratulations

In purchasing your new refrigerator, you have selected a qualitatively high-grade household appliance.

Your refrigerator sets itself apart through its economical consumption of energy.

Each appliance which leaves our factory is inspected thoroughly to ensure that it functions properly and is in perfect condition.

If you have any questions – particularly concerning installation and connection of the appliance – please do not hesitate to contact our customer service, see section “Customer service”.

Further information and a selection of our products can be found on our home page.

Please read these operating instructions as well as the installation instructions and all information enclosed with the appliance and follow accordingly.

Keep all documentation for subsequent use or for the next owner.

Safety and warning information

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully.

They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

Keep all documentation for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

⚠ This appliance contains a small quantity of environmentally-friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- Pull out the mains plug,
- thoroughly ventilate the room for several minutes,
- Notify customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which the appliance is situated. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the refrigerator (e. g. heater, electric ice maker, etc.).
Explosion hazard!
- NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance. Steam may come into contact with electrical components and cause a short-circuit or an electric shock.
- Do not store products which contain flammable propellants (e. g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Explosion hazard!
- Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.

- Use the motorised compartment carefully.

Warning: Hands can become trapped between the motorised compartment and the appliance casing .

- For cleaning and exchanging the bulb, pull the mains plug out or switch off the fuse.
Do not pull out the mains plug by tugging the cable.

Warning: When the appliance is switched off using the temperature setting (Display: OFF), the supply of current is not disrupted.

- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.
- Only customer service may change the power cord and carry out any other repairs. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Children in the household

- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children.

General requirements

The appliance is suitable for refrigerating food.

The appliance is designed for domestic use.

The appliance is suppressed according to EU-Directive 89/336/EEC.

The refrigerant circuit has been tested for leaks.

Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.



Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance has been identified in accordance with the European directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and recycling of old appliances.



Redundant appliances:

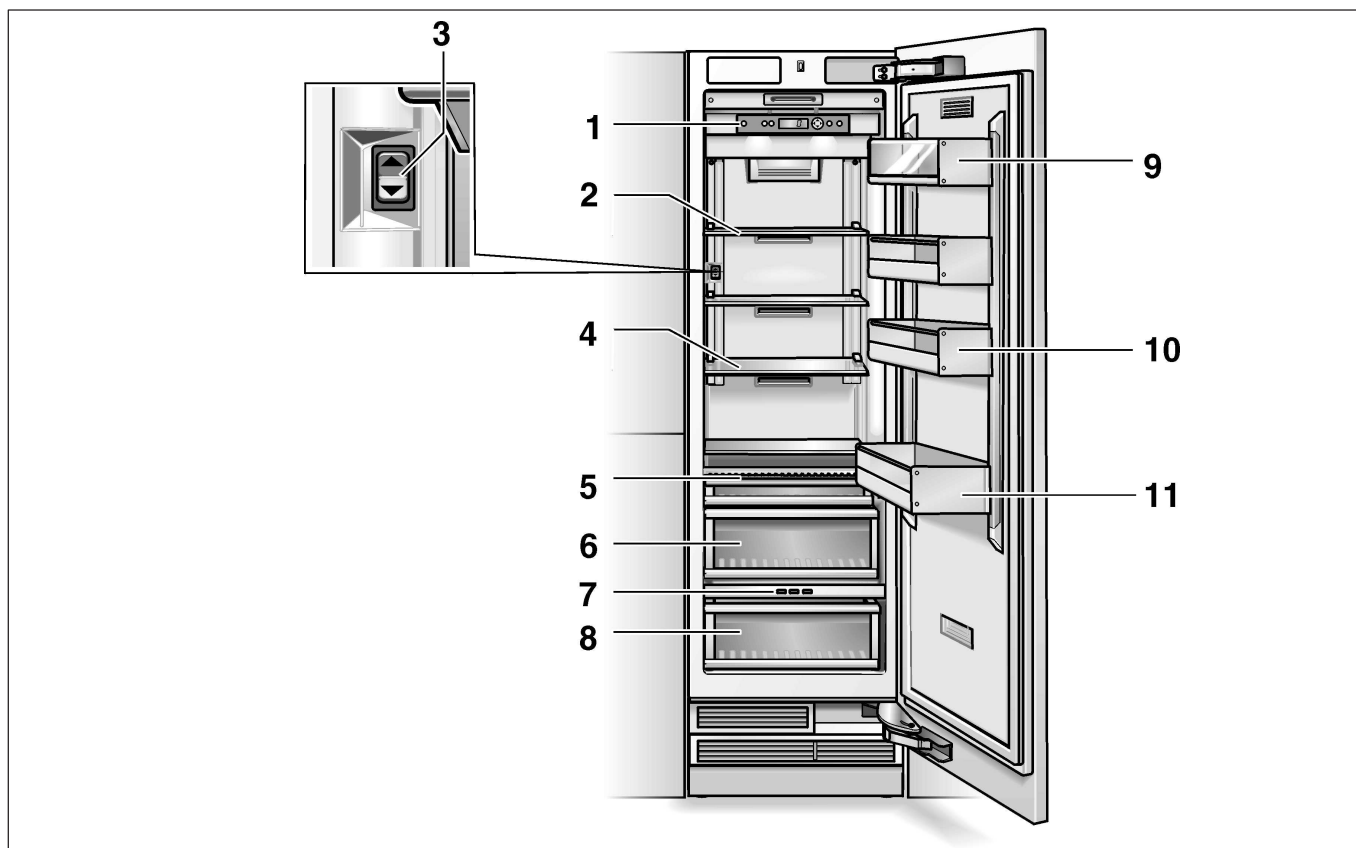
- Cut off the power cord and discard with the mains plug.
- Take off the doors.
- Do **not** take out the trays and receptacles: children are therefore prevented from climbing in!

Do not allow children to play with the appliance once it has spent its useful life. **Risk of suffocation!**

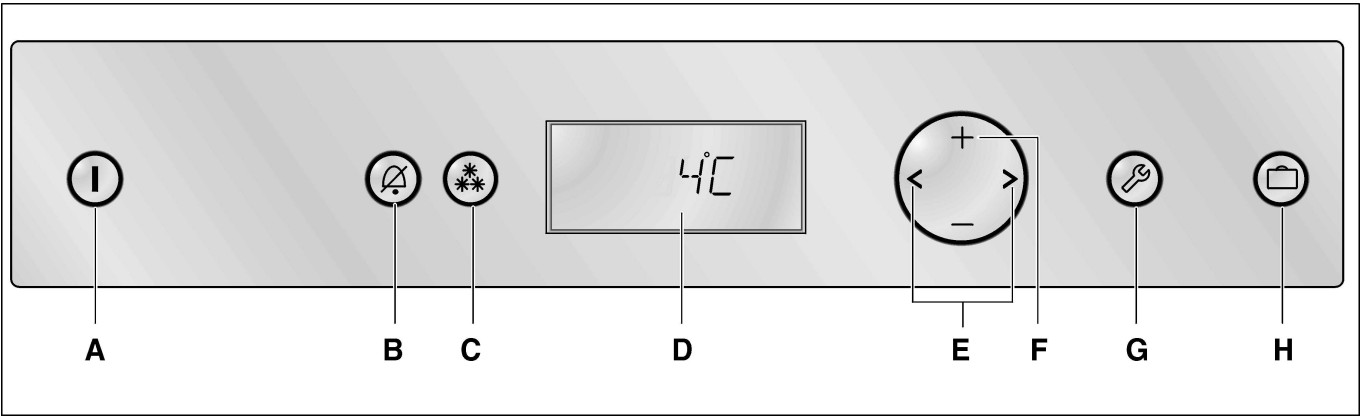
Refrigerators contain refrigerants and the insulation contains gases. Refrigerant and gases must be disposed of properly. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Your new appliance

These operating instructions refer to several models.
Illustrations can differ.



- | | | | |
|---|--|----|-------------------------------|
| 1 | Fascia | 9 | Butter and cheese compartment |
| 2 | Motorised compartment | 10 | Door storage compartment |
| 3 | Motorised compartment button | 11 | Bottle storage compartment |
| 4 | Glass compartments | | |
| 5 | Storage drawer
for snacks and confectionery | | |
| 6 | Fruit and vegetable drawer | | |
| 7 | Control buttons for the chiller section drawer | | |
| 8 | Chiller section drawer
for optimum storage of fish, meat, poultry and
vegetables | | |



A On/Off button ⓘ
Serves to switch the appliance on and off.

⚠ Caution

The appliance is not separated from the mains when it is switched off by pressing the On/Off button ⓘ.

B Alarm button ⓘ
switches the alarm sound off.
See section “Door alarm”.

C Fast cool button ⓘ
Serves to switch the fast cool button function on/off.
See the section “fast cool”.

D Display panel
The refrigerated drawer temperature is displayed on the fascia. Activated special functions are shown by means of symbols, “fast cool” **SUPER ❄** for example.

The menus and setting options which are available are represented on the fascia in the setup mode .
See section “Super mode”.

E Selection button < >
The temperature setting is activated using the selection buttons < >.
See section “Setting the temperature”.

For selecting a menu in the setup mode. See section “Super mode”.

F Setting buttons +/-
In the temperature setting mode, the temperature can be changed using the setting buttons +/- .
See section “Setting the temperature”.

For setting the parameters available in the menu.
See section “Super mode”.

G Setup button ⓘ
This button starts and ends the setup mode. If the setup mode is ended using the setup button ⓘ, the changes which have been made are stored.

H Holiday button ⓘ
For switching the energy saving holiday mode on and off.
See section “Holiday mode”.

i A sound can be heard every time a button is actuated if this function is activated (ON) in the sound menu during the setup mode.

Symbols in the display.	
SUPER ❄	“Fast cool” function is activated, see page 33.
VACATION	Holiday mode is activated, see page 35.
ON OFF	For the setting options in the setup mode, see page 33.
ALARM	ALARM is displayed, see page 38.

Installation

Installation location

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 3 cm to an electric cooker.
- 30 cm to an oil or solid-fuel cooker.

The floor on which the appliance is to be installed must be rigid. If required, reinforce the floor. To ensure that the ice maker functions correctly, the appliance must be upright.

Observe ambient temperature and ventilation

The climatic class can be found on the rating plate and indicates the ambient temperatures at which the appliance can be operated.

Climatic class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C

Ventilation

Never cover the ventilation openings in the base panel. The cooling motor otherwise has to increase its output, and this increases the electricity consumption.

Fixing

For secure installation, the appliance is screwed to neighbouring kitchen furniture and/or units.

It is very important therefore that all bordering furniture and/or units are fixed securely to the floor and/or walls. If making structural changes fix the appliance in place again corresponding to the installation instructions.

Installation surface

A load-bearing base is necessary because of the heavy weight of the fully laden appliance.

Refer to the following appliance weight table when loading fully:

- Refrigerator 24" 400 kg
- Refrigerator 30" 500 kg

In case of doubt, consult an architect or structural engineer.

Installing and connecting the appliance

Caution

The appliance should only be installed and connected by a recognised installation engineer according to the installation instructions belonging to the appliance.

After installing the appliance, wait at least ½ hour before switching on the appliance. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see "Cleaning the appliance").

Electrical connection

Do not use any extension cables or distributors.

The socket to which the appliance is connected must be easily accessible. Connect the appliance to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket. The socket must be fused with a 10 A fuse or higher.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your mains supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. The power cord may be replaced by an electrician only.

Warning

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs or to power inverters which convert the direct current to 230 V alternating current (e.g. solar equipment, power supplies on ships).

Factory settings

Upon leaving the factory, the appliance has been supplied with the following settings:

- Fascia language: **English**
- Temperature unit: **°C**
- Refrigeration zone temperature **+4 °C**

Note

The factory settings (language, temperature unit) can be changed in the setup mode.

Switching on the appliance

- Press the On/Off button ①.

The appliance starts to cool down when switched on for the first time. When the door is opened, the interior light comes on.

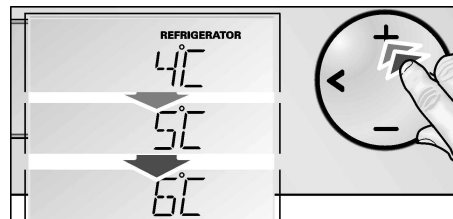
Note

The preset temperatures (factory settings) are reached after approx. 2–8 hours. Do not put any food in the appliance beforehand.

To change the set temperatures → see “Setting the temperature”.

Selecting the temperature

The temperature can be set from +2 °C to +8 °C. We recommend a setting of +4 °C.



The temperature setting can be changed using the + (warmer) or – (cooler) setting buttons. The temperature can be set at 1 °C intervals.

To set the temperature:

- Active the setup mode using the < or > buttons. The **REFRIGERATOR** symbol is displayed.
- Set the desired temperature using the + (warmer) or – (cooler) setting buttons.

Set the language

When the appliance is operated, all messages are displayed in fascia in English.

Alternatively, the display languages can be selected corresponding to the table on page 34.

In order to change the display language:

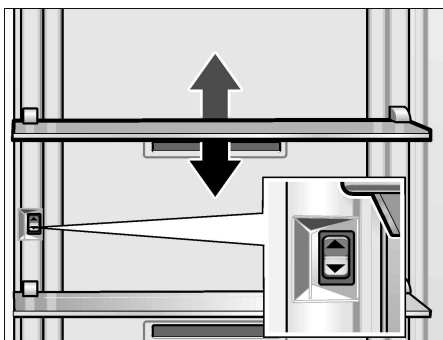
- Press setup button .
- Press the selection button , until *ENGLISH* is displayed.



- Press the  or  setting button, until the desired language is displayed.
- Press the  setup button, in order to store the settings. The set temperature is displayed again in the fascia.

Motorised compartment

The appliance is equipped with a height adjustable motorised compartment.



- When the toggle switch is set upwards:
The compartment moves upwards
- When the toggle switch is set downwards:
The compartment moves downwards

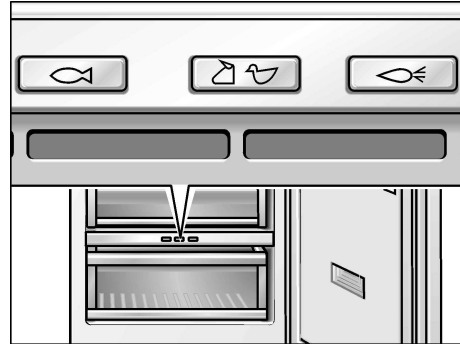
 Maximum motorised compartment load: 10 kg

The drive cuts out if overloaded in order to avoid damage.

Chiller section drawer

(Drawer with adjustable temperature)

The temperature in this compartment is kept at almost 0 °C. This provides optimum storage conditions for fresh food.



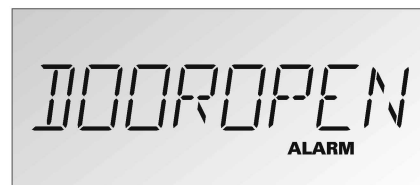
- Press the appropriate button (fish, meat/poultry, vegetables) corresponding to the food stored.

The selection is displayed by the corresponding LED being illuminated.

The chiller section drawer is equipped with a filter. See in addition “Cleaning the chiller section drawer”.

Door alarm

If an appliance door is left open, an alarm signal is emitted after one minute and a corresponding alarm message appears in the fascia.



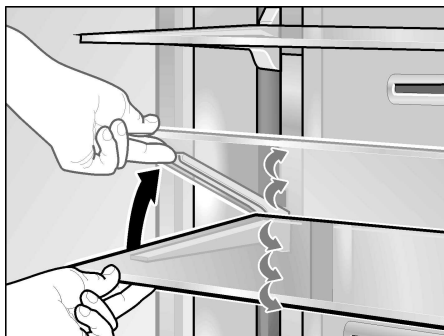
Close the door. Pressing the alarm button  switches the signal off. If the door is not closed properly again, the alarm signal will be emitted after one minute once more.

Variable interior design

You can vary the shelves inside the appliance and the containers in the door to suit your requirements.

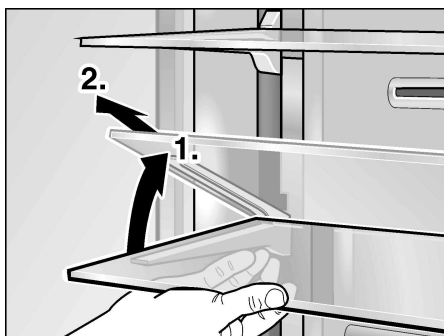
Glass compartments

The height of the glass shelves can be adjusted.

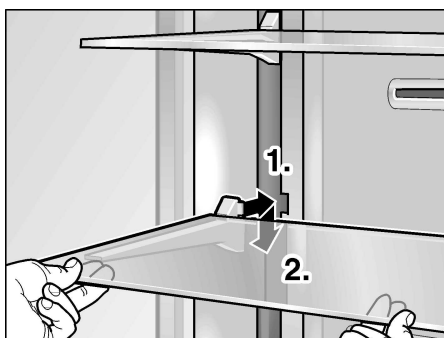


- Lift the compartment front and move it upwards or downwards into the guiding positions.
- Lower the compartment front to the desired height. The holders engage into the guiding positions.

Removing the compartments:

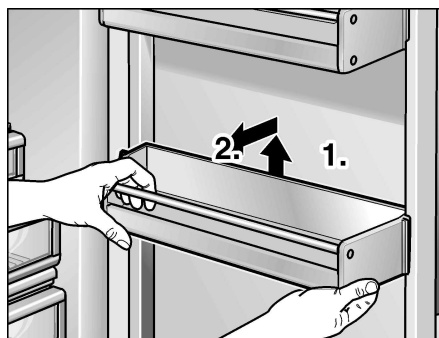


Lift the compartment front and move it into the guiding positions as far as the openings. Remove the compartment forwards.



Place the compartment into the guiding positions openings and press downwards. Set the compartment to the desired height.

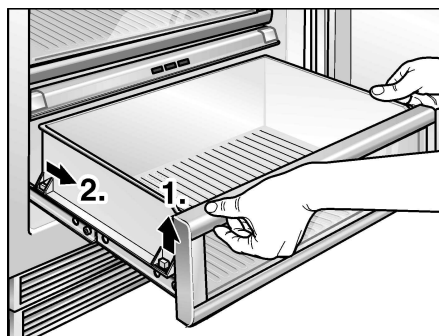
Door storage compartment



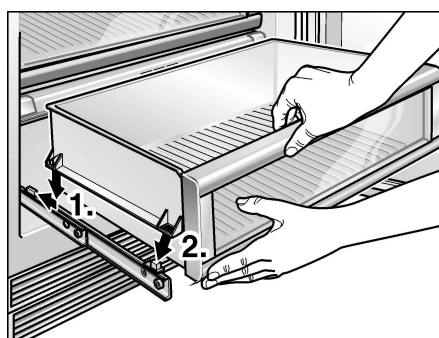
Lift the container and remove.

Place the containers at the desired height and press downwards.

Drawers



To take out, lift the drawers slightly and take out.



To place in, lift the front of the drawers slightly and place into the chest of drawers. Lower the drawer and slide it backwards.

Fast cooling

In the fast cooling mode, the refrigerated zone will be cooled for approx. 6 hours as cold as possible.

Switch the function on:

to cool drinks quickly.

Before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.

This function is activated by pressing the fast cooling  button.

The **SUPER**  symbol appears in the fascia under super temperature.



The fast cooling function ends:

- by pressing the fast cooling  button again;
- by activating the eco function;
- by activating the holiday mode;
- by activating the sabbatical mode.

i After approx. 6 hours, the appliance switches automatically back to the temperature set before the fast cooling temperature.

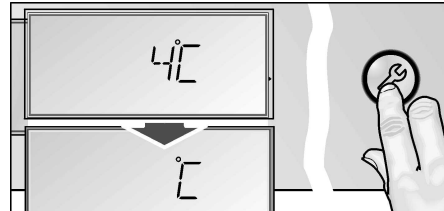
Setup Mode

Individual adjustments

There are menus for adapting the appliance to the individual user requirements. These adaptations are carried out in the setup mode.

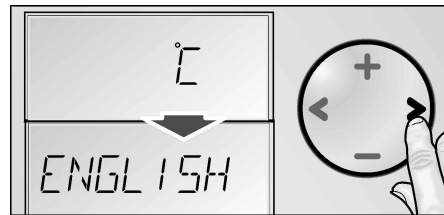
To activate the setup mode:

- Press setup button .



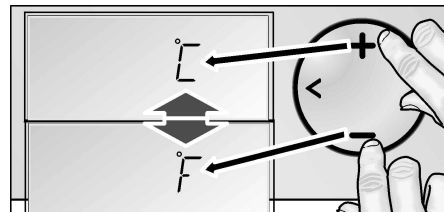
The first menu (temperature unit) is displayed in the fascia.

To switch to the next menu:



- Press the selection button < or >. The next menu is displayed and its current setting (mostly **ON** or **OFF**).

To make a selection within the setting options of a menu:



- Press the setting button + or -.

A changed setting is stored, if the next menu is selected using < or >.

To deactivate the setup mode: press setup button.

- Press setup button . All of the changed settings are stored.

If no button is selected within 20 seconds, the setup-mode ends automatically. All of the changed settings are stored. The set temperature is displayed again in the fascia.

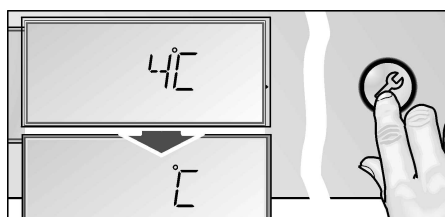
Menus in the setup-mode

Menu	Setting options	Displayed text
Temperature unit	°C (degrees Celsius) °F (degrees Fahrenheit)	°C °F
Language	German English French Danish Finnish Greek Dutch Italian Polish Portuguese Norwegian Russian Swedish Spanish Turkish Czech	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKI NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Sound	On / ON Off / OFF	SOUND
Energy saving mode (Eco function)	On / ON Off / OFF	ECCO MODE

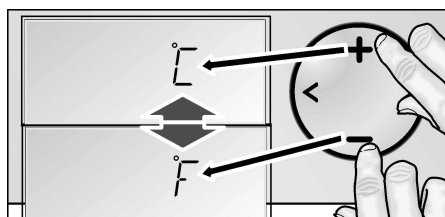
Temperature unit

The temperature can be displayed in degrees Fahrenheit (°F) or degrees Celsius (°C).

- Press setup button .



The first menu (temperature unit) is displayed.



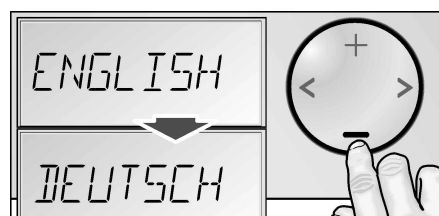
- Press the + or – setting button in order to switch between degrees Fahrenheit (°F) and degrees Celsius (°C).
- Press the  setup button, in order to store the settings. The set temperature is displayed again in the fascia.

Language-setting

When the appliance is operated, all messages are displayed in fascia in English.

Alternatively, the display languages can be selected corresponding to the table above.

- Press setup button .
- Press the selection button , until *ENGLISH* is displayed.



- Press the + or – setting button, until the desired language is displayed.
- Press the  setup button, in order to store the settings. The set temperature is displayed again in the fascia.

Energy saving mode

If the energy saving function (eco function) is activated, the appliance switches to energy saving operation. This energy saving function is preset at the factory in order to reduce energy consumption. The background illumination of the fascia is likewise reduced.

To switch the energy saving function on:

- Press setup button .
- Press the selection button , until *ECO MODE* and the current setting (**ON/OFF**) is displayed.



- Press the **+** or **-** setting button, in order to reset the setting.
- Press the  setup button, in order to store the settings.



The word *ECONOMY* is displayed in the fascia.

This function is then ended:

- by switching the eco function off in the setup mode,
- by activating the fast cooling function,
- by changing the target temperature of the appliance,
- by switching the appliance off using the on/off button .

Holiday mode

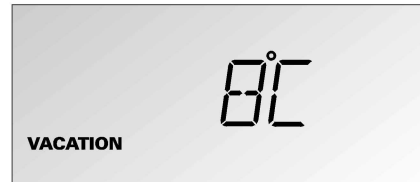
If leaving the appliance for a long period of time, you can switch the appliance over to the energy-saving holiday mode.

Holiday mode settings:

- The appliance works in energy saving mode (see "Energy saving mode");
- The interior illumination is switched off;
- Fast cooling function is ended (if activated).

To switch the holiday mode on:

- Press Holiday button .



The **VACATION** symbol appears in the fascia under the eco temperature preset at the factory.

To switch the holiday mode off:

- Press Holiday button .

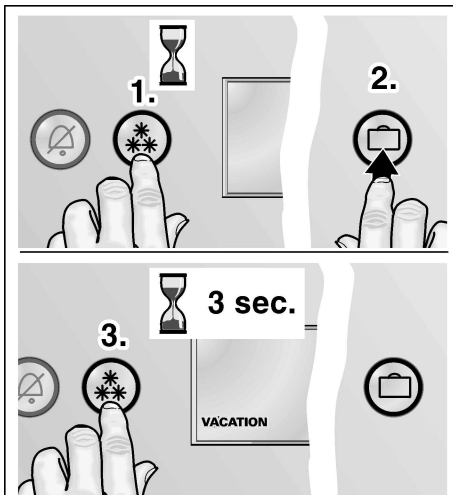
The previous settings and temperature values are once again activated.

Sabbatical mode

Sabbatical mode settings:

- Fast cooling function is ended (if activated).
- The acoustic signal is switched off when the button is actuated (if activated);
- The interior illumination is switched off;
- the background illumination of the fascia is switched off.

To switch the Sabbatical mode on:



- Press the fast cooling ❄️ button and keep it held down.
- Press Holiday button 📅.
- Hold the fast cooling ❄️ button down for 3 seconds longer.

The symbol **VACATION** flashes on the display panel.



The background illumination in the fascia is switched off. *SABBATH* is displayed in the fascia. The sabbatical mode is switched on.

To end the sabbatical mode:

- Press Holiday button 📅.

The previous settings and temperature values are once again activated.

Preserving food

Pay attention when arranging food:

- Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
- Wrap or cover food before placing in the appliance. This way the aroma and freshness is preserved. This is done likewise to help avoid the transfer of odours and colours onto plastic parts.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.

When buying food, please note:

The “purchase freshness” is important for the shelf-life of your food. The following principle applies: the fresher the supplies are when placed in the chiller section drawer, the longer they can be held for. When buying food, always note the degree of freshness.

How to save energy

- Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker, etc.). If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- Thaw frozen food by placing it in the refrigerator. The low temperature of the frozen food will then cool the food in the refrigerator compartment.
- Open the appliance door as briefly as possible.

Operating noises

Normal operating noises

Humming – refrigerating unit is running. The fan in the circulating air system is running

Bubbling, gurgling or whirring noises – refrigerant is flowing through the tubing.

Clicking – motor is switching on or off.

Noises which can be easily rectified

The appliance is not level

Align the appliance with the aid of a spirit level.

Use the height-adjustable feet or place something under the feet.

Drawers, baskets or storage areas are loose or sticking

Please check the removable parts and, if required, reinsert them.

Receptacles are touching each other

Please move bottles or receptacles away from each other.

Thawing the appliance

The appliance starts to defrost automatically.

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

- Press the On/Off button ①.

Disconnecting the appliance

If the appliance is not used for a prolonged period:

- Take all food out of the appliance.
- Pull out the mains plug or switch off the fuse.
- Clean the appliance interior (see “Cleaning the appliance”).
- To prevent odours, leave the doors open.

Cleaning the appliance

- **Press the on/off button ① and switch the appliance off!**
Pull out the mains plug or switch off the fuse.
- Clean the appliance with lukewarm water and a little washing-up liquid. Water used for cleaning must not drip onto the fascia or light.
- Clean the door seal with water only and then dry thoroughly.
- Remove dirt on the ventilation and air release openings using a vacuum cleaner.
- Clean the surface of the appliance using a damp cloth. Afterwards, rub dry.

After cleaning:

Insert the plug and/or switch the fuse on. Press the On/Off button ① and switch on the appliance.

Attention

- NEVER use a steam cleaner to clean the appliance.
- Water used for cleaning must not drip onto the fascia or light.
- Do not use abrasive or acidic cleaning agents and solvents.
- Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may warp.

Odours

If you experience unpleasant odours:

- Press the On/Off button ① and switch the appliance off!
- Take all food out of the appliance.
- Clean the interior. See section “Cleaning the appliance”.
- Clean all packing units located in the appliance.
- Seal strong smelling food in order to avoid odours from forming.
- Press the On/Off button ① and switch on the appliance.
- Storing food in the appliance.
- Check whether the formation of odours is still occurring after 24 hours.
- Change the odour filter.

Warning messages via the display

If several warning notices appear at once, see to each warning in turn.

As long as a warning is displayed, no buttons can be pressed.

Door alarm



Cause

One door of the appliance has not been closed correctly or has been open too long.

Remedial action

Press the alarm button ②. Close the door.
The display goes out.

Sensor failure



Cause

A technical defect on the appliance is possible.

Remedial action

Conduct a self-test on the appliance.

Low voltage



Cause

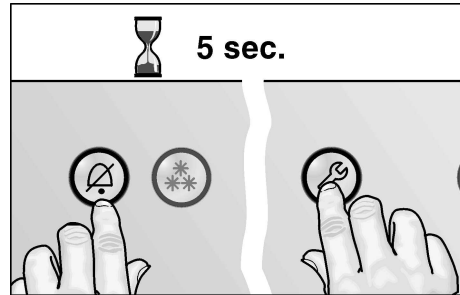
The mains voltage falls below the permitted limiting value.

Remedial action

No button actuations are possible. When the mains voltage reaches the stipulated value again, the warning message goes out. If the warning message lasts for longer, inform the energy supply company.

Before you call customer service, conduct a self-test on the appliance.

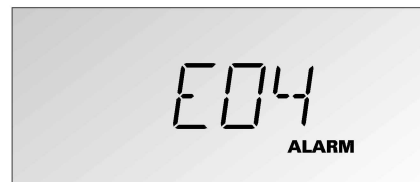
- Switch off the appliance and wait 5 minutes. Keep the door closed during this time.
- Switching on the appliance.



- At the same time, press the setup button (ⓘ) and the alarm button (🔔) for 5 seconds.

The self-test programme starts. Various messages appear in the fascia one after the other.

If an error is established during the appliance self-test, the **ALARM** symbol appears in the fascia and an error message (e.g. E04 = sensor error) is displayed.



Inform the customer service of these error messages.

If no error is established during the appliance self-test, the preset temperature appears in the fascia after the test has ended.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information. Customer service will charge you for advice, even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Appliance has no refrigerating capacity. Interior light does not function. The display does not illuminate.	Power failure; the fuse has been switched off; the mains plug has not been inserted properly.	Check whether the power is on. The appliance must be switched on. Check whether the mains plug is secure.
The refrigerating unit is switching on more frequently and for longer.	Appliance door opened frequently.	Do not open the door unnecessarily.
	Large amounts of fresh food have been put away.	Activate the fast cooling function.
	The ventilation openings have been covered.	Remove obstructions and dirt.
The temperature in the refrigerator compartment is too cold.	Temperature has been set too low.	Select a warmer temperature (see "Setting the temperature").
Interior light does not function.	The bulb is defective.	Replace bulb (see "Changing light bulbs").
	Light switch is sticking.	Check whether it can be moved.
You experience unpleasant odours.	Strongly smelling food is not sealed.	Cleaning the appliance. Seal strongly smelling food (see "Odours").

Change the light bulbs

Warning

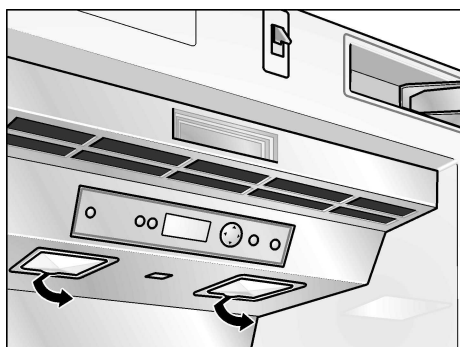
Pull out the mains plug or switch off the fuse.
Risk of electric shock!

Caution

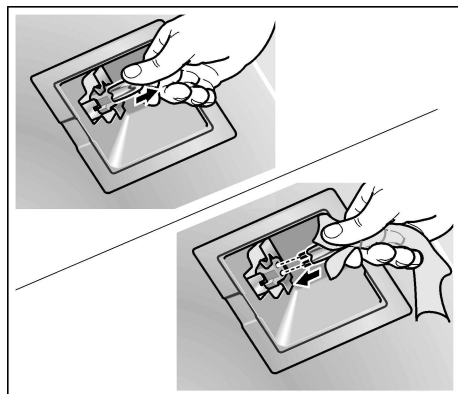
Do not touch the halogen bulb with your fingers. Always use a soft cloth when inserting a halogen bulb.

Upper halogen lamp

Halogen lamp type:
12 V/20 W/bulbholder G4



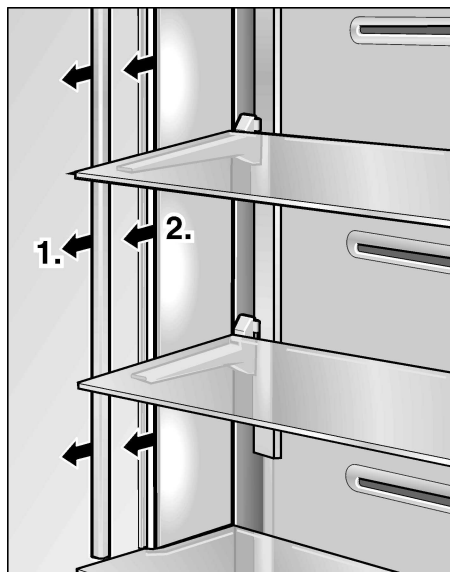
- Free the cover and remove.
- Pull out the damaged halogen bulb.



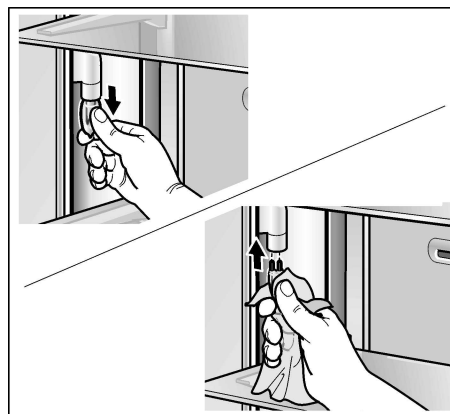
- Insert the new halogen bulb. Always use a soft cloth when inserting a halogen bulb.
- Replace the cover and press it until it engages.

Side halogen lamps.

Halogen lamp type:
12 V/10 W/bulbholder G4



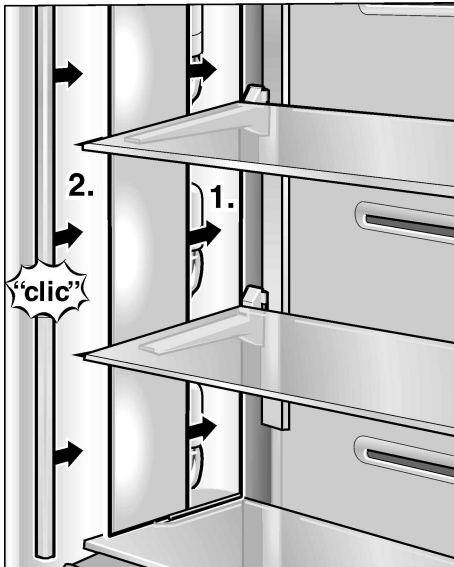
- Pull off the cover strip forwards.
- Remove the pane forwards.
- Pull out the damaged halogen bulb.



- Insert the new halogen bulb. Always use a soft cloth when inserting a halogen bulb.

Cleaning the chiller section drawer filter

Clean the filter on the chiller section drawer as follows:



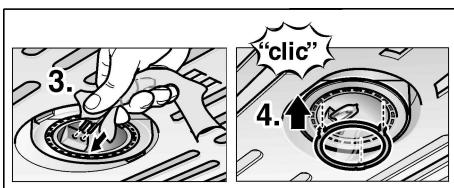
- Replace the panes.
- Insert the cover strip.

Halogen light in the chiller section drawer

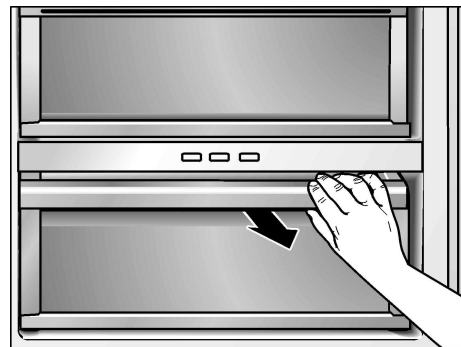
Halogen lamp type:
12 V/5 W/bulbholder G4



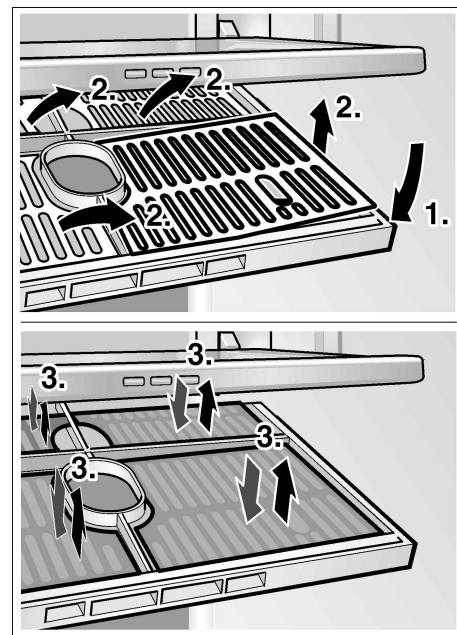
- Free the cover and remove it from the holder.
- Pull out the damaged halogen bulb.



- Insert the new halogen bulb. Always use a soft cloth when inserting a halogen bulb.
- Attach cover and fix it into the holder.



- Remove the chiller section drawer.



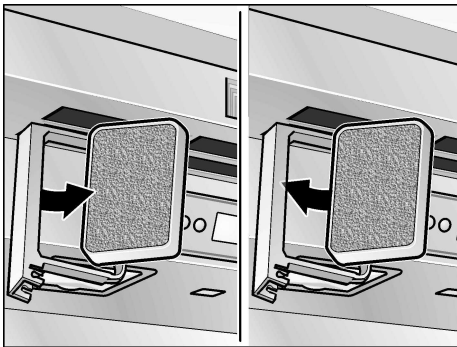
1. Press the filter-holder front downwards with both hands.
Only open the filter-holder for cleaning!
 2. Remove the filter-cover.
 3. Clean the filter with clear water and leave it to dry.
Re-insert the filter.
Replace the filter cover.
- Press on the filter cover until it engages.
 - Replace the chiller section drawer.

Exchange the odour filter

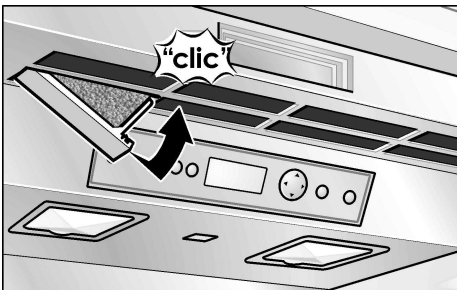
Spare filters are available from your dealer.



- Opening the filter holder.



- Remove the old odour filter.
- Replace with a new odour filter.



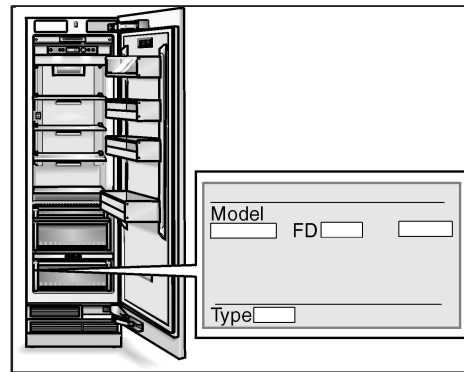
- Close the filter holder.

Customer service

Check whether you can remedy the fault yourself on the basis of information provided in the "Eliminating minor faults yourself" section. Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index.

Please provide customer service with the appliance product number (E-no.) and production number (FD).

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.



This information can be found on the product label.

Sommaire

Félicitations	45
Consignes de sécurité et avertissements	45
Avant de mettre l'appareil en service	45
Sécurité technique	45
Pendant l'utilisation	45
Les enfants et l'appareil	46
Dispositions générales	46
Conseils pour la mise au rebut	46
Mise au rebut de l'emballage	46
Mise au rebut de l'ancien appareil	46
Votre nouvel appareil	47
Bandeau de commande	48
Installation	49
Lieu d'installation	49
Fixation	49
Surface d'installation	49
Installation et raccordement de l'appareil	49
Branchement électrique	50
Réglages usine	50
Mise en service de l'appareil	50
Réglage de la température	50
Réglage de la langue	51
Clayette motorisée	51
Tiroir fraîcheur (Compartiment avec température réglable) ...	51
Alarme relative à la porte	51
Agencement variable du compartiment intérieur	52
Clayettes en verre	52
Support en contreporte	52
Tiroirs	52
Réfrigération rapide	53
Mode Configuration	53

Adaptations individuelles	53
Menus en mode Setup	54
Unité de température	54
Réglage de la langue	54
Mode Économie d'énergie	55
Mode Vacances	55
Mode Sabbat	56
Rangement des produits alimentaires	56
Consignes à respecter lors du rangement de produits alimentaires:	56
Attention lors de l'achat de produits alimentaires:	56
Economies d'énergie	57
Bruits de fonctionnement	57
Bruits de fonctionnement normaux	57
Bruits faciles à supprimer	57
Dégivrer l'appareil	57
Arrêt et remisage de l'appareil	57
Coupure de l'appareil	57
Remisage de l'appareil	57
Nettoyage de l'appareil	57
Odeurs	58
Messages d'avertissement donnés par l'affichage	58
Alarme relative à la porte	58
Défaut capteur	58
Sous-tension	59
Auto-diagnostic de l'appareil	59
Remédier soi-même aux petites pannes	60
Changer l'éclairage	61
Ampoules halogènes du haut	61
Ampoules halogènes sur le côté	61
Ampoule halogène dans le tiroir fraîcheur	62
Nettoyez le filtre du tiroir fraîcheur	62
Changer le filtre à odeurs	63
Service après-vente	63

Félicitations

En achetant ce nouveau réfrigérateur, vous avez opté pour un appareil domestique moderne et de haute qualité.

Votre nouvel réfrigérateur se distingue par une consommation modérée d'énergie.

Chaque appareil subit, avant de quitter notre usine, des contrôles fonctionnels destinés à vérifier qu'il se trouve dans un état impeccable.

Si vous souhaitez demander des précisions, notamment en ce qui concerne l'installation et le raccordement de l'appareil, notre service après-vente se tient à votre disposition, voir la section „Service après-vente”.

Pour obtenir des informations avancées et découvrir un choix de nos produits, rendez-vous à l'adresse

Veillez lire la présente notice d'utilisation, les instructions d'installation ainsi que toutes les informations accompagnant votre appareil, et les respecter.

Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de mettre l'appareil en service

Veillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

Sécurité technique

⚠ Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- De l'appareil, éloignez toute flamme nue ou source d'inflammation.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.
- Prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait atteindre des pièces électroconductrices et provoquer un court-circuit ou vous faire électrocuter.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.

- Utilisez la clayette motorisée avec soin.

Attention: Vous risquez de vous coincer les mains entre la clayette motorisée et le corps de l'appareil .

- Pour nettoyer et changer les ampoules incandescentes, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.

Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.

Attention: si l'arrêt de l'appareil a lieu par son moyen de réglage de la température (mention: OFF), l'alimentation électrique n'est pas coupée.

- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- Le changement de cordon d'alimentation et d'autres réparations sont exclusivement réservées au service après-vente. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les enfants et l'appareil

- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants.
- Si l'appareil est équipé d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants.

Dispositions générales

L'appareil sert à réfrigérer des produits alimentaires.

Cet appareil est destiné à un usage domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 89/336/CEE.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dégâts qu'il pourrait subir en cours de transport. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.



Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique!

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil a été labélisé en conformité avec la directive communautaire européenne 2002/96/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise et au recyclage des appareils usagés dans toute l'Europe.



Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

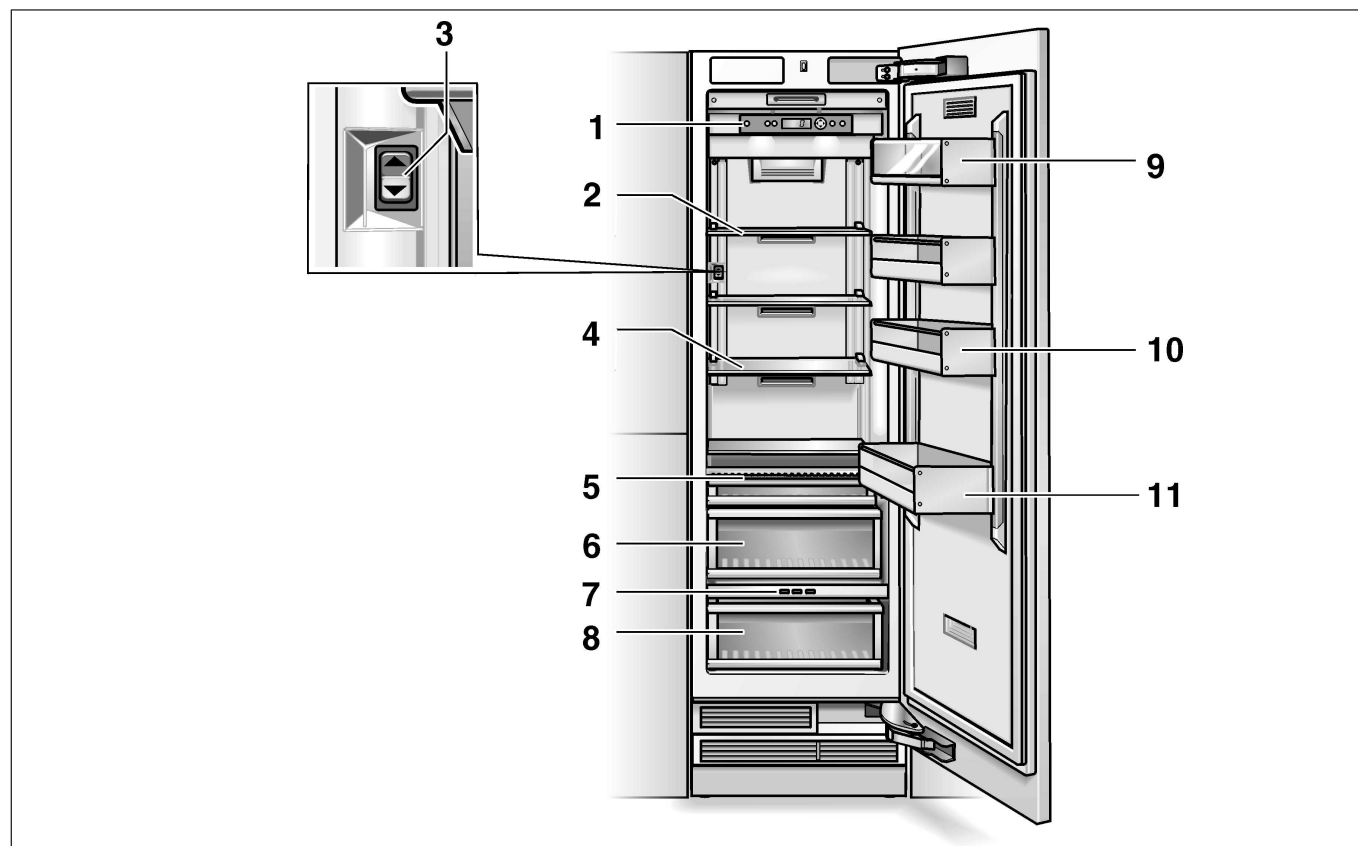
- Sectionnez le cordon d'alimentation puis enlevez-le avec la fiche mâle.
- Enlevez les portes.
- **Ne retirez pas** les clayettes et les balconnets : grâce à eux, les enfants ne pourront que difficilement grimper dans l'appareil.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil lorsqu'il ne sert plus. **Risque d'asphyxie !**

Les appareils frigorifiques contiennent des fluides frigorigènes et des gaz isolants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Veillez à ce que les tuyaux du circuit frigorifique de votre appareil ne soient pas endommagés jusqu'à son élimination dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

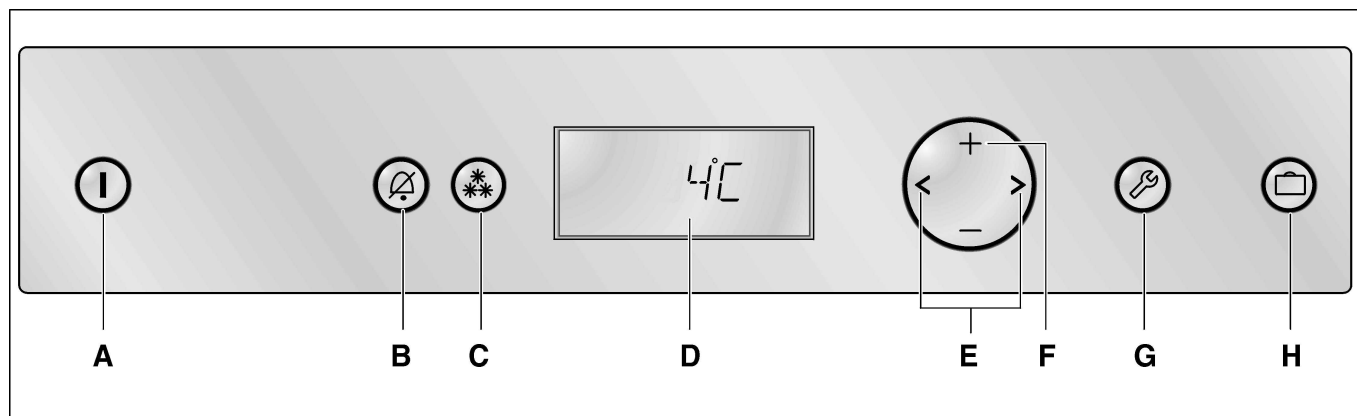
Votre nouvel appareil

La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles. Les figures peuvent ne pas représenter exactement votre appareil.



- | | | | |
|---|---|----|------------------------------|
| 1 | Bandeau de commande | 9 | Casier à beurre et à fromage |
| 2 | Clayette motorisée | 10 | Supports en contre-porte |
| 3 | Touche de la clayette motorisée | 11 | Porte-bouteilles |
| 4 | Clayettes en verre | | |
| 5 | Compartiment de rangement pour snacks, sucreries | | |
| 6 | Compartiment à fruits et légumes | | |
| 7 | Touches commandant le tiroir fraîcheur | | |
| 8 | Tiroir fraîcheur pour ranger de façon optimale le poisson, la viande rouge, volaille et légumes | | |

Bandeau de commande



A Touche Marche / Arrêt ⓘ

Pour allumer et éteindre l'appareil.

⚠ Prudence

Lorsque vous éteignez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt ⓘ, cette action ne débranche pas l'appareil du secteur.

B Touche Alarme Arrêt 🔔

Pour éteindre l'alarme sonore.

Voir la section «Alarme relative à la porte».

C Touche de réfrigération rapide ❄

Elle sert à allumer et éteindre la fonction de réfrigération rapide.

Voir la section «Réfrigération rapide».

D Bandeau d'affichage

La température du compartiment réfrigérateur s'affiche. Les fonctions spéciales activées s'affichent par le biais de symboles, le symbole – **SUPER** ❄ par exemple pour la fonction de réfrigération rapide

En mode Configuration, les menus disponibles et les options de réglage s'affichent.

Voir la section «Mode Configuration».

E Touches de sélection < >

Le réglage de la température s'active par les touches de sélection < >.

Voir la section «Réglage de la température».

Pour sélectionner un menu en mode Configuration.

Voir la section «Mode Configuration».

F Touches de réglage +/-

Lors du réglage de la température, il est possible de la modifier par les touches de réglage +/- .

Voir la section «Réglage de la température».

Pour régler les paramètres disponibles dans le menu.

Voir la section «Mode Configuration».

G Touche «setup» ⚙

Cette touche active le mode Configuration et y met fin.

Si vous mettez fin au mode Configuration par la touche de configuration ⚙, l'appareil mémorise les modifications accomplies.

H Touche Vacances 🧳

Pour activer et désactiver le mode Vacances destiné à économiser de l'énergie.

Voir la section «Mode Vacances».

i Chaque actionnement d'une touche est signalé par un bip si, en mode configuration, vous avez activé cette fonction dans le menu SON (ON).

Symboles d'affichage

SUPER ❄	La fonction de réfrigération rapide est activée, voir page 53.
VACATION	Le mode Vacances est activé, voir page 55.
ON OFF	Possibilités de réglage en mode Configuration, voir page 53.
ALARM	La mention ALARM apparaît, voir page 58.

Installation

Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient comme lieu d'installation. Evitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes:

- 3 cm par rapport à une cuisinière électrique,
- 30 cm par rapport aux chaudières à fuel et à charbon.

Le sol sur le lieu d'installation ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant. Afin que le distributeur de glaçons fonctionne impeccablement, l'appareil doit se trouver parfaitement à la verticale.

Contrôler la température ambiante et l'aération

La catégorie climatique de l'appareil figure sur sa plaque signalétique. Elle indique les températures ambiantes dans lesquelles l'appareil peut fonctionner.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+18 °C à 38 °C
T	+18 °C à 43 °C

Aération

Ne recouvrez en aucun cas les orifices d'entrée et de sortie d'air situées contre le bandeau du socle. Le groupe frigorifique devrait sinon fonctionner plus longtemps et cela accroîtrait la consommation de courant.

Fixation

Pour que son installation soit sûre, l'appareil a été vissé contre les meubles de cuisine et/ou éléments encastrés voisins.

Pour cette raison, il est très important que les tous les meubles et éléments encastrés directement voisins de l'appareil aient été fermement fixés sur le sol ou contre les murs. Si la pièce où est installé l'appareil subit des modifications, il faudra rétablir ses fixations de façon conforme au contenu de la notice d'installation.

Surface d'installation

Vu que l'appareil entièrement chargé est très lourd, il faut qu'il repose sur un sol offrant une portance suffisante.

Pour connaître le poids de l'appareil entièrement chargé, consultez le tableau suivant:

- Réfrigérateur 24" 400 kg
- Réfrigérateur 30" 500 kg

En cas de doute, consultez un architecte un spécialiste du bâtiment.

Installation et raccordement de l'appareil



L'installation et le raccordement de cet appareil sont des opérations réservées à un installateur qualifié et agréé qui respectera ce faisant le contenu de la notice d'installation.

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins Attendez une demi-heure avant de mettre l'appareil en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil avant la première mise en service (voir «Nettoyage de l'appareil»).

Branchement électrique

N'utilisez ni prolongateurs ni distributeurs.

La prise où est branchée l'appareil doit rester librement accessible. Branchez la fiche mâle de l'appareil dans une prise secteur en 220–240V / 50 Hz, réglementairement reliée à la terre. Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A ou plus.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.

Attention

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches d'économie d'énergie et à des onduleurs convertissant le courant continu (débité par exemple par des installations photovoltaïques ou le réseau de bord d'un bateau) en courant alternatif 230 volts.

Réglages usine

L'appareil a été livré après avoir reçu les réglages suivants en usine:

- Langue affichée: **Anglais**
- Unité de température: **°C**
- Température régnant dans le compartiment réfrigérateur: **+4 °C**

Remarque

En mode Configuration, vous pouvez modifier les réglages usine (langue, unité de température).

Mise en service de l'appareil

- Appuyez sur la touche ① Marche / Arrêt.

Après la mise en service, l'appareil commence à réfrigérer. L'éclairage intérieur s'allume en ouvrant la porte.

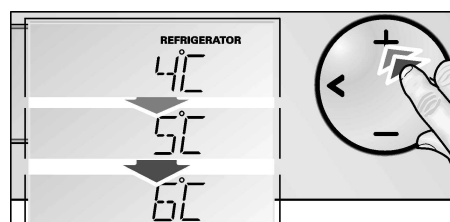
Remarque

L'appareil atteint en 2–8 heures les températures préréglées (réglages usine). Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans l'appareil.

Pour modifier les températures préréglées, reportez-vous à la rubrique «Réglage de la température»

Réglage de la température

La température se laisse régler entre +2 ° et +8 °C. Nous vous recommandons de régler la température sur +4 °C.



Le réglage de la température peut avoir lieu à l'aide des touches de réglage + (température plus élevée) ou – (température moins élevée). La température se laisse régler par pas de 1 °C.

Pour régler la température:

- Activez le mode Configuration à l'aide des touches < ou >.
Le symbole **REFRIGERATOR** s'affiche.
- Réglez la température comme vous le souhaitez à l'aide des touches de réglage + (température plus élevée) ou – (température moins élevée).

Réglage de la langue

Lorsque l'appareil entre en service, tous les messages s'affichent en anglais.

A titre d'alternative, vous pouvez choisir une autre langue d'affichage selon le tableau de la page 54.

Pour changer de langue d'affichage:

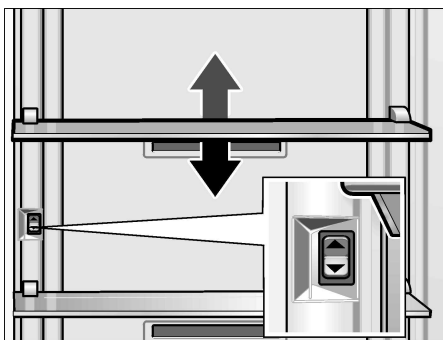
- Appuyez sur la touche de configuration .
- Appuyez sur la touche de sélection > jusqu'à ce que *ENGLISH* s'affiche.



- Appuyez sur la touche + ou - jusqu'à ce que la langue voulue s'affiche.
- Appuyez sur la touche de configuration  pour enregistrer les réglages. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

Clayette motorisée

L'appareil a été équipé d'une clayette motorisée réglable en hauteur.



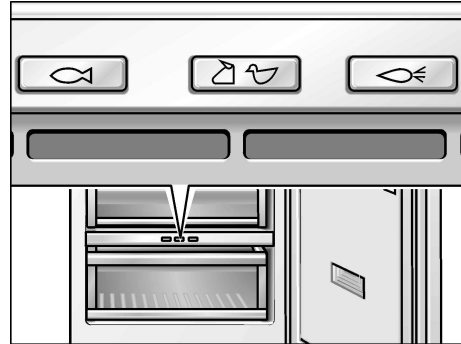
- Interrupteur à bascule vers le haut:
La clayette monte
- Interrupteur à bascule vers le bas:
La clayette descend

i Charge maximale de la clayette motorisée: 10 kg

En cas de surcharge, le mécanisme d'entraînement se bloque pour éviter des dégâts.

Tiroir fraîcheur (Compartiment avec température réglable)

Dans ce compartiment, la température est maintenue proche de 0 °C. Ceci offre des conditions de stockage optimales aux produits frais



- Appuyez sur la touche appropriée, en fonction des aliments que vous avez rangés (poisson, viande/volaille, légumes).

La sélection s'affiche par l'allumage de la LED correspondante.

Le tiroir fraîcheur est équipé d'un filtre. Voir aussi à ce sujet «Nettoyer le filtre du tiroir fraîcheur».

Alarme relative à la porte

Si une porte de l'appareil est restée ouverte, un signal d'alarme est émis au bout d'une minute et un message d'alarme correspondant s'affiche.



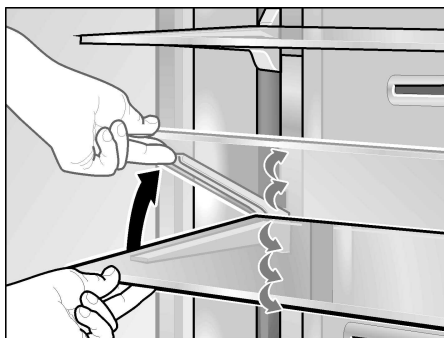
Fermez la porte. Le fait d'appuyer sur la touche Alarm  coupe le signal. Si la porte n'a de nouveau pas été fermée correctement, l'appareil émet à nouveau une alarme 1 minute plus tard.

Agencement variable du compartiment intérieur

Vous pouvez modifier à volonté l'agencement des clayettes dans le compartiment et des bacs en contreporte:

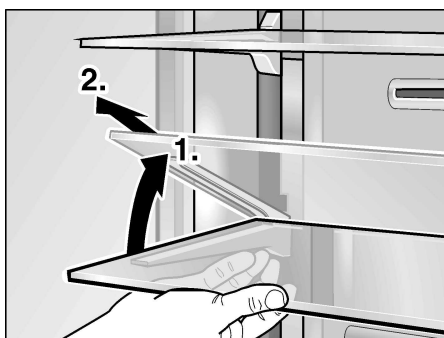
Clayettes en verre

Il est possible d'adapter la hauteur des clayettes en verre.

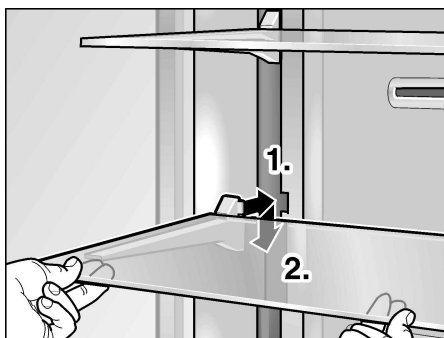


- Soulevez l'avant de la clayette et déplacez-la dans les guides vers le haut ou le bas.
- Abaissez l'avant de la clayette pour l'amener sur la hauteur désirée. Les supports enclenchent dans le guide.

Retirer les clayettes:

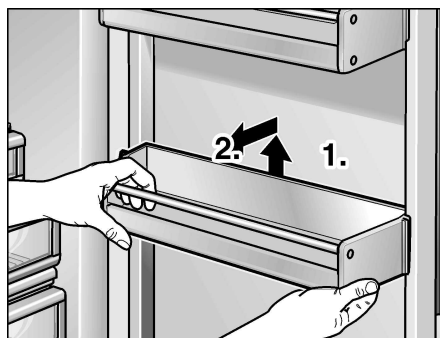


Soulevez l'avant de la clayette et déplacez-la dans les guides jusqu'aux orifices. Retirez les clayettes par l'avant.



Introduisez la clayette dans les orifices du guidage puis poussez-la vers le bas. Réglez la clayette sur la hauteur voulue.

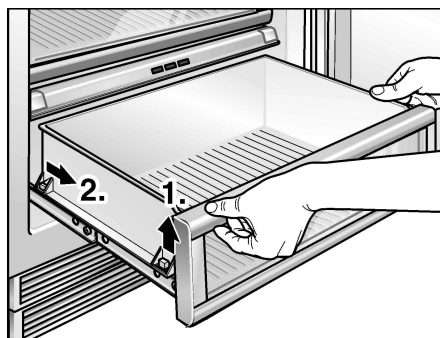
Support en contreporte



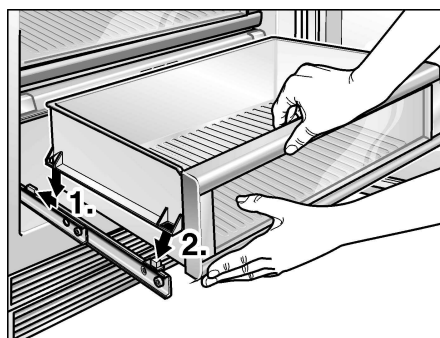
Soulevez le bac puis sortez-le.

Mettez les bacs en place à la hauteur voulue puis poussez-les vers le bas.

Tiroirs



Pour extraire les tiroirs, soulevez-les légèrement puis extrayez-les.



Pour mettre les tiroirs en place, soulevez-les légèrement à l'avant puis introduisez-les dans les dispositifs de sortie.

Abaissez le tiroir et poussez-le en arrière.

Réfrigération rapide

Pendant la réfrigération rapide, le groupe frigorifique maintient le compartiment réfrigérateur le plus froid possible pendant environ 6 heures.

Enclenchez cette fonction:

Pour refroidir rapidement des boissons.

Avant de ranger de grandes quantités d'aliments.

Cette fonction s'active en appuyant sur la touche réfrigération rapide (❄️).

Sous la température Super s'affiche le symbole **SUPER** ❄️.



La fonction de réfrigération rapide prend fin:

- lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche Réfrigération rapide (❄️);
- lorsque vous activez la fonction Eco;
- lorsque vous activez le mode Vacances;
- lorsque vous activez le mode Sabbath.

i Au bout d'environ 6 heures, l'appareil revient automatiquement sur la température réglée avant que s'active la fonction réfrigération rapide.

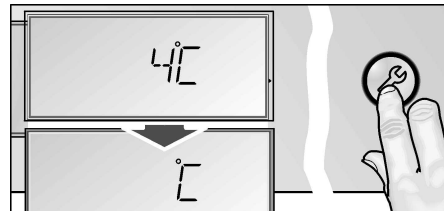
Mode-Configuration

Adaptations individuelles

Il existe plusieurs menus pour adapter l'appareil aux exigences individuelles de l'utilisateur. Ces adaptations ont lieu en mode Configuration.

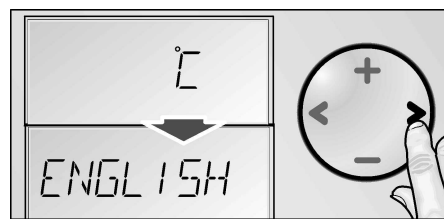
Pour activer le mode Configuration:

- Appuyez sur la touche de configuration (⚙️).



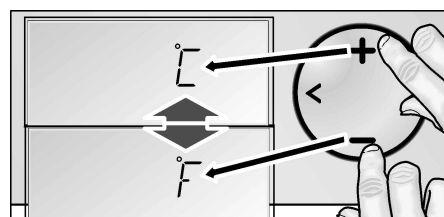
Le premier menu s'affiche (unité de température).

Pour commuter sur le menu suivant:



- Appuyez sur la touche de sélection < ou >. Le menu suivant et son réglage actuel (**ON** ou **OFF** la plupart du temps) s'affichent.

Pour choisir entre les différents réglages possibles offerts par un menu:



- Appuyez sur la touche de réglage + ou -.

L'appareil enregistre une modification de réglage lorsque vous choisissez le menu suivant avec la touche < ou >.

Pour désactiver le mode Configuration:

- Appuyez sur la touche de configuration (⚙️). Tous les réglages modifiés sont mémorisés.

Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 secondes, le mode Configuration prend automatiquement fin. Tous les réglages modifiés sont mémorisés. Dans le champ d'affichage, la température réglée s'affiche à nouveau.

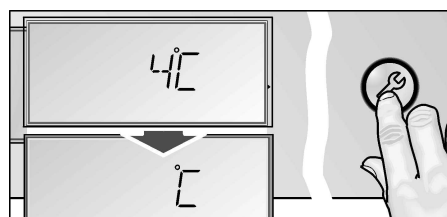
Menus en mode Setup

Le menu	Options de réglage	Texte affiché
Unité de température	°C (degrés Celsius) °F (degrés Fahrenheit)	°C °F
Langue	allemand anglais français danois finnois grec néerlandais italien polonais portugais norvégien russe suédois espagnol turc tchèque	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKI NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Son	Marche / ON Arrêt / OFF	SON
Mode Économie d'énergie (Fonction Eco)	Marche / ON Arrêt / OFF	MODE ECO

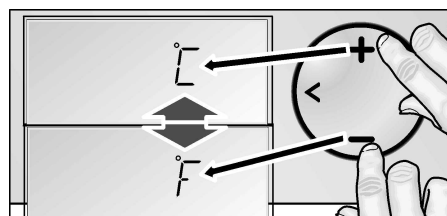
Unité de température

L'affichage de la température peut avoir lieu en degrés Fahrenheit (°F) ou en degrés Celsius (°C).

- Appuyez sur la touche de configuration .



Le premier menu (unité de température) s'affiche.



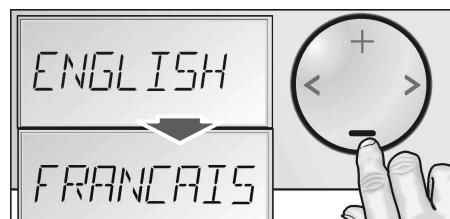
- Appuyez sur la touche de réglage + ou – pour commuter entre les degrés Fahrenheit (°F) ou les degrés Celsius (°C).
- Appuyez sur la touche de configuration  pour enregistrer les réglages. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

Réglage de la langue

Lorsque l'appareil entre en service, tous les messages s'affichent en anglais.

A titre d'alternative, vous pouvez choisir une autre langue d'affichage selon le tableau ci-dessus.

- Appuyez sur la touche de configuration .
- Appuyez sur la touche de sélection > jusqu'à ce que *ENGLISH* s'affiche.



- Appuyez sur la touche + ou – jusqu'à ce que la langue voulue s'affiche.
- Appuyez sur la touche de configuration  pour enregistrer les réglages. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

Mode Économie d'énergie

Lorsque vous activez la fonction d'économie d'énergie (fonction Eco), l'appareil commute sur un mode de fonctionnement économe. Cette fonction d'économie d'énergie a été pré-réglée en usine pour réduire la consommation énergétique. La luminosité du rétro-éclairage de l'affichage diminue également.

Pour activer la fonction d'économie d'énergie:

- Appuyez sur la touche de configuration .
- Appuyez sur la touche de sélection > jusqu'à que la mention **MODE ECO** et le réglage actuel (**ON/OFF**) s'affiche.



- Appuyez sur la touche + ou – pour commuter le réglage.
- Appuyez sur la touche de configuration  pour enregistrer les réglages.



La mention **ECO** s'affiche.

Cette fonction prend fin:

- en désactivant la fonction Eco en mode Configuration,
- lorsque vous activez la fonction réfrigération rapide,
- lorsque vous modifiez la température de consigne de l'appareil,
- lorsque vous éteignez l'appareil par la touche Marche/Arrêt .

Mode Vacances

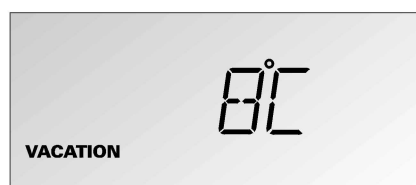
En cas d'absence prolongée, vous pouvez commuter l'appareil sur le mode Vacances, économe d'énergie lui aussi.

Réglages en mode Vacances:

- L'appareil fonctionne en mode Économie d'énergie (voir «Mode Économie d'énergie»);
- L'éclairage intérieur est éteint;
- La fonction de réfrigération rapide prend fin (si elle était activée).

Pour activer le mode Vacances:

- Appuyez sur la touche Vacances .



Sous la température Eco réglée en usine, le symbole **VACATION** s'affiche.

Pour désactiver le mode Vacances:

- Appuyez sur la touche Vacances .

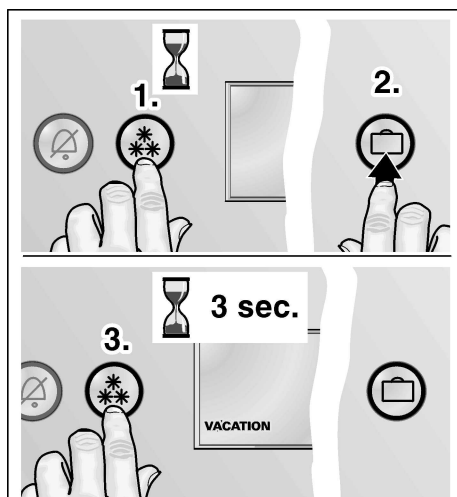
Les réglages et températures antérieures se réactivent.

Mode Sabbat

Réglages en mode Sabbat:

- La fonction Super prend fin (si elle était activée);
- lorsque vous actionnez une touche, le signal sonore se désactive (s'il avait été activé);
- L'éclairage intérieur est éteint;
- le rétro-éclairage de l'affichage s'éteint.

Pour activer le mode Sabbat:



- Appuyez sur la touche de réfrigération rapide (❄️) et maintenez-la appuyée.
- Appuyez sur la touche (🧳) Vacances.
- Appuyez sur la touche de réfrigération rapide (❄️) pendant 3 secondes supplémentaires.

Le symbole du cadenas clignote **VACATION**.



Le rétro-éclairage de l'affichage s'éteint. La mention **SABBATH** s'affiche.
Le mode Sabbat est actif.

Pour désactiver le mode Sabbat:

- Appuyez sur la touche Vacances (🧳).

Les réglages et températures antérieures se réactivent.

Rangement des produits alimentaires

Consignes à respecter lors du rangement de produits alimentaires:

- Placez les produits à décongeler dans le compartiment réfrigérateur.
- Rangez les aliments si possible bien emballés ou bien couverts. Les produits conservent ainsi leur arôme et leur fraîcheur. Ceci contribuera également à éviter la communication d'odeurs et de teintes aux pièces en plastique.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.

Attention lors de l'achat de produits alimentaires:

C'est la fraîcheur des produits alimentaires le jour de leur achat qui détermine leur durée de conservation. Principe fondamental: plus les produits à stocker arrivent frais dans le tiroir fraîcheur et plus ils se conserveront longtemps. Lors de vos achats, vérifiez toujours le degré de fraîcheur des produits.

Economies d'énergie

- Placez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré. Veillez à ce qu'il ne soit pas exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (radiateur cuisinière etc.). Utilisez si nécessaire un panneau isolant.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Placez les produits à décongeler dans le réfrigérateur. Utilisez l'excédent de froid pour refroidir les aliments.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.

Bruits de fonctionnement

Bruits de fonctionnement normaux

Bourdonnements étouffés : ces bruits normaux se font entendre pendant que le compresseur est en marche. Le ventilateur du système de circulation d'air fonctionne.

Gargouillis, clapotis légers ou bourdonnements – Du fluide réfrigérant circule dans les serpentins.

Cliquetis – ils sont audibles lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

Bruits faciles à supprimer

L'appareil ne repose pas d'aplomb

Ajustez l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle.

Ajustez ensuite l'horizontalité par les pieds à vis ou placez un objet dessous.

Des tiroirs, paniers ou surfaces de rangement vibrent ou se coincent

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

Des récipients se touchent

Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

Dégivrer l'appareil

L'appareil dégivre automatiquement.

Arrêt et remisage de l'appareil

Coupure de l'appareil

- Appuyez sur la touche ① Marche / Arrêt.

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

- Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
- Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte!
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir «Nettoyage de l'appareil»)
- Pour éviter l'apparition de mauvaises odeurs, laissez les portes ouvertes.

Nettoyage de l'appareil

- **Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① et éteignez l'appareil !
Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte!**
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle. L'eau du nettoyage ne doit pas pénétrer dans le bandeau d'éclairage ou l'éclairage.
- Ne nettoyez le joint de porte qu'avec de l'eau claire puis essuyez-le à fond avec un chiffon sec.
- Enlevez avec un aspirateur les salissures présentes sur les orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Nettoyez la surface de l'appareil avec un essuie-tout humide.
Ensuite, séchez-le en frottant avec un essuie-tout sec.

Après le nettoyage:

Branchez la fiche mâle dans la prise de courant ou réarmez le disjoncteur. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① et allumez l'appareil.

Attention

- Ne nettoyez jamais l'intérieur de l'appareil avec un nettoyeur à vapeur.
- L'eau du nettoyage ne doit pas pénétrer dans le bandeau d'éclairage ou l'éclairage.
- N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer.

Odeurs

Si des odeurs désagréables se manifestent:

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⓘ et éteignez l'appareil!
- Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
- Nettoyez le compartiment intérieur. Voir la section «Nettoyage de l'appareil».
- Nettoyez toutes les unités d'emballage présentes dans l'appareil.
- Pour empêcher l'apparition d'odeurs, mettez sous emballage hermétique les produits alimentaires qui dégagent une forte odeur.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⓘ et allumez l'appareil.
- Rangement des produits alimentaires.
- Au bout de 24 heures, vérifiez si de nouveau des odeurs sont apparues.
- Changez le filtre à odeurs.

Messages d'avertissement donnés par l'affichage

Si plusieurs mentions d'avertissement s'affichent en même temps, examinez-les l'une après l'autre.

Les touches sont inopérantes tant qu'une mention d'avertissement s'affiche.

Alarme relative à la porte



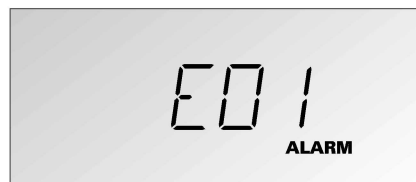
Cause

Une porte de l'appareil n'est pas correctement fermée, ou elle est restée trop longtemps ouverte.

Remède

Appuyez sur la touche Alarme ⓘ. Fermez la porte. La mention s'éteint.

Défaut capteur



Cause

L'appareil présente peut-être une défectuosité technique.

Remède

Faites exécuter un auto-diagnostic à l'appareil.

Sous-tension



Cause

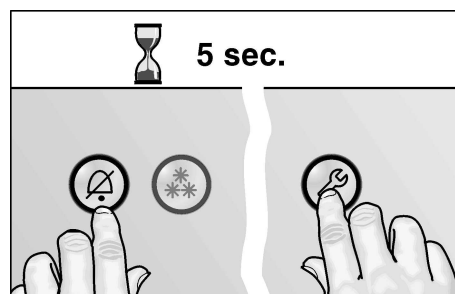
La tension du secteur descend actuellement en dessous de la tension limite admissible.

Remède

Les touches de l'appareil sont inopérantes. Si la tension du secteur revient sur la valeur prescrite, le message d'avertissement s'éteint. Si ce message d'avertissement persiste, prévenez votre compagnie distributrice d'électricité.

Avant d'appeler le service après-vente, ordonnez à l'appareil d'effectuer un auto-diagnostic.

- Eteignez l'appareil et attendez 5 minutes. Pendant cette période, laissez la porte fermée.
- Enclenchement de l'appareil.



- Appuyez simultanément, pendant 5 secondes, sur la touche de configuration (🔧) et sur la touche (🔔) Alarme arrêt.

Le programme d'auto-test démarre. Différents messages s'affichent successivement.

Si l'appareil détecte un défaut pendant qu'il exécute son autodiagnostic, le symbole **ALARM** s'affiche, avec un message de défaut (E04 par exemple = défaut capteur).



Prévenez le service après-vente des messages de défaut apparus.

Si l'appareil ne détecte pas de défaut pendant qu'il exécute son autodiagnostic, la température préréglée se réaffiche à la fin de ce test.

Remédier soi-même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV):

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent. Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible:	Remède
L'appareil ne refroidit pas. L'éclairage intérieur ne fonctionne pas. Affichage éteint.	Coupure de courant ; disjoncteur disjoncté ; fiche mâle pas complètement branchée dans la prise.	Vérifiez la présence de courant. Il faut que l'appareil soit allumé. Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant.
Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.	Vous avez ouvert fréquemment la porte.	N'ouvrez pas la porte inutilement.
	Vous avez rangé des quantités assez importantes de produits alimentaires frais.	Activez la fonction de réfrigération rapide.
	Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.	Enlevez les obstacles et les salissures.
La température dans le compartiment réfrigérateur est trop basse.	Le thermostat est réglé sur une température trop basse.	Régalez-les respectivement sur une température plus élevée (voir «Réglage de la température»)
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule est grillée.	Changez l'ampoule (voir «Changer l'éclairage»).
	L'interrupteur de l'éclairage est coincé.	Vérifiez s'il peut s'enfoncer.
Des odeurs désagréables se manifestent.	Des produits alimentaires dégageant de fortes odeurs n'ont pas été mis sous emballage hermétique.	Nettoyage de l'appareil. Emballez sous emballages hermétiques les produits alimentaires dégageant de fortes odeurs (voir «Odeurs»).

Changer l'éclairage

Attention

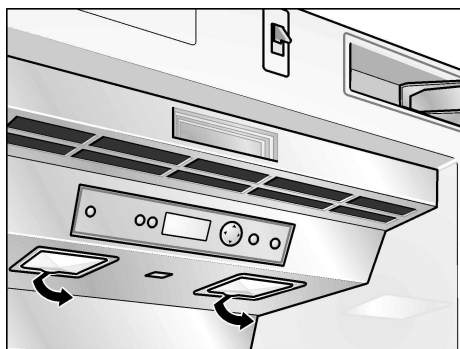
Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Risques d'électrocution !

Prudence

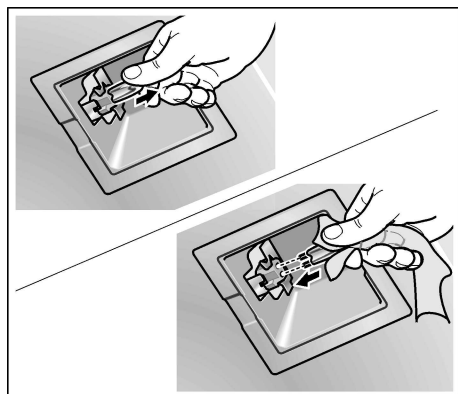
Ne touchez pas l'ampoule halogène avec les doigts. Lorsque vous mettez l'ampoule halogène en place, utilisez toujours un chiffon doux propre.

Ampoules halogènes du haut

Type d'ampoule halogène:
12 V/20 W/douille G4



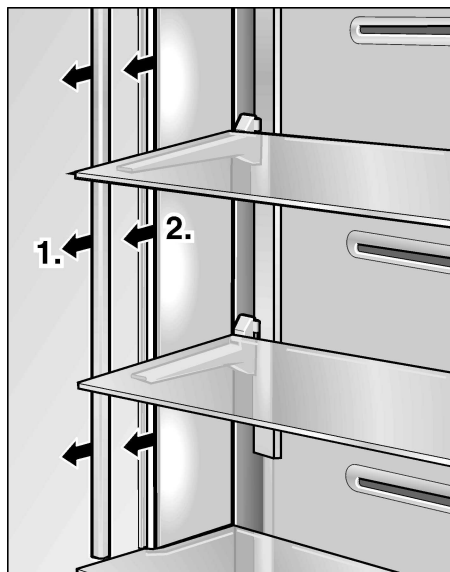
- Détachez le couvercle et retirez-le.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



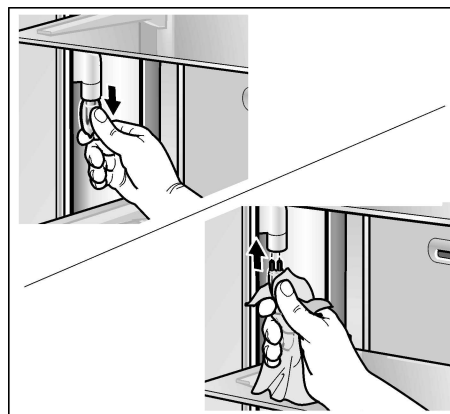
- Mettez une ampoule halogène neuve en place. Lorsque vous mettez l'ampoule halogène en place, utilisez toujours un chiffon doux propre.
- Remettez le couvercle en place et appuyez jusqu'à ce qu'il encrante.

Ampoules halogènes sur le côté

Type d'ampoule halogène:
12 V/10 W/douille G4



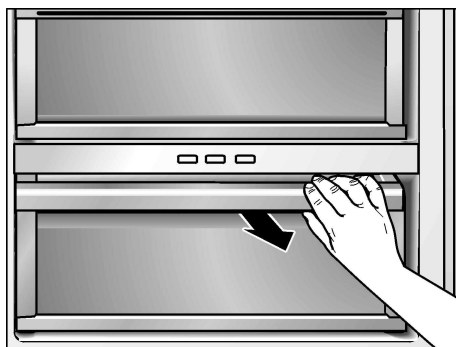
- Extrayez la baguette couvre-joints vers l'avant.
- Retirez le diffuseur par l'avant.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



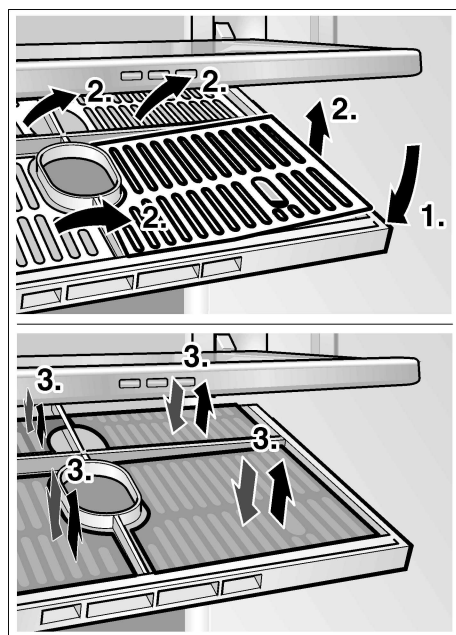
- Mettez une ampoule halogène neuve en place. Lorsque vous mettez l'ampoule halogène en place, utilisez toujours un chiffon doux propre.

Nettoyez le filtre du tiroir fraîcheur

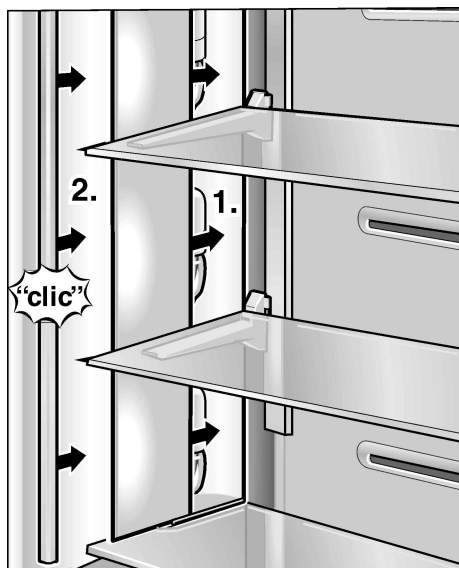
Nettoyez comme suit le filtre situé dans le tiroir:



- Retirez le tiroir fraîcheur.



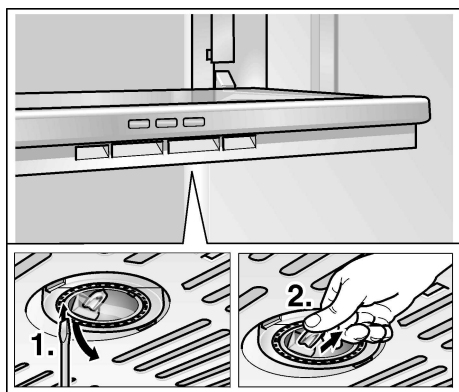
1. Des deux mains, poussez le porte-filtre vers le bas. N'ouvrez le porte-filtre que pour le nettoyer !
 2. Retirez les couvercles de filtre.
 3. Rincez le filtre à l'eau claire puis laissez-le sécher. Réintroduisez le filtre. Remettez les couvercles de filtre en place.
- Appuyez sur le porte-filtre jusqu'à ce qu'il enclante.
 - Remettez le tiroir fraîcheur en place.



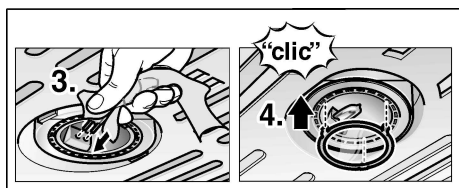
- Remettez les diffuseurs en place.
- Remettez la baguette couvre-joints en place.

Ampoule halogène dans le tiroir fraîcheur

Type d'ampoule halogène:
12 V/5 W/douille G4



- Retirez le couvercle et détachez-le de la fixation.
- Extrayez l'ampoule halogène défectueuse.



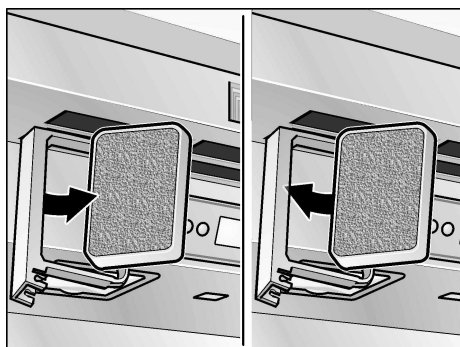
- Mettez une ampoule halogène neuve en place. Lorsque vous mettez l'ampoule halogène en place, utilisez toujours un chiffon doux propre.
- Appliquez le couvercle et attachez-le dans la fixation.

Changer le filtre à odeurs

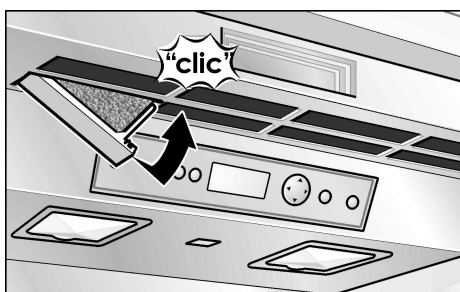
Des filtres de rechange sont disponibles chez votre revendeur.



- Ouvrez le porte-filtre.



- Extrayez le filtre à odeurs épuisé.
- Mettez un filtre à odeur neuf en place.



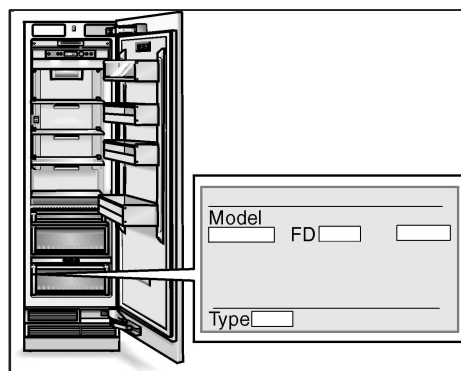
- Fermez le porte-filtre.

Service après-vente

Vérifiez si les conseils énoncés à la section «Remédier soi-même aux petites pannes» vous permettent de supprimer le dérangement. Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV).

Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD).

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.



Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique

Indice	
Congratulazioni	65
Avvertenze di sicurezza e pericolo	65
Prima di mettere in funzione l'apparecchio	65
Sicurezza tecnica	65
Nell'uso	65
Bambini in casa	66
Norme generali	66
Avvertenze per lo smaltimento	66
Smaltimento dell'imballaggio	66
Rottamazione dell'apparecchio fuori uso	66
Il vostro nuovo apparecchio	67
Pannello comandi	68
Installazione	69
Luogo d'installazione	69
Fissaggio	69
Superficie d'installazione	69
Installazione ed allacciamento dell'apparecchio ..	69
Collegamento	70
Impostazioni all'origine	70
Mettere l'apparecchio in funzione	70
Regolare la temperatura	70
Impostazione della lingua	71
Ripiano motorizzato	71
Cassetto a 0 °C (Vano con temperatura regolabile)	71
Allarme porta	71
Disposizione variabile dell'attrezzatura interna	72
Ripiani in vetro	72
Balconcini della porta	72
Cassetti	72
Raffreddamento rapido	73
Modalità di setup	73

Adattamento individuale	73
Menu nel modo Setup	74
Unità di temperatura	74
Impostazione della lingua	74
Modalità di risparmio energetico	75
Modalità vacanza	75
Modo Sabbat	76
Conservare alimenti	76
Nella sistemazione di alimenti tenere presente: ...	76
Tenere presente all'acquisto di alimenti:	76
Per risparmiare energia	77
Rumori di funzionamento	77
Normali rumori di funzionamento	77
Rumori facili da eliminare	77
Sbrinare l'apparecchio	77
Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio	77
Spegnere l'apparecchio	77
Mettere fuori servizio l'apparecchio	77
Pulire l'apparecchio	77
Odori	78
Messaggi d'allarme tramite il display	78
Allarme porta	78
Difetto del sensore	78
Tensione bassa	79
Autodiagnosi apparecchio	79
Eliminare da soli piccoli guasti	80
Sostituire le lampadine	81
Lampadine alogene superiori	81
Lampadine alogene laterali	81
Lampadina alogena nel cassetto a 0 °C	82
Pulizia del filtro del cassetto a 0 °C	82
Cambiare il filtro odori	83
Servizio assistenza clienti	83

Congratulazioni

Con l'acquisto del vostro nuovo frigorifero avete scelto un elettrodomestico moderno e qualitativamente pregiato.

Il vostro nuovo frigorifero si distingue per un basso consumo di energia.

Ogni apparecchio che esce dal nostro stabilimento è controllato accuratamente per accertare il funzionamento ed il perfetto stato.

In caso di domande, specialmente in riferimento all'installazione ed al collegamento dell'apparecchio, il nostro servizio di assistenza clienti è volentieri a vostra disposizione, vedi capitolo «Servizio assistenza clienti».

Trovate ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti nel nostro sito Internet:

Leggete queste istruzioni per l'uso nonché le istruzioni per l'installazione e tutte le altre informazioni accluse all'apparecchio e comportatevi di conseguenza.

Conservare tutta la documentazione per l'uso successivo o per successivi proprietari.

Avvertenze di sicurezza e pericolo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio.

Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Conservare tutta la documentazione per l'uso successivo o per successivi proprietari.

Sicurezza tecnica

⚠ Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di refrigerante R600a, un gas compatibile con l'ambiente, ma infiammabile. Attenzione durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio a non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante. Il refrigerante fuoriuscito a pressione può danneggiare gli occhi oppure incendiarsi.

In caso di danni

- Tenere lontano dall'apparecchio fiamma o fonti di accensione.
- Estrarre la spina d'alimentazione.
- Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.
- Informare il servizio assistenza clienti.

Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente, nel quale si trova l'apparecchio. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas.

Ogni 8 g di refrigerante l'ambiente deve disporre di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante del vostro apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione nell'interno dell'apparecchio.

Nell'uso

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito o una scarica elettrica.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come pedana d'appoggio oppure come sostegno.

- Usare con precauzione il ripiano motorizzato.

Attenzione: le mani possono essere schiacciate tra il ripiano motorizzato e la carcassa dell'apparecchio.

- Per la pulizia e la sostituzione della lampadina ad incandescenza, estrarre la spina o disinserire il dispositivo di sicurezza.
Tirare direttamente la spina, non il cavo d'alimentazione.
- **Attenzione:** se l'apparecchio viene spento con la regolazione della temperatura (indicazione: OFF), l'alimentazione elettrica non è interrotta.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Non sporcare le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta con olio o grasso. Altrimenti le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta diventano porose.
- Non coprire né ostruire le aperture di entrata ed uscita dell'aria per l'apparecchio.
- La sostituzione del cavo di alimentazione ed altre riparazioni devono essere eseguite solo dal servizio assistenza clienti. Le installazioni e riparazioni incompetenti possono creare notevoli pericoli per l'utente.

Bambini in casa

- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per gli apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori dalla portata dei bambini.

Norme generali

L'apparecchio è idoneo per raffreddare alimenti.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico.

L'apparecchio è schermato contro i disturbi secondo la direttiva EU 89/336/EEC.

L'ermeticità del circuito di raffreddamento è stata controllata.

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge il vostro apparecchio da danni di trasporto. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di collaborare: smaltite l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Siete pregati d'informarvi presso il vostro rivenditore specializzato o presso la vostra amministrazione municipale sulle attuali possibilità di smaltimento.

 Non abbandonare l'imballaggio e sue parti alla mercé di bambini. Pericolo di soffocamento da scatole di cartone pieghevoli e fogli di plastica!

Rottamazione dell'apparecchio fuori uso

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Attraverso uno smaltimento ecologico corretto si possono recuperare materie prime pregiate.

 Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla direttiva europea Direttiva 2002/96/CE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva fornisce il quadro valido in tutta l'Europa per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi.

 In caso di apparecchi fuori uso

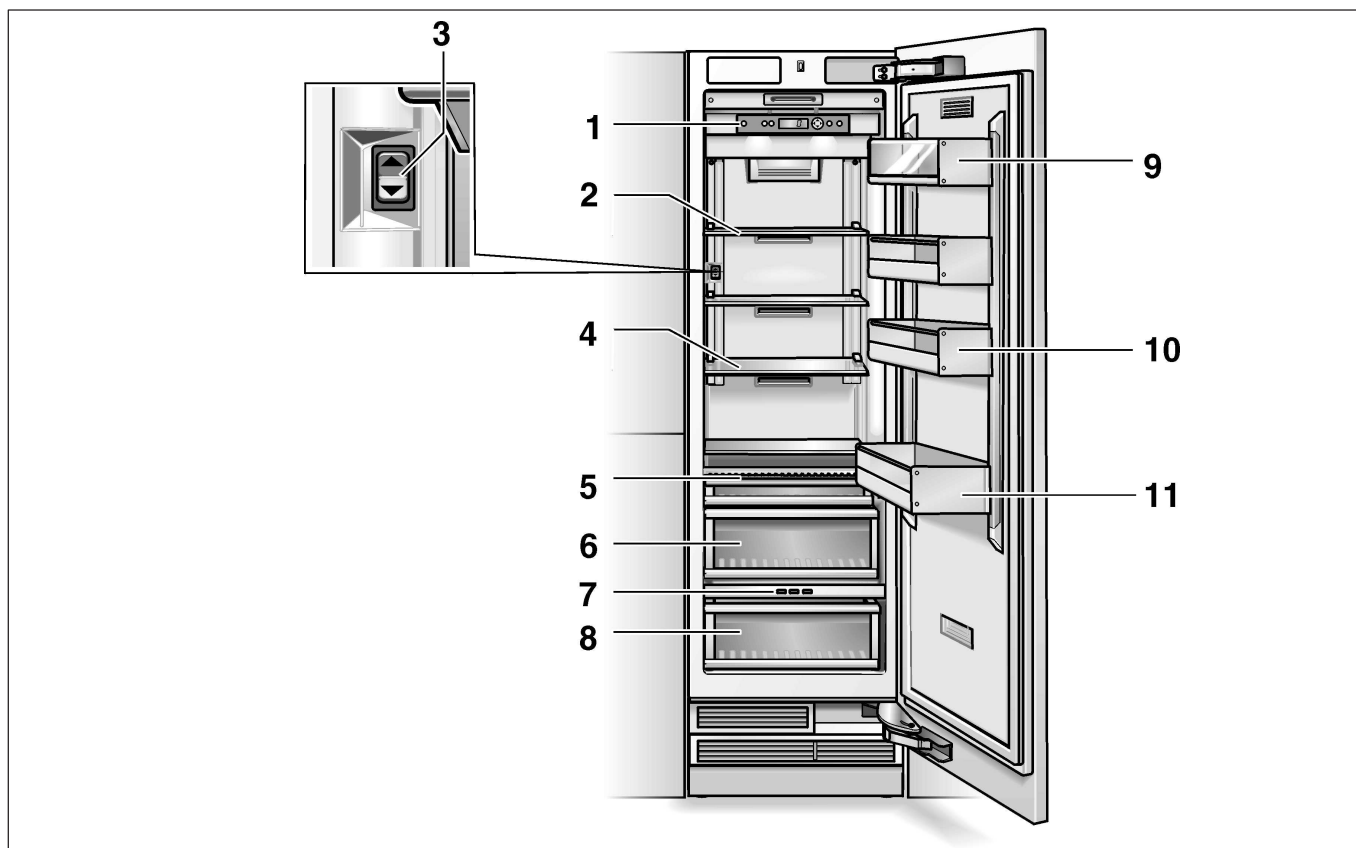
- Tagliare e smaltire il cavo di collegamento con la spina d'alimentazione.
- Rimuovere le porte.
- **Non** estrarre ripiani e cassetti per impedire ai bambini di entrare nell'apparecchio.

Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio dismesso. **Pericolo di asfissia!**

Gli apparecchi frigoriferi contengono refrigerante, e nell'isolamento gas. Il refrigerante ed i gas richiedono uno smaltimento appropriato. Fino allo smaltimento appropriato, non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

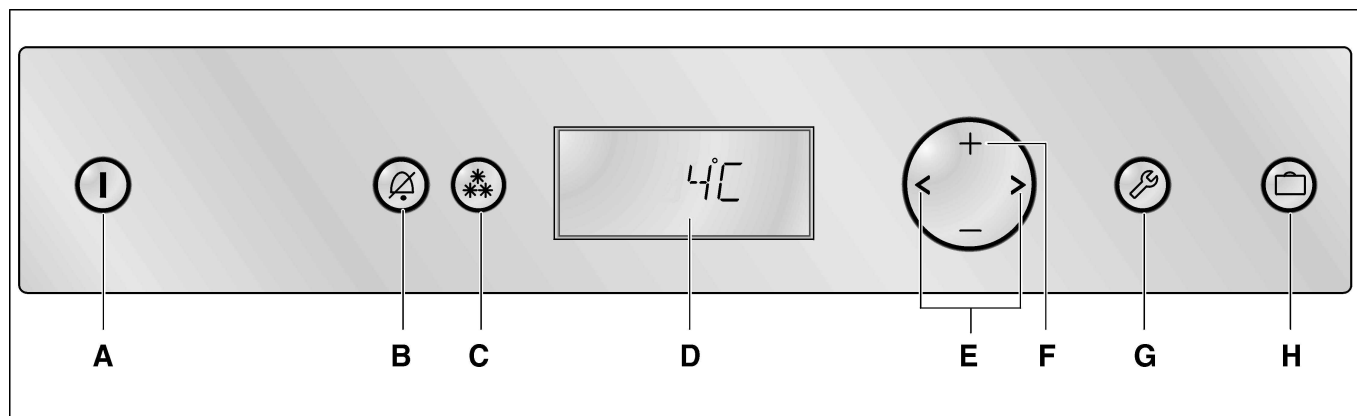
Il vostro nuovo apparecchio

Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli. Le figure possono differire.



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 Pannello comandi | 9 Scomparto per burro e formaggio |
| 2 Ripiano motorizzato | 10 Balconcini della porta |
| 3 Pulsante per ripiano motorizzato | 11 Portabottiglie |
| 4 Ripiani in vetro | |
| 5 Vano per spuntini, dolci | |
| 6 Vano frutta e verdura | |
| 7 Pulsanti di controllo per il cassetto a 0 °C. | |
| 8 Cassetto a 0 °C per l'ottima conservazione di pesce, carne, pollame e verdura | |

Pannello comandi



A Pulsante Acceso/Spento ⓘ

Per accendere e spegnere l'apparecchio.

⚠ Prudenza

L'apparecchio spento premendo il pulsante Acceso/Spento ⓘ non è staccato dalla rete.

B Pulsante di allarme ⓘ

Esclude il segnale acustico di allarme.
Vedi capitolo «Allarme porta».

C Tasto raffreddamento rapido ⓘ

Serve per inserire e disinserire la funzione 'raffreddamento rapido'.
Vedi capitolo «Raffreddamento rapido».

D Display

La temperatura del frigorifero è visualizzata nel display.
Le funzioni speciali attivate sono visualizzate per mezzo di simboli, così per es. raffreddamento rapido – **SUPER ❄**

Nel modo Setup nel display sono visualizzati i menù disponibili e le opzioni di regolazione.
Vedi capitolo «Modalità di setup».

E Tasto di selezione < >

La regolazione della temperatura si attiva con i pulsanti selezione < >.
Vedi capitolo «Regolare la temperatura».

Per selezionare un menù nel modo Setup. Vedi capitolo «Modalità di setup».

F Tasto di regolazione +/-

La temperatura può essere cambiata mediante regolazione della temperatura con i pulsanti +/- .
Vedi capitolo «Regolare la temperatura».

Per impostare i parametri disponibili nel menù.
Vedi capitolo «Modalità di setup».

G Pulsante «setup» ⓘ

Questo pulsante attiva e chiude il modo Setup. Se il modo Setup viene chiuso con il pulsante Setup ⓘ, le modifiche eseguite vengono memorizzate.

H Pulsante «vacanza» ⓘ

Per attivare e disattivare il modo Vacanza a risparmio energetico.
Vedi capitolo «Modalità vacanza».

i Ogni azionamento di un pulsante è accompagnato da un segnale acustico, se nel modo Setup questa funzione è attivata (ON) nel menù TONI.

Simboli nel display

SUPER ❄	La funzione 'raffreddamento rapido' è attivata, vedi pagina 73.
VACATION	Il modo Vacanza è attivato, vedi pagina 75.
ON OFF	Possibilità di regolazione nel modo Setup, vedi pagina 73.
ALARM	È visualizzato ALLARME, vedi pagina 78.

Luogo d'installazione

Come luogo d'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilabile. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore.

- Da stufe elettriche 3 cm.
- Da stufe ad olio combustibile ed a carbone 30 cm.

Il pavimento del luogo d'installazione non deve cedere. Se necessario rinforzarlo. Affinché il produttore di ghiaccio possa funzionare perfettamente l'apparecchio deve essere verticale.

Attenzione alla temperatura ambiente ed alla ventilazione

La classe climatica è riportata sulla targhetta d'identificazione. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può essere usato.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+18 °C a 38 °C
T	+18 °C a 43 °C

Ventilazione

Non coprire assolutamente le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sul pannello dello zoccolo. Altrimenti il generatore del freddo deve lavorare di più, e questo aumenta il consumo di energia elettrica.

Fissaggio

Per una installazione sicura, l'apparecchio è avvitato ai mobili o elementi componibili da cucina attigui.

Perciò è molto importante, che tutti i mobili ed elementi componibili attigui siano saldamente fissati al pavimento o alle pareti. In caso di modifiche strutturali, ripristinare il fissaggio dell'apparecchio conformemente alle istruzioni per l'installazione.

Superficie d'installazione

A causa dell'alto peso dell'apparecchio completamente carico, è necessario un fondo resistente.

Il peso dell'apparecchio a pieno carico risulta dalla tabella seguente:

- Frigorifero 24" 400 kg
- Frigorifero 30" 500 kg

In caso di dubbio interpellare un architetto o un ingegnere edile.

Installazione ed allacciamento dell'apparecchio

Prudenza

L'apparecchio deve essere installato e collegato solo da un installatore specializzato riconosciuto, secondo le istruzioni per l'installazione accluse all'apparecchio.

Dopo l'installazione dell'apparecchio, attendere almeno ½ ora prima di metterlo in funzione. Durante il trasporto può accadere che l'olio contenuto nel compressore penetri nel sistema di raffreddamento.

Alla prima messa in funzione pulire l'interno dell'apparecchio (vedi «Pulire l'apparecchio»).

Collegamento

Non usare cavi di prolunga o prese multiple.

La presa per il collegamento dell'apparecchio deve essere liberamente accessibile. Collegare l'apparecchio a corrente alternata a 220–240 V/50 Hz, tramite una presa installata a norma. La presa deve essere protetta con un dispositivo di sicurezza da 10 A o superiore.

Per gli apparecchi destinati all'uso in paesi non europei, è necessario verificare sulla targhetta d'identificazione se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della rete elettrica locale. La targhetta d'identificazione si trova in basso a sinistra nell'apparecchio. La sostituzione del cavo di alimentazione, se necessaria, deve essere eseguita solo da un tecnico.

Pericolo

Evitare tassativamente l'allacciamento dell'apparecchio a «prese risparmio energetico» elettroniche e ad invertitori, che convertono la corrente continua in corrente alternata a 230 V (per es. impianti d'energia solare, reti elettriche navali).

Impostazioni all'origine

L'apparecchio è fornito all'origine con le seguenti impostazioni:

- Lingua nel display: **Inglese**
- Unità di temperatura: **°C**
- Temperatura del frigorifero: **+4 °C**

Avvertenza

Le impostazioni all'origine (lingua, unità di temperatura) possono essere cambiate nel modo Setup.

Mettere l'apparecchio in funzione

- Premere il pulsante Acceso/Spento .

Dopo la messa in funzione l'apparecchio comincia a raffreddare. Quando la porta è aperta, l'illuminazione interna è accesa.

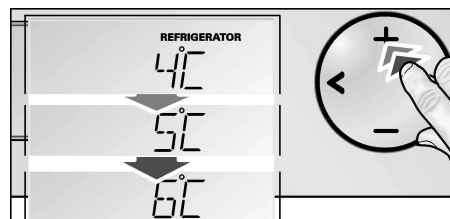
Avvertenza

Le temperature preimpostate (regolazione all'origine) si raggiungono dopo ca. 2–8 ore. Prima di questo tempo non introdurre alimenti nell'apparecchio.

Per cambiare le temperature regolate → vedi «Regolare la temperatura».

Regolare la temperatura

La temperatura può essere regolata da +2 °C a +8 °C. Consigliamo una regolazione di +4 °C.



La regolazione di temperatura può essere cambiata con i pulsanti di regolazione + (più caldo) o – (più freddo). La temperatura può essere regolata in unità di 1 °C.

Per la regolazione della temperatura:

- Con i pulsanti < oppure > attivare il modo Setup. Viene visualizzato il simbolo **REFRIGERATOR**.
- Regolare la temperatura desiderata con i pulsanti di regolazione + (più caldo) o – (più freddo).

Impostazione della lingua

Quando l'apparecchio viene messo in funzione, tutti i messaggi in vengono visualizzati nel display lingua inglese.

In alternativa si possono impostare le lingue di lettura secondo la tabella a pagina 74.

Per cambiare la lingua di lettura:

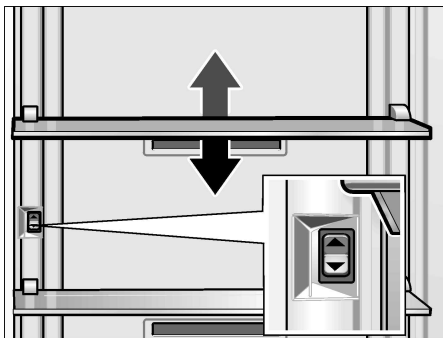
- Premere il pulsante setup .
- Premere il pulsante di selezione >, finché non viene visualizzato *ENGLISH*.



- Premere il pulsante regolazione + oppure -, finché non viene visualizzata la lingua desiderata.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante Setup . Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

Ripiano motorizzato

L'apparecchio è dotato di un ripiano motorizzato regolabile in altezza.



- Interruttore a bilico in alto:
Il ripiano si sposta in l'alto
- Interruttore a bilico in basso:
Il ripiano si sposta in basso

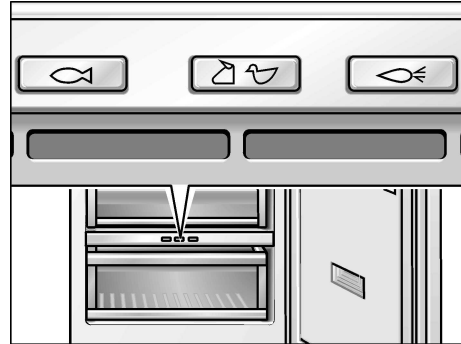
i Carico massimo per il ripiano motorizzato: 10 kg

In caso di sovraccarico il meccanismo di azionamento si blocca per evitare danni.

Cassetto a 0 °C

(Vano con temperatura regolabile)

La temperatura in questo scomparto è mantenuta intorno a 0 °C. Questo consente condizioni ideali di conservazione per gli alimenti freschi.



- A seconda degli alimenti conservati, premere il relativo pulsante (pesce, carne/pollame, verdura).

La selezione è indicata dall'accendersi del LED corrispondente.

Il cassetto a 0 °C è dotato di un filtro. Vedi a proposito anche „Pulizia del filtro del cassetto a 0 °C”.

Allarme porta

Se è rimasta aperta una porta dell'apparecchio, dopo 1 minuto viene emesso un segnale di allarme e nel display appare una corrispondente segnalazione di allarme.



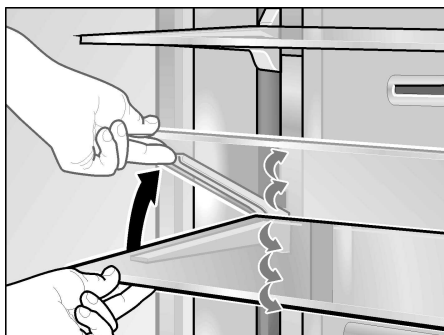
Chiudere la porta. Il segnale viene disattivato premendo il tasto allarme . Se di nuovo la porta non è stata chiusa correttamente, dopo 1 minuto viene emesso nuovamente l'allarme.

Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

I ripiani interni ed i contenitori della porta possono essere spostati secondo necessità.

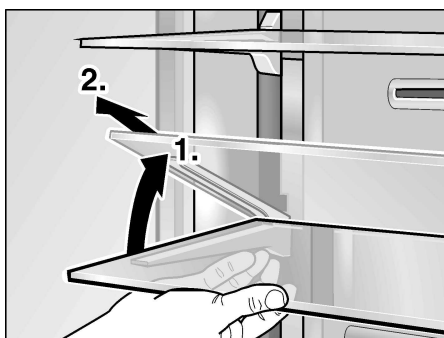
Ripiani in vetro

L'altezza dei ripiani in vetro può essere adattata.

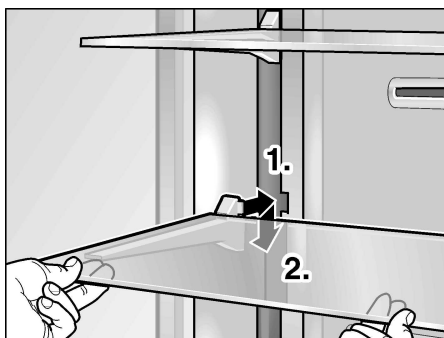


- Sollevare il ripiano avanti e muoverlo nelle guide in alto oppure in basso.
- All'altezza desiderata abbassare avanti il ripiano. Gli arresti s'innestano nella guida.

Rimuovere i ripiani:

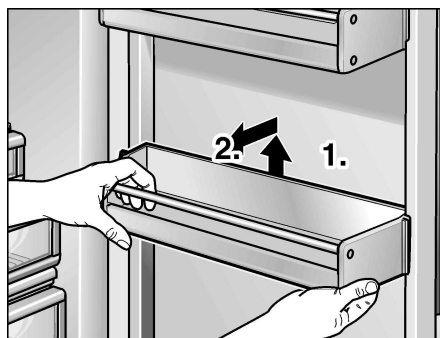


Sollevare il ripiano avanti e muoverlo nelle guide fino alle aperture. Rimuovere i ripiani verso avanti.



Inserire il ripiano nelle aperture della guida e spingerlo in basso. Regolare il ripiano all'altezza desiderata.

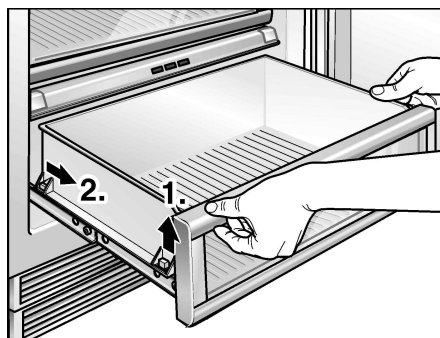
Balconcini della porta



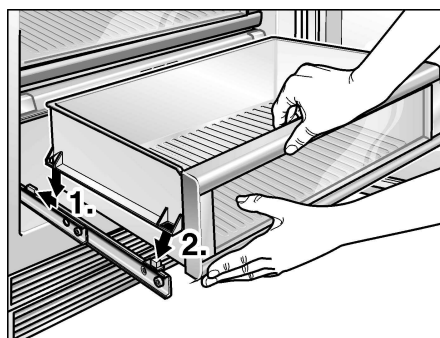
Sollevare il balconcino ed estrarlo.

Inserire i balconcini all'altezza desiderata e spingerli in basso.

Cassetti



Per estrarli, sollevare leggermente i cassetti ed estrarli.



Per inserirli, sollevare leggermente i cassetti avanti ed inserirli nelle guide estraibili. Abbassare il cassetto e spingerlo indietro.

Raffreddamento rapido

Nel raffreddamento rapido il frigorifero viene raffreddato al massimo possibile per ca. 6 ore.

Attivare la funzione:

per il raffreddamento rapido di bevande.

Prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.

Questa funzione viene attivata premendo il pulsante raffreddamento rapido .

Sotto la temperatura Super nel display appare il simbolo **SUPER** .



La funzione 'raffreddamento rapido' termina:

- premendo di nuovo il tasto raffreddamento rapido .
- attivando la funzione Eco;
- attivando il modo Vacanza;
- attivando il modo Sabbat;

i Dopo ca. 6 ore l'apparecchio ritorna automaticamente alla temperatura regolata prima della funzione 'raffreddamento rapido'.

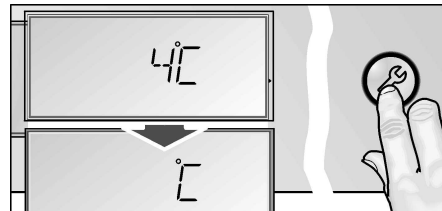
Modalità di setup

Adattamento individuale

Vi sono diversi menù per l'adattamento dell'apparecchio alle esigenze individuali dell'utente. Questi adattamenti si eseguono nel modo Setup.

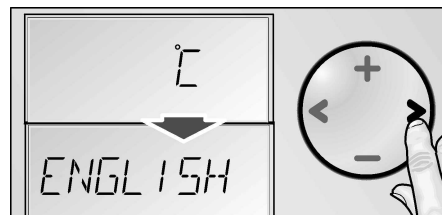
Per attivare il modo Setup:

- Premere il pulsante setup .



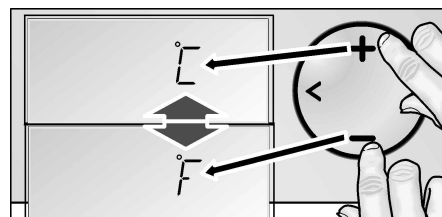
Nel display viene visualizzato il primo menù (unità di temperatura).

Per passare al menù seguente:



- Premere il pulsante selezione < oppure >. Viene visualizzato il menù seguente e la sua regolazione attuale (di solito **ON** oppure **OFF**).

Per la selezione tra le possibilità di regolazione di un menù:



- Premere il pulsante regolazione + oppure -.

Una regolazione cambiata viene memorizzata selezionando il menù seguente con il pulsante < oppure >.

Per disattivare il modo Setup:

- Premere il pulsante setup . Tutte le regolazioni variare vengono memorizzate.

Se entro 20 secondi non si preme alcun pulsante, il modo Setup termina automaticamente. Tutte le regolazioni cambiate vengono memorizzate. Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

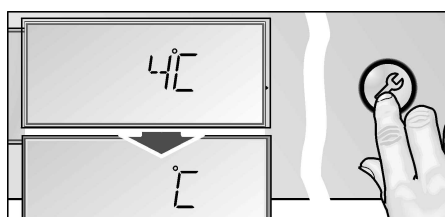
Menu nel modo Setup

Menù	Opzioni regolazione	Testo visualizzato
Unità di temperatura	°C (gradi Celsius) °F (gradi Fahrenheit)	°C °F
Lingua	tedesco inglese francese danese finnico greco olandese Italiano polacco portoghese norvegese russo svedese spagnolo turco ceco	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKI NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Toni	Acceso / ON Spento / OFF	TONI
Modo risparmio energetico (Funzione-Eco)	Acceso / ON Spento / OFF	ECCO MODE

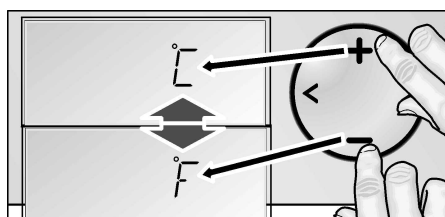
Unità di temperatura

La temperatura può essere visualizzata in gradi Fahrenheit (°F) oppure in gradi Celsius (°C).

- Premere il pulsante setup .



Viene visualizzato il primo menù (unità di temperatura).



- Per commutare tra gradi Fahrenheit (°F) e gradi Celsius (°C), premere il pulsante regolazione + o -.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup . Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

Impostazione della lingua

Quando l'apparecchio viene messo in funzione, tutti i messaggi in vengono visualizzati nel display lingua inglese.

In alternativa si possono selezionare le lingue di visualizzazione secondo la tabella qui sopra.

- Premere il pulsante setup .
- Premere il pulsante di selezione >, finché non viene visualizzato *ENGLISH*.



- Premere il pulsante regolazione + oppure -, finché non viene visualizzata la lingua desiderata.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup . Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

Modalità di risparmio energetico

Quando è attivata la funzione risparmio energetico (funzione Eco), l'apparecchio è commutato ad un servizio a risparmio energetico. Questa funzione di risparmio energetico viene predefinita all'origine, per ridurre il consumo di energia. Anche l'illuminazione di fondo del display viene ridotta.

Per attivare la funzione risparmio energetico:

- Premere il pulsante setup .
- Premere il pulsante selezione , finché non viene visualizzato **EEO MODE** e la regolazione attuale (**ON/OFF**).



- Per cambiare la regolazione, premere il pulsante regolazione + oppure -.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante Setup .



Nel display viene visualizzata la scritta **EEO**.

Questa funzione termina:

- disattivando la funzione Eco nel modo Setup,
- attivando la funzione 'raffreddamento rapido',
- cambiando la temperatura nominale dell'apparecchio,
- disinserendo l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spento .

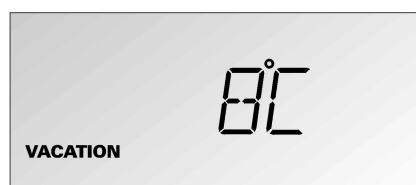
In caso di assenza prolungata si può commutare l'apparecchio nel modo Vacanza, per il risparmio energetico.

Regolazioni nel modo Vacanza:

- L'apparecchio funziona nel modo risparmio energetico (vedi «Modo risparmio energetico»);
- L'illuminazione interna è spenta;
- La funzione 'raffreddamento rapido' (se attivata) termina.

Per attivare il modo Vacanza:

- Premere il pulsante vacanza .



Sotto la temperatura Eco impostata all'origine nel display appare il simbolo **VACATION**.

Per terminare il modo Vacanza:

- Premere il pulsante vacanza .

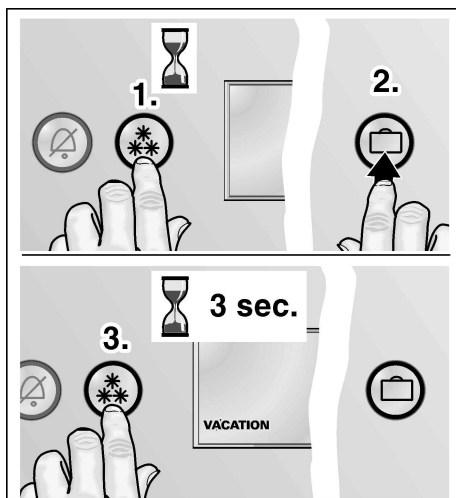
Le regolazioni ed i valori di temperatura precedenti vengono riattivati.

Modo Sabbat

Regolazioni nel modo Sabbat:

- La funzione 'raffreddamento rapido' (se attivata) termina;
- il segnale acustico di azionamento dei pulsanti viene disattivato (se attivato);
- L'illuminazione interna è spenta;
- la retroilluminazione del display viene spenta.

Per attivare il modo Sabbat:



- Premere e mantenere premuto il tasto raffreddamento rapido (❄️).
- Premere il pulsante vacanza (🧳).
- Mantenere premuto per altri 3 secondi il tasto raffreddamento rapido (❄️).

Nel display lampeggia il simbolo **VACATION**.



La retroilluminazione nel display si spegne.
Nel display viene visualizzato **SABBATH**.
Il modo Sabbat è attivato.

Per terminare il modo Sabbat:

- Premere il pulsante vacanza (🧳).

Le regolazioni ed i valori di temperatura precedenti vengono riattivati.

Conservare alimenti

Nella sistemazione di alimenti tenere presente:

- Lasciare raffreddare fuori dell'apparecchio gli alimenti e le bevande caldi.
- Sistemare gli alimenti ben confezionati oppure coperti. Si conservano così gli aromi e la freschezza. Questo contribuirà anche ad evitare la trasmissione di odori e colore alle parti di plastica.
- Non sporcare le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta con olio o grasso.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.

Tenere presente all'acquisto di alimenti:

Importante per la durata di conservazione dei propri alimenti è la «freschezza all'acquisto». In linea di massima vale il principio: quanto più fresche sono le provviste conservate nel cassetto a 0 °C, tanto più a lungo esse si conservano. All'acquisto prestare sempre attenzione al grado di freschezza degli alimenti.

Per risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile; non esporlo direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi, poi metterli nel frigorifero.
- Per scongelare i prodotti surgelati metterli nel frigorifero. Si utilizza così il freddo dell'alimento congelato per raffreddare gli alimenti nel frigorifero.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.

Rumori di funzionamento

Normali rumori di funzionamento

Ronzio – il gruppo frigorifero è in funzione. La ventola del sistema di ricircolo aria gira.

Gorgoglio, scroscio o ronzio – derivano dal refrigerante, che scorre attraverso i tubi.

Scatto – il motore si accende o si spegne.

Rumori facili da eliminare

L'appoggio dell'apparecchio non è stabile

Livellare l'apparecchio per mezzo di una livella a bolla d'aria.

Utilizzare a tal fine i piedini a vite oppure inserire spessori sotto i piedini.

Cassetti, cesti o ripiani vibrano o sono incastrati

Controllare gli elementi estraibili ed eventualmente riposizionarli.

Bottiglie e contenitori si toccano fra loro

Separare le bottiglie o i contenitori.

Sbrinare l'apparecchio

L'apparecchio si sbrina automaticamente.

Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

Spegnere l'apparecchio

- Premere il pulsante Acceso/Spento ⓘ.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Se l'apparecchio resta inutilizzato per un lungo periodo:

- Estrarre tutti gli alimenti dal frigorifero.
- Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
- Pulire l'apparecchio (vedi «Pulire l'apparecchio»).
- Per evitare la formazione di odore, lasciare la porta aperta.

Pulire l'apparecchio

- **Premere il pulsante Acceso/Spento ⓘ e spegnere l'apparecchio!**
Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
- Lavare l'apparecchio con acqua tiepida e poco detersivo. L'acqua non deve penetrare nel pannello comandi o nelle luci.
- Lavare la guarnizione della porta solo con acqua e poi asciugarla con cura.
- Rimuovere con un aspirapolvere le impurità sulle aperture di afflusso e deflusso dell'aria.
- Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno umido.
Infine asciugare.

Dopo la pulizia:

Inserire la spina di alimentazione o inserire il dispositivo di sicurezza. Premere il pulsante Acceso/Spento ⓘ ed accendere l'apparecchio!

Attenzione

- Non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore!
- L'acqua non deve penetrare nel pannello comandi o nelle luci.
- Non usare prodotti per pulizia contenenti sabbia o acidi, e solventi chimici.
- Non lavare mai i ripiani ed i contenitori nella lavastoviglie. Questi elementi si possono deformare.

Odori

Nel caso che si avvertano odori sgradevoli:

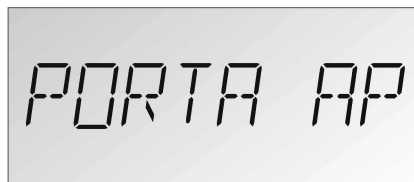
- Premere il pulsante Acceso/Spento ① e spegnere l'apparecchio!
- Estrarre tutti gli alimenti dal frigorifero.
- Pulire il vano interno. Vedi capitolo «Pulire l'apparecchio».
- Pulire tutte le confezioni che si trovano nell'apparecchio.
- Per impedire la formazione di odore, confezionare ermeticamente gli alimenti che emanano forte odore.
- Premere il pulsante Acceso/Spento ① ed accendere l'apparecchio!
- Sistemare gli alimenti.
- Dopo 24 ore controllare se si è di nuovo sviluppato odore.
- Sostituire il filtro odori.

Messaggi d'allarme tramite il display

Se compaiono contemporaneamente più messaggi di allarme, occuparsi singolarmente di ciascuno di essi.

Finché è segnalato un messaggio di allarme, nessun tasto può essere premuto.

Allarme porta



Causa

Una porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente o resta aperta troppo a lungo.

Rimedio

Premere il pulsante allarme ②. Chiudere la porta. L'indicazione si spegne.

Difetto del sensore



Causa

È possibile un difetto tecnico nell'apparecchio.

Rimedio

Eseguire un test d'autodiagnosi dell'apparecchio.

Tensione bassa



Causa

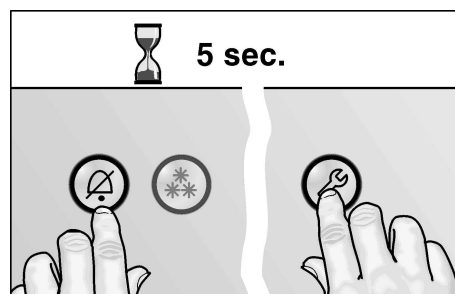
La tensione di rete disponibile è inferiore al valore limite ammesso.

Rimedio

Non sono possibili attivazioni di tasti. Se la tensione di rete raggiunge di nuovo il valore prescritto, il messaggio d'allarme si spegne. Se il messaggio persiste, informare l'azienda di fornitura dell'energia elettrica.

Prima di rivolgersi al servizio assistenza clienti, eseguire un test d'autodiagnosi dell'apparecchio.

- Spegnere l'apparecchio ed attendere 5 minuti. In questo tempo tenere la porta chiusa.
- Accendere l'apparecchio.



- Premere contemporaneamente per 5 secondi il pulsante setup (snowflake icon) ed il pulsante allarme (bell icon).

Il programma di autodiagnosi ha inizio. Nel display appaiono consecutivamente diversi messaggi.

Se durante l'autotest dell'apparecchio è stato constatato un errore, nel display vengono visualizzati il simbolo **ALARM** ed un messaggio di errore (per es. E04 = guasto al sensore).



Informare il servizio assistenza clienti di questi messaggi di errore.

Se durante l'autotest dell'apparecchio non viene rilevato alcun errore, alla fine del test nel display appare di nuovo la temperatura predefinita.

Eliminare da soli piccoli guasti

Prima di rivolgersi al servizio assistenza clienti:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni. In caso d'intervento del servizio assistenza clienti, anche durante il periodo di garanzia, il diritto fisso di chiamata del tecnico è a carico del cliente.

Guasto	Causa possibile:	Rimedio
L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento, L'illuminazione interna non funziona. Il display è spento.	Interruzione dell'energia elettrica; è scattato il dispositivo di sicurezza; la spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se vi è energia elettrica. L'apparecchio deve essere acceso. Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente.
Il frigorifero si accende sempre più spesso e più a lungo.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta.
	Sono state introdotte grandi quantità di alimenti freschi.	Attivare la funzione 'raffreddamento rapido'.
	Le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sono ostruite.	Rimuovere ostacoli e sporcizia.
La temperatura nel frigorifero è troppo bassa.	Il selettore temperatura è regolato troppo basso.	Regolare una temperatura più alta (vedi «Regolare la temperatura»)
L'illuminazione interna non funziona.	La lampadina ad incandescenza è fulminata.	Sostituire la lampadina ad incandescenza (vedi «Sostituire le lampadine»)
	Interruttore bloccato.	Controllare la sua funzione.
Si avvertono odori sgradevoli.	Alimenti che sviluppano forte odore non sono stati confezionati ermeticamente.	Pulire l'apparecchio. Confezionare ermeticamente gli alimenti che sviluppano forte odore (vedi «Odori»).

Sostituire le lampadine



Pericolo

Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza. Pericolo di scarica elettrica!

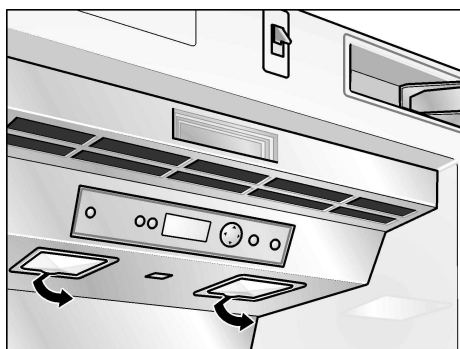


Prudenza

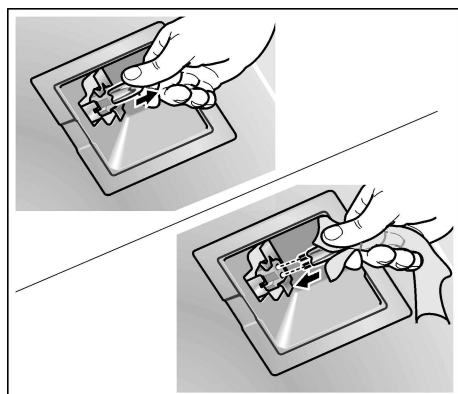
Non toccare con le dita le lampadine alogene. Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.

Lampadine alogene superiori

Tipo di lampadina alogena:
12 V/20 W/porta lampada G4



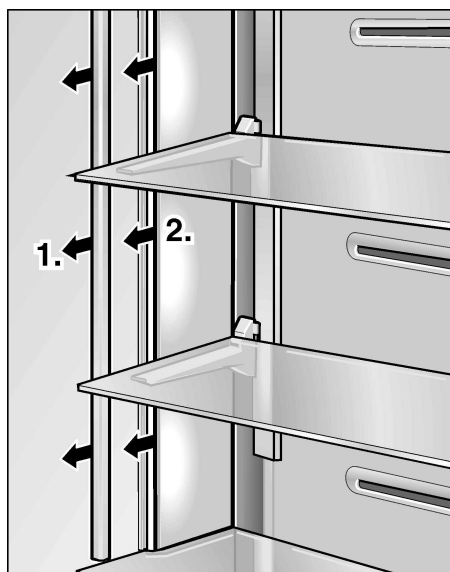
- Staccare il coperchio e rimuoverlo.
- Estrarre la lampadina alogena difettosa.



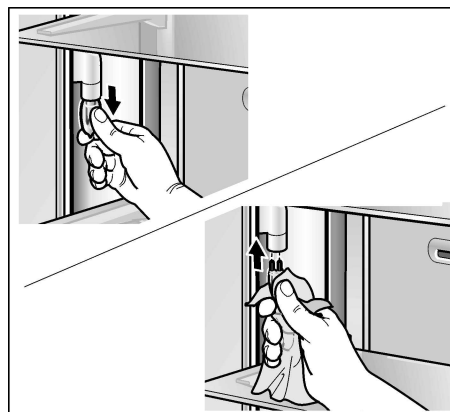
- Inserire la lampadina alogena nuova. Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.
- Applicare di nuovo il coperchio e premerlo fino all'arresto.

Lampadine alogene laterali

Tipo di lampadina alogena:
12 V/10 W/porta lampada G4



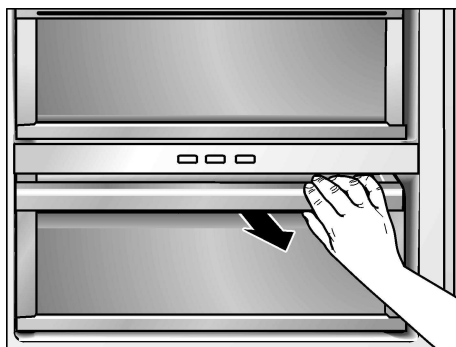
- Tirare in avanti la lista di copertura.
- Rimuovere il vetro verso avanti.
- Estrarre la lampadina alogena difettosa.



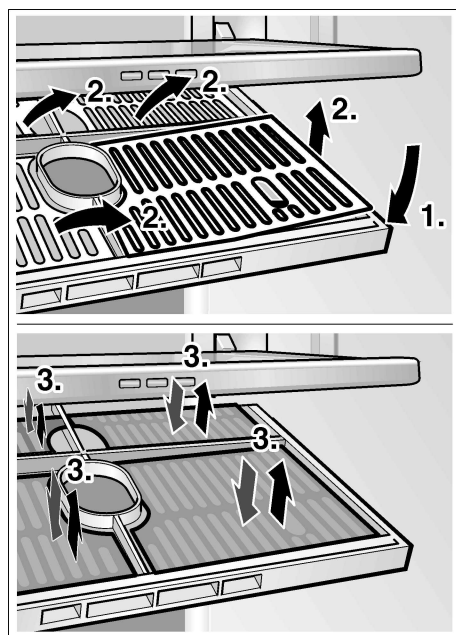
- Inserire la lampadina alogena nuova. Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.

Pulizia del filtro del cassetto a 0 °C

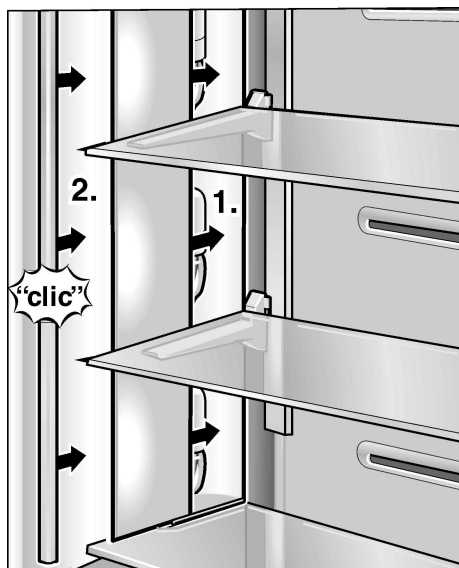
Pulire il filtro del cassetto a 0 °C come segue:



- estrarre il cassetto a 0 °C.



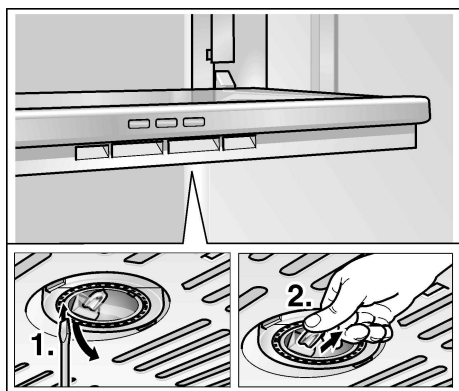
1. Con entrambe le mani premere in basso il portafiltro sul lato anteriore..
Aprire il portafiltro solo per la pulizia!
 2. Rimuovere i coperchi del filtro.
 3. Lavare il filtro con acqua pura e farlo asciugare.
Inserire di nuovo il filtro.
Applicare i coperchi del filtro.
- Premere il portafiltro fino all'arresto.
 - Inserire di nuovo il cassetto a 0 °C.



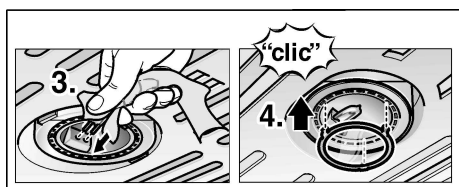
- Applicare di nuovo i vetri.
- Applicare la lista di copertura.

Lampadina alogena nel cassetto a 0 °C

Tipo di lampadina alogena:
12 V/5 W/porta lampada G4



- Staccare il coperchio e rimuoverlo dal supporto.
- Estrarre la lampadina alogena difettosa.



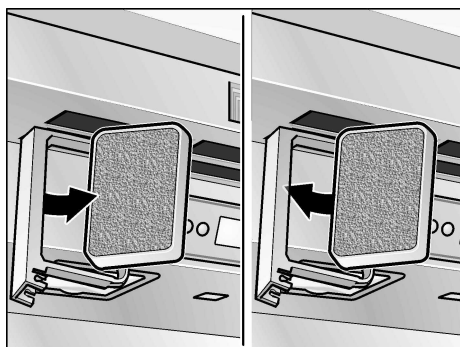
- Inserire la lampadina alogena nuova. Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.
- Applicare il coperchio e fissarlo nel supporto.

Cambiare il filtro odori

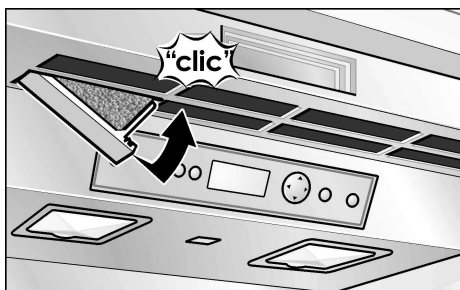
I filtri di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore.



- Aprire il portafiltro.



- Estrarre il filtro odori esaurito.
- Inserire un filtro odori nuovo.



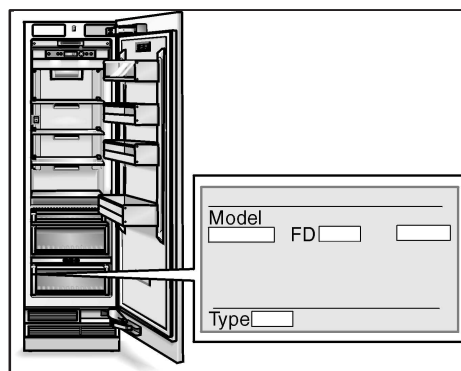
- Chiudere il portafiltro.

Servizio assistenza clienti

Verificare se si è in grado di eliminare il guasto seguendo le istruzioni nel capitolo «Eliminare da soli piccoli guasti». Trovate un centro d'assistenza clienti a voi vicino nell'elenco telefonico oppure nell'elenco del servizio assistenza clienti.

Indicate al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD.) dell'apparecchio.

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa spesa.



Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione.

Inhoud

Gefeliciteerd	85
Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen ...	85
Voordat u het apparaat in gebruik neemt	85
Technische veiligheid	85
Bij het gebruik	85
Kinderen in het huishouden	86
Algemene bepalingen	86
Aanwijzingen over de afvoer	86
Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat	86
Afvoeren van uw oude apparaat	86
Uw nieuwe apparaat	87
Bedieningspaneel	88
Plaatsen van het apparaat	89
De juiste plaats	89
Bevestiging	89
Plaats van opstelling	89
Installeren en aansluiten van het apparaat	89
Elektrische aansluiting	90
Fabrieksinstellingen	90
In gebruik nemen van het apparaat	90
Instellen van de temperatuur	90
Taalinstelling	91
Gemotoriseerd legplateau	91
Verskoellade (Vak met regelbare temperatuur)	91
Deuralarm	91
Variabele indeling van de binnenruimte	92
Glasplateaus	92
Vakken in de deur	92
Laden	92
Snelkoelen	93
Setup-Modus	93

Individuele aanpassingen	93
Menu's in de setup-modus	94
Temperatuureenheid	94
Taalinstelling	94
Energiebesparing-Modus	95
Vakantiemodus	95
Sabbat-modus	96
Levensmiddelen bewaren	96
Bij het inruimen van de levensmiddelen erop letten:	96
Attentie bij het inkopen van levensmiddelen:	96
Tips om energie te besparen	97
Bedrijfsgeluiden	97
Normale bedrijfsgeluiden	97
Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden	97
Apparaat ontdooien	97
Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen	97
Uitschakelen van het apparaat	97
Buiten werking stellen van het apparaat	97
Schoonmaken van het apparaat	97
Luchtjes	98
Alarmmeldingen via het display	98
Deuralarm	98
Sensor defect	98
Onderspanning	99
Zelftest van het apparaat	99
Kleine storingen zelf verhelpen	100
Lampjes vervangen	101
Halogeenlampje boven	101
Halogeenlampje aan de zijkant	101
Halogeenlampje in de verskoellade	102
Schoonmaken van het filter van de verskoellade	102
Geurfilter vervangen	103
Servicedienst	103

Gefeliciteerd

U hebt gekozen voor een modern, kwalitatief hoogwaardig huishoudelijk apparaat.

Dit koelapparaat munt uit door een zuinig energieverbruik.

Elk apparaat dat de fabriek verlaat, wordt zorgvuldig gecontroleerd op functioneren en een onberispelijke staat.

Bij vragen – vooral met betrekking tot het installeren en aansluiten van het apparaat – staat onze Servicedienst geheel tot uw beschikking, zie hoofdstuk „Servicedienst”.

Verdere informatie en een overzicht van onze producten vindt u op onze website:

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing, het installatievoorschrift en alle andere meegeleverde informatie over het apparaat door en handel zoals is beschreven.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door.

U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Technische veiligheid

⚠ Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Stekker uit het stopcontact trekken;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmaker etc.). Gevaar voor explosie!
- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontdooien of schoonmaken! De hete stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan. Gevaar voor explosie!
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.

- Het gemotoriseerde legplateau voorzichtig gebruiken.

Attentie: Uw handen kunnen tussen het gemotoriseerde legplateau en de binnenwanden van het apparaat bekneld raken .

- Om te reinigen en voor het verwisselen van het lampje: stekker uit het stopcontact trekken of de zekering uitschakelen.
Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.

Attentie: Als het apparaat met de temperatuurkiezer wordt uitgeschakeld indicatie: (OFF), dan wordt stroomvoorziening niet onderbroken.

- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluuchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Het vervangen van de elektrische kabel en andere reparaties mogen alleen door de Servicedienst worden uitgevoerd. Onveilige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Kinderen in het huishouden

- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt om levensmiddelen te koelen.

Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is ontstoord volgens EU-richtlijn 89/336/EEC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transport-schade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

 Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbaar kartonnen dozen en folie!

Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval!
Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.

 Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijn 2002/96/EG voor elektrische en elektronische apparaten (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Deze richtlijn geeft het kader aan voor een in de EU geldende terugname en verwerking van oude apparaten.

 Bij afgedankte apparaten

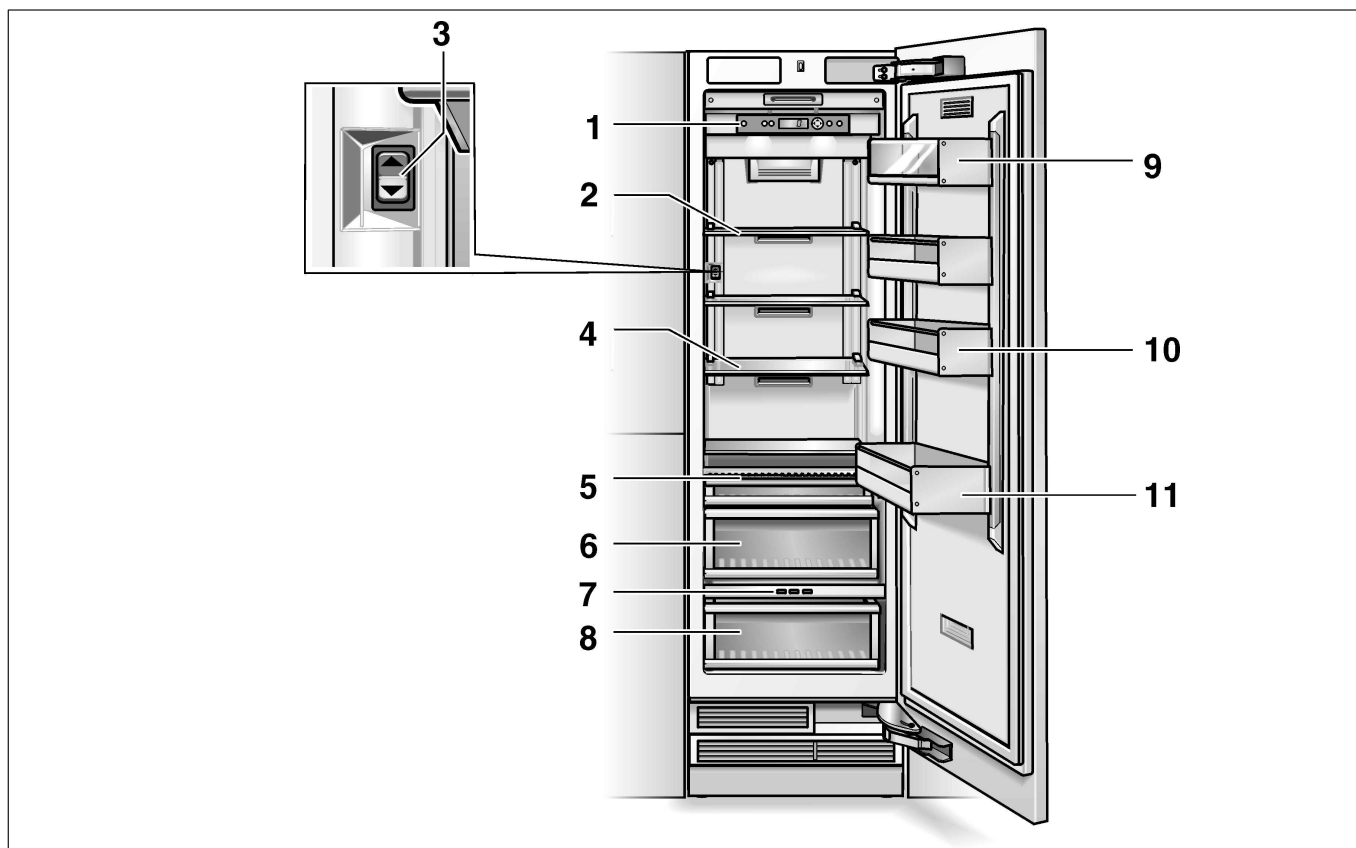
- aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen;
- Deuren eraf halen.
- Legplateaus en voorraadvakken **niet** eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!

Laat kinderen niet met het afgedankte apparaat spelen. **Verstikkingsgevaar!**

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas, die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

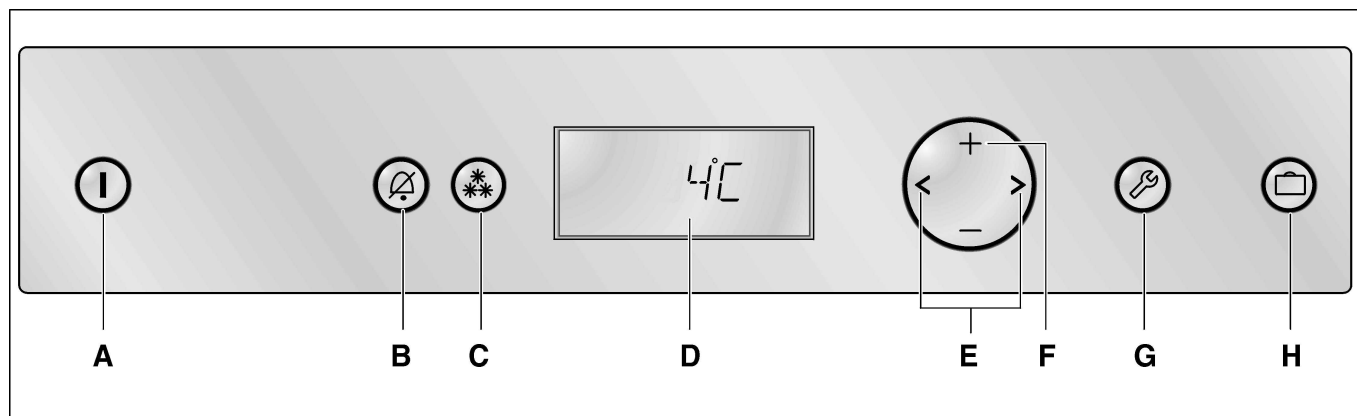
Uw nieuwe apparaat

Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing. De afbeeldingen kunnen afwijken.



- | | |
|--|----------------------|
| 1 Bedieningspaneel | 9 Boter- en kaasvak |
| 2 Gemotoriseerd legplateau | 10 Vakken in de deur |
| 3 Toets voor het gemotoriseerde legplateau | 11 Flessenvak |
| 4 Glasplateaus | |
| 5 Voorraadvak
voor snacks en andere kleine verpakkingen | |
| 6 Fruit- en groentelade | |
| 7 Controletoetsen voor verskoellade | |
| 8 Verskoellade
om vis, vlees en gevogelte optimaal te bewaren
van vis, vlees, gevogelte en groente | |

Bedieningspaneel



A Aan/Uit-toets ⓘ

Om het apparaat in en uit te schakelen.

⚠ Voorzichtig

De stroomvoorziening van het apparaat wordt niet onderbroken als het door het indrukken van de Aan-/Uittoets ⓘ is uitgeschakeld.

B Alarm-toets ⓘ

Schakelt het alarmsignaal uit.
Zie hoofdstuk "Deuralarm".

C Toets Snelkoelen ❄

Om de functie Snelkoelen in en uit te schakelen.
Zie hoofdstuk "Snelkoelen".

D Display

De temperatuur in de koelruimte wordt op het display aangegeven. Speciale functies die geactiveerd zijn, worden via symbolen aangegeven, bijv. Snelkoelen – **SUPER** ❄

In de setup-modus worden beschikbare menu's en de instelopties op het display aangegeven.
Zie hoofdstuk "Setup-Modus".

E Keuzetoetsen < >

De temperatuurinstelling wordt met de keuzetoetsen < > geactiveerd.
Zie hoofdstuk "Instellen van de temperatuur".

Om een menu in de setup-modus te kiezen.
Zie hoofdstuk "Setup-Modus".

F Insteltoetsen +/-

De temperatuur kan bij de temperatuurinstelling met de insteltoetsen +/- gewijzigd worden.
Zie hoofdstuk "Instellen van de temperatuur".

Voor het instellen van de in het menu beschikbare parameters.
Zie hoofdstuk "Setup-Modus".

G Toets Setup ⓘ

Deze toets activeert en beëindigt de setup-modus. Als de setup-modus met de toets setup ⓘ wordt beëindigd, dan worden de doorgevoerde wijzigingen opgeslagen.

H Vakantie-toets ⓘ

Om de energiebesparende vakantiemodus in en uit te schakelen.
Zie hoofdstuk "Vakantie-Modus".

i Elke aanraking van een toets wordt akoestisch signaleerd als in de setup-modus deze functie in het TON-menu geactiveerd (ON) is.

Symbolen op de indicatie

SUPER ❄	De functie Snelkoelen is geactiveerd, zie blz. 93.
VACATION	De Vakantie-Modus is geactiveerd, zie blz 15.
ON OFF	Instelmogelijkheden in de setup-modus, zie blz.93.
ALARM	ALARM wordt aangegeven, zie blz 98

Plaatsen van het apparaat

De juiste plaats

Elke droge, goed te ventileren ruimte is geschikt. Het apparaat liefst niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

- elektrofornuizen 3 cm
- naast een CV-installatie 30 cm.

De vloer onder het apparaat mag niet meegeven. De vloer eventueel verstevigen. Om de ijsbereider perfect te laten functioneren moet het apparaat loodrecht staan.

Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting

De klimaatklasse staat op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven binnen welke omgevingstemperaturen het apparaat gebruikt kan worden.

klimaatklasse	toegestane kamertemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Beluchting

De ventilatie-openingen in de plint aan de voorkant mogen nooit worden afgedekt. De koelmachine moet anders meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt.

Bevestiging

Het apparaat is voor een veilige opstelling aan de keuken- resp. inbouwmeubelen ernaast vastgeschroefd.

Daarom is het van belang dat alle aangrenzende meubelen en inbouwapparaten stevig op de bodem resp. aan de wanden bevestigd zijn. Bij bouwtechnische veranderingen de bevestiging van het apparaat volgens het installatievoorschrift weer herstellen.

Plaats van opstelling

Vanwege het enorme gewicht van het vol beladen apparaat is een ondergrond met voldoende draagvermogen noodzakelijk.

Het gewicht van het apparaat bij volle belading vindt u in de tabel:

- Koelapparaat 24” 400 kg
- Koelapparaat 30” 500 kg

in geval van twijfel bij een architect of bouwkundige informeren.

Installeren en aansluiten van het apparaat

Voorzichtig

Het apparaat mag alleen door een deskundig installateur volgens het bij het apparaat behorende installatievoorschrift worden opgesteld en aangesloten.

Na het opstellen van het apparaat dient men minstens 30 minuten te wachten alvorens het in gebruik te nemen. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Voordat het apparaat voor het eerst in gebruik wordt genomen, moet de binnenkant worden gereinigd (zie “Apparaat reinigen”).

Elektrische aansluiting

Geen verlengsnoer of verdeler gebruiken.

Het stopcontact waarop het apparaat wordt aangesloten moet vrij toegankelijk zijn. Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact met een zekering van 10 ampère of meer, op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 A of meer.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Waarschuwing

Het apparaat mag nooit worden aangesloten op elektronische energiebesparende stekkers of op omvormers die gelijkstroom omzetten in 230 V wisselstroom (bijv. installaties voor zonneënergie of netwerken voor schepen).

Fabrieksinstellingen

Het apparaat wordt met de volgende instellingen vanaf de fabriek geleverd:

- Taal op het display: **Engels**
- Temperatuureenheid: **°C**
- Temperatuur in de koelruimte: **+4 °C**

Attentie

De fabrieksinstellingen (taal, temperatuureenheid) kunnen in de setup-modus gewijzigd worden.

In gebruik nemen van het apparaat

- Toets ① Aan/Uit indrukken.

Na het in gebruik nemen begint het apparaat te koelen. Bij geopende deur brandt de binnenverlichting.

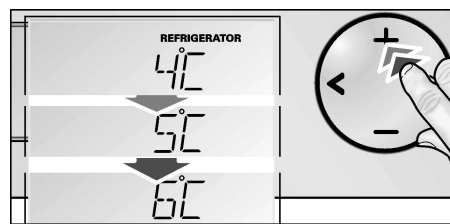
Attentie

De in de fabriek ingestelde temperaturen worden na ca. 2–8 uur bereikt. Vóór die tijd geen levensmiddelen in het apparaat leggen.

Om de vast ingestelde temperaturen te veranderen: zie “Instellen van de temperatuur”.

Instellen van de temperatuur

De temperatuur kan van +2 °C tot +8°C worden ingesteld. Wij raden een instelling van +4 °C.



De instelling van de temperatuur kan met de insteltoetsen + (warmer) of – (kouder) gewijzigd worden. De temperatuur wordt in stappen van 1 °C ingesteld.

Om de temperatuur in te stellen:

- Setup-modus met de toetsen < of > activeren. Het symbool **REFRIGERATOR** wordt aangegeven.
- De gewenste temperatuur met de insteltoetsen + (warmer) of – (kouder) instellen.

Taalinstelling

Als het apparaat in bedrijf wordt genomen, dan worden alle meldingen op het display in het Engels aangegeven.

Als alternatief kan een andere taal op het display volgens de tabel op blz. 94 gekozen worden.

Om de taal te wijzigen:

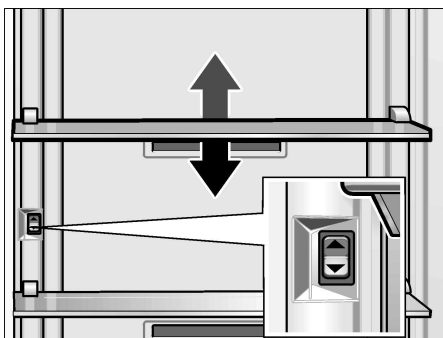
- Toets-Setup  indrukken.
- Keuzetoets > indrukken tot *ENGLISH* wordt aangegeven.



- Insteltoets + of - indrukken tot de gewenste taal wordt aangegeven.
- Toets Setup  indrukken om de instellingen op te slaan. Op het display wordt weer de ingestelde temperatuur aangegeven.

Gemotoriseerd legplateau

Het apparaat is van een motorisch in de hoogte verstelbaar legplateau voorzien.



- Tuimelschakelaar naar boven:
het plateau gaat naar boven
- Tuimelschakelaar naar beneden:
het plateau zakt naar beneden

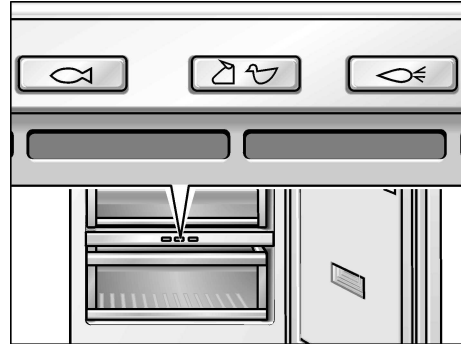
i Maximale belading voor het gemotoriseerde legplateau: 10 kg

Bij overbelading wordt het aandrijvingsmechanisme geblokkeerd om beschadigingen te voorkomen.

Verskoellade

(Vak met regelbare temperatuur)

De temperatuur in deze ruimte is rond de 0 °C. Hierdoor wordt een ideaal klimaat geschapen voor het opslaan van verse levensmiddelen.



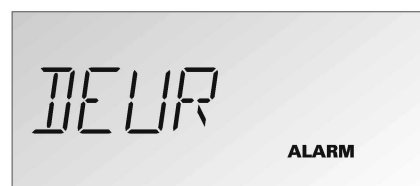
- In overeenstemming met de opgeslagen levensmiddelen de bijbehorende toets (vis, vlees/gevogelte, groente) indrukken.

Uw keuze wordt door het branden van de betreffende LED aangegeven.

De verskoellade is voorzien van een filter. Zie ook "Schoonmaken van het filter van de verskoellade".

Deuralarm

Als een deur van het apparaat is open blijven staan, dan is na 1 minuut een alarmsignaal te horen en op het display verschijnt een alarmmelding.



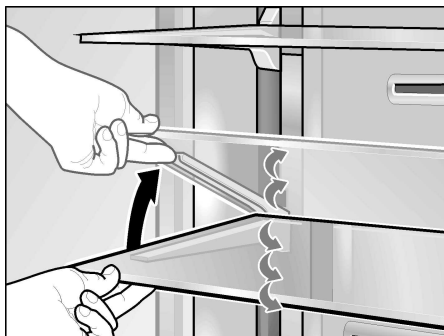
Deur sluiten. Door de alarmtoets  in te drukken wordt het signaal uitgeschakeld. Als de deur weer niet goed gesloten werd, dan gaat na 1 minuut opnieuw het alarm af.

Variabele indeling van de binnenruimte

U kunt de legplateaus en de voorraadvakken in de deur naar wens verplaatsen.

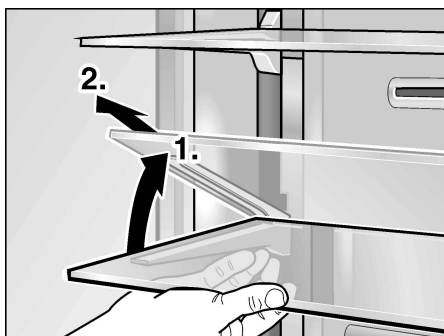
Glasplateaus

De hoogte van de glasplateaus kan worden aangepast.

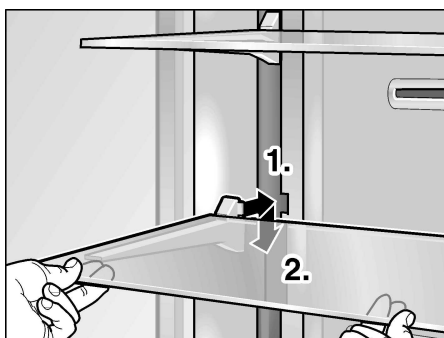


- Plateau aan de voorkant iets optillen en in de geleiders naar boven of naar beneden bewegen.
- Het plateau op de gewenste hoogte aan de voorkant laten zakken. De houders klikken in de geleiders vast.

Plateaus eruit halen:

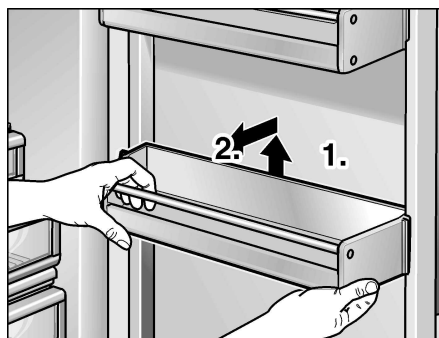


het plateau aan de voorkant iets optillen en in de geleiders tot aan de openingen bewegen. Plateau naar voren eruit halen.



Het plateau in de openingen van de geleiders zetten en naar onderen drukken. Plateau op de gewenste hoogte plaatsen.

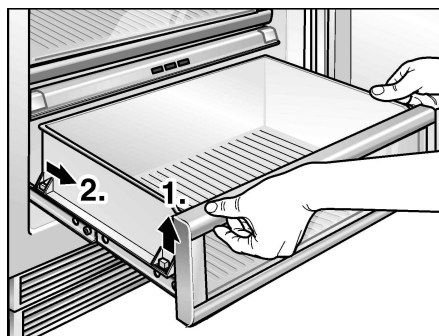
Vakken in de deur



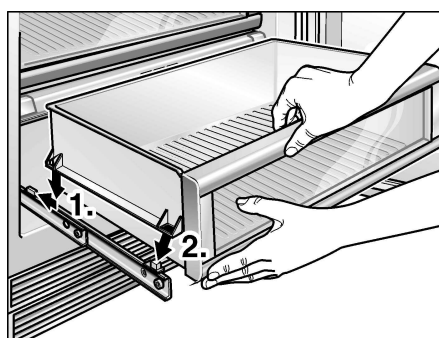
Vorraadvak iets optillen en eruit halen.

Het voorraadvak op de gewenste hoogte erin zetten en naar beneden drukken.

Laden



Om eruit te halen: de lade iets optillen en eruit nemen.



Om erin te zetten: de lade aan de voorkant iets optillen en in de uittrekbare rails zetten. De lade laten zakken en naar achteren schuiven.

Snelkoelen

Bij het snelkoelen wordt de koelruimte gedurende ca. 6 uur zo koud mogelijk gekoeld.

Schakel de functie in:

Om dranken snel te koelen.

Vóór het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen.

Deze functie wordt geactiveerd door het indrukken van de Snelkoelen-toets (❄️).

Op het display verschijnt onder de Super-temperatuur het symbool **SUPER** ❄️.



De functie Snelkoelen wordt beëindigd:

- door de toets Snelkoelen (❄️) opnieuw in te drukken;
- activeren van de Eco-functie;
- activeren van de vakantiemodus;
- activeren van de sabbatmodus.

i Na ca. 6 uur schakelt het apparaat automatisch terug naar de vóór de Snelkoelen-functie ingestelde temperatuur.

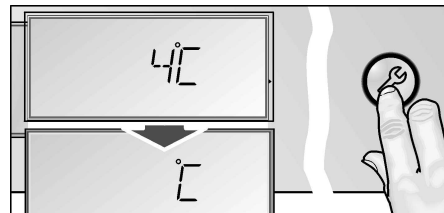
Setup-Modus

Individuele aanpassingen

Er zijn meerdere menu's voor de aanpassing van het apparaat aan de individuele wensen van de gebruiker. Deze aanpassingen worden in de setup-modus doorgevoerd.

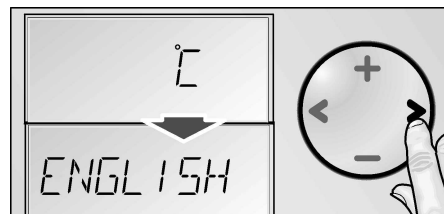
Om de setup-modus te activeren:

- Toets Setup (⚙️) indrukken.



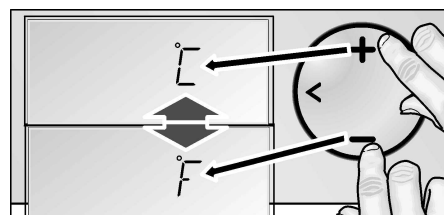
Op het display wordt het eerste menu (temperatuureenheid) aangegeven.

Om naar het volgende menu om te schakelen:



- keuzetoets < of > indrukken. Het volgende menu en de actuele instelling (meestal **ON** of **OFF**) wordt aangegeven.

Om binnen de instelmogelijkheden van een menu te kiezen:



- insteltoets + of - indrukken.

Een gewijzigde instelling wordt opgeslagen als het volgende menu met de toets < of > gekozen wordt.

Om de setup-modus te deactiveren: als de toets gekozen wordt.

- Toets Setup (⚙️) indrukken. Alle gewijzigde instellingen worden opgeslagen.

Als binnen 20 seconden geen toets wordt ingedrukt, dan wordt de setup-modus automatisch beëindigd. Alle gewijzigde instellingen worden opgeslagen. Op het display wordt weer de ingestelde temperatuur aangegeven.

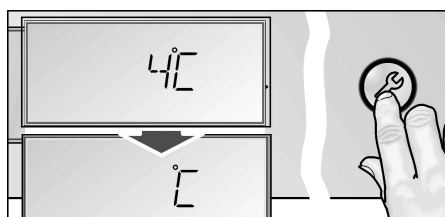
Menu's in de setup-modus

Menu	Instelopties	Aangegeven tekst
Temperatuureenheid	°C (Grad Celsius) °F (Grad Fahrenheit)	°C °F
Taal	Duits Engels Frans Deens Fins Grieks Nederlands Italiaans Pools Portugees Noors Russisch Zweeds Spaans Turks Tsjechisch	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKI NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Toon	Aan / ON Uit / OFF	TOON
Energiebesparingsmodus (Eco-functie)	Aan / ON Uit / OFF	ECCO MODE

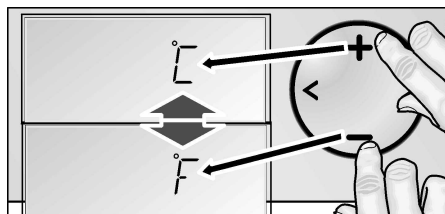
Temperatuureenheid

De temperatuur kan in graden Fahrenheit (°F) of Celsius (°C) worden aangegeven.

- Toets Setup  indrukken.



Het eerste menu (temperatuureenheid) wordt aangegeven.



- Insteltoets + of – indrukken om tussen Fahrenheit (°F) en Celsius (°C) om te schakelen.
- Toets Setup  indrukken om de instellingen op te slaan. Op het display wordt weer de ingestelde temperatuur aangegeven.

Taalinstelling

Als het apparaat in bedrijf wordt genomen, dan worden alle meldingen op het display in het Engels aangegeven.

Als alternatief kan een van de talen uit de bovenstaande tabel gekozen worden.

- Toets Setup  indrukken.
- Keuzetoets > indrukken tot ENGLISH wordt aangegeven.



- Insteltoets + of – indrukken tot de gewenste taal wordt aangegeven.
- Toets Setup  indrukken om de instellingen op te slaan. Op het display wordt weer de ingestelde temperatuur aangegeven.

Energiebesparing-Modus

Als de energiebesparings-functie (Eco-functie) wordt geactiveerd, dan schakelt het apparaat op een energiebesparend programma om. Deze energiebesparings-functie is tevoren in de fabriek ingesteld om het energieverbruik te reduceren. De achtergrondverlichting van het display wordt ook gereduceerd.

Om de energiebesparings-functie in te schakelen:

- Toets Setup  indrukken.
- keuzetoets > indrukken tot **EEO MODE** en de actuele instelling (**ON/OFF**) wordt aangegeven.



- Insteltoets + of - indrukken om de instelling te veranderen.
- Toets Setup  indrukken om de instellingen op te slaan.



Op het display wordt **EEO** aangegeven.

Deze functie wordt beëindigd door:

- de Eco-functie in de setup-modus uit schakelen,
- door de functie Snelkoelen te activeren,
- de gewenste temperatuur in het apparaat te wijzigen,
- het apparaat met de AAN/UIT-toets  uit te schakelen.

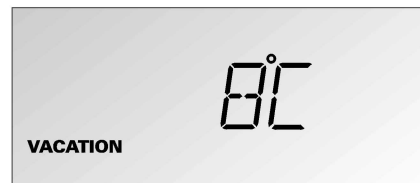
Bij langere afwezigheid kunt u het apparaat in de energiebesparende Vakantiemodus zetten.

Instellingen in de Vakantiemodus:

- het apparaat werkt in de Energiebesparings-modus (zie „Energiebesparings-modus”);
- de binnenverlichting is uitgeschakeld;
- de Snelkoelen-functie wordt beëindigd (indien geactiveerd).

Om de Vakantiemodus in te schakelen:

- Vakantietoets  indrukken.



Op het display verschijnt onder de in de fabriek ingestelde Eco-temperatuur het symbool **VACATION**.

Om de Vakantiemodus te beëindigen:

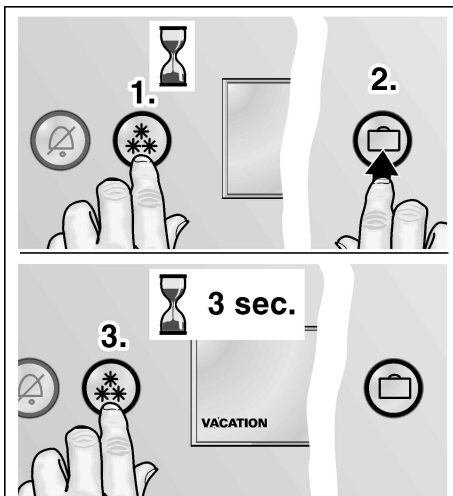
- Vakantietoets  indrukken.

De vorige instellingen en temperatuurwaarden worden weer geactiveerd.

Instellingen in de Sabbath-modus:

- de Snelkoelen-functie wordt beëindigd (indien geactiveerd);
- het akoestische signaal bij aanraking van de toetsen wordt uitgeschakeld (indien geactiveerd);
- de binnenverlichting is uitgeschakeld;
- de achtergrondverlichting van het display wordt uitgeschakeld.

Om de Sabbath-modus in te schakelen:



- Snelkoelen-toets (❄️) indrukken en ingedrukt houden.
- Vakantietoets (👛) indrukken.
- Snelkoelen-toets (❄️) nog 3 seconden ingedrukt houden.

Op het display knippert het symbool **VACATION**.



De achtergrondverlichting van het display wordt uitgeschakeld. Op het display wordt **SABBAT** aangegeven.

De Sabbath-modus is ingeschakeld.

Om de Sabbath-modus te beëindigen:

- Vakantietoets (👛) indrukken.

De vorige instellingen en temperatuurwaarden worden weer geactiveerd.

Bij het inruimen van de levensmiddelen erop letten:

- Warme gerechten en dranken buiten het apparaat laten afkoelen.
- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Zo blijven geur en versheid behouden. Dit voorkomt tevens dat luchtjes en verkleuringen op kunststofonderdelen worden overgedragen.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.

Attentie bij het inkopen van levensmiddelen:

Voor de bewaartijd van de levensmiddelen is van belang dat ze vers zijn ingekocht. In principe geldt: hoe verser de voorraden in de verskoellade, des te langer blijven ze goed. Let er daarom altijd op dat u de levensmiddelen vers inkoopt.

Tips om energie te besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen. Niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron (etc. verwarmingsradiator, fornuis). Maak eventueel gebruik van een isolatieplaat.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen en pas daarna in het apparaat zetten.
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de koelkast leggen. De koude van de diepvrieswaren benutten om levensmiddelen te koelen.
- Deur van het apparaat zo kort mogelijk openen.

Bedrijfsgeluiden

Normale bedrijfsgeluiden

Gebrom – de koelmachine loopt. De ventilator van het ventilatiesysteem werkt.

Geborrel, gebruis of geklok – het koelmiddel stroomt door de leidingen.

Geklik – de motor wordt in- of uitgeschakeld.

Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen.

Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg iets onder het apparaat.

Laden, manden of legroosters/-plateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Apparaat ontdooien

Het apparaat wordt automatisch ontdooid.

Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

Uitschakelen van het apparaat

- Toets ① Aan/Uit indrukken.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt:

- Alle levensmiddelen uit het apparaat halen.
- Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen!
- Binnenkant van het apparaat schoonmaken (zie "Schoonmaken van het apparaat").
- Om geurtjes te voorkomen: deuren open laten staan.

Schoonmaken van het apparaat

- **Aan/Uit-toets ① indrukken en het apparaat uitschakelen!**
Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen!
- Het apparaat met lauw water met een scheutje afwasmiddel schoonmaken. Het sop mag niet in het bedieningspaneel of de verlichting terechtkomen.
- De deurafdichting alleen met schoon water afnemen en grondig droogwrijven.
- Vuil aan de be- en ontluchtingsopeningen met een stofzuiger verwijderen.
- Het oppervlak van het apparaat met een vochtig doekje schoonmaken.
Vervolgens droogwrijven.

Na het schoonmaken:

Stekker in het stopcontact steken resp. zekering inschakelen of vastdraaien. Aan/Uit-toets ① indrukken en het apparaat inschakelen!

Attentie

- Het apparaat in geen geval reinigen met een stoomreiniger!
- Het sop mag niet in het bedieningspaneel of de verlichting terechtkomen.
- Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die zand of zuren resp. oplosmiddelen bevatten.
- De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasautomaat gereinigd worden. Ze kunnen vervormen.

Luchtjes

Als u onaangename luchtjes ruikt:

- Aan/Uit-toets ① indrukken en het apparaat uitschakelen!
- Alle levensmiddelen uit het apparaat halen.
- Binnenkant van de diepvriesruimte schoonmaken. Zie hoofdstuk "Schoonmaken van het apparaat".
- Alle in het apparaat aanwezige verpakkingseenheden schoonmaken.
- Sterk ruikende levensmiddelen luchtdicht verpakken om luchtjes te voorkomen.
- Aan/Uit-toets ① indrukken en het apparaat inschakelen!
- Levensmiddelen inruimen.
- Na 24 uur controleren of er opnieuw luchtjes zijn ontstaan.
- Het geurfilter vervangen.

Alarmmeldingen via het display

Als er tegelijkertijd meerdere alarmmeldingen verschijnen: elke alarmmelding controleren.

Zolang er een alarmmelding wordt aangegeven, kunnen er geen toetsen worden ingedrukt.

Deuralarm



Oorzaak

Een van de deuren van het apparaat is niet goed dicht of stond te lang open.

Oplossing

Toets Alarm ② indrukken. Deur sluiten. De indicatie gaat uit.

Sensor defect



Oorzaak

Er is misschien sprake van een technisch defect aan het apparaat.

Oplossing

Zelftest van het apparaat uitvoeren.

Onderspanning



Oorzaak

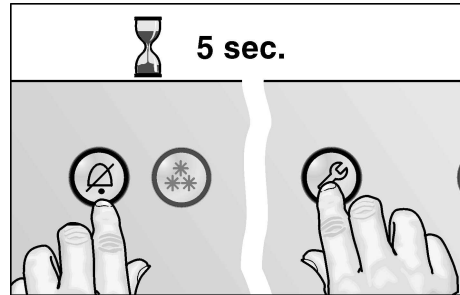
De aanwezige netspanning blijft onder de toelaatbare grenswaarde.

Oplossing

De toetsen kunnen niet bediend worden. Als de netspanning weer de voorgeschreven waarde bereikt, dan verdwijnt de alarmmelding van het display. Als een alarmmelding langer duurt het elektriciteitsbedrijf in uw gemeente waarschuwen.

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept, eerst de zelftest van het apparaat uitvoeren.

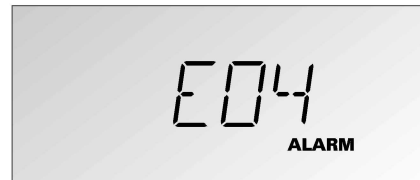
- Apparaat uitschakelen en 5 minuten wachten. Deur gedurende deze tijd dicht laten.
- Apparaat inschakelen.



- Toets Setup (gear icon) en de toets Alarm (bell icon) tegelijkertijd gedurende 5 seconden indrukken.

Het zelftestprogramma start. Achter elkaar verschijnen verschillende meldingen op het display.

Als tijdens de zelftest een storing werd geconstateerd, dan verschijnt op het display het symbool **ALARM** en een foutmelding (bijv. E04 = sensorstoring) wordt aangegeven.



Geef deze foutmelding aan de Servicedienst door.

Als tijdens de zelftest geen storing wordt geconstateerd, verschijnt na afloop van de test weer de tevoren ingestelde temperatuur op het display.

Kleine storingen zelf verhelpen

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept:

Ga aan de hand van de volgende punten eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen. De kosten van adviezen door de klantenservice zijn voor uw rekening – ook tijdens de garantieperiode!

Storing	Eventuele oorzaak:	Oplossing
Het apparaat koelt niet. De binnenverlichting functioneert niet. De indicatie brandt niet	Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleren of er stroom is. Het apparaat moet ingeschakeld zijn. Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld.	De deur van het apparaat werd te vaak geopend.	Deur niet onnodig openen.
	Er werden grotere hoeveelheden verse levensmiddelen ingeladen.	Snelkoelen-functie activeren.
	De be- en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Belemmerende deeltjes en vuil verwijderen.
De temperatuur in de koelruimte is te koud.	De temperatuurkiezer is te koud ingesteld.	Stel een warmere temperatuur in (zie “Instellen van de temperatuur”)
De binnenverlichting functioneert niet.	Het lampje is kapot.	Lampje vervangen (zie “Lampjes vervangen”).
	De lichtschakelaar klemt.	Controleer of er beweging in zit.
Er worden onaangename luchtjes geroken.	Sterk ruikende levensmiddelen werden niet luchtdicht verpakt.	Schoonmaken van het apparaat. Sterk ruikende levensmiddelen luchtdicht verpakken (zie “Luchtjes”).

Lampjes vervangen

⚠ Waarschuwing

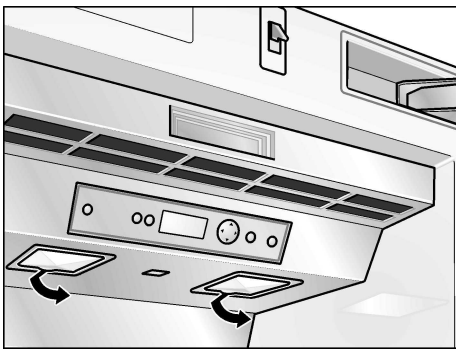
Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen. Kans op een elektrische schok!

⚠ Voorzichtig

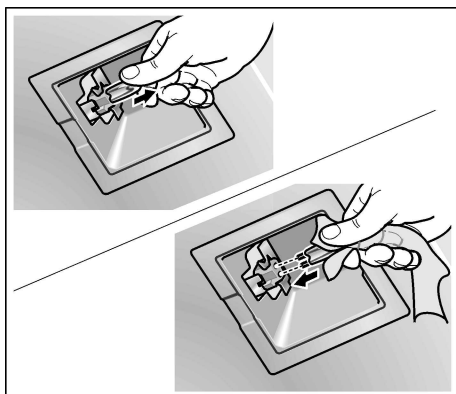
Het halogeenlampje niet met de vingers aanraken. Het halogeenlampje bij het inzetten altijd met een zacht doekje vasthouden.

Halogeenlampje boven

Type halogeenlampje:
12 V/20 W/fitting G4



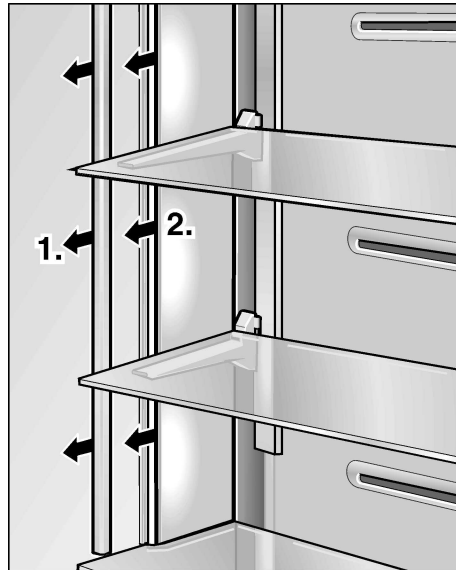
- Afdekking losmaken en eraf halen.
- Het defecte halogeenlampje eruit trekken.



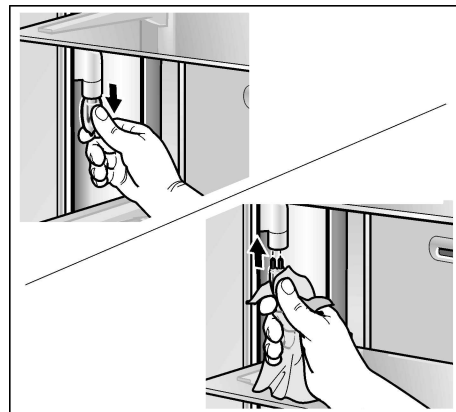
- Nieuw halogeenlampje erin zetten. Het halogeenlampje bij het inzetten altijd met een zacht doekje vasthouden.
- Afdekking weer erin zetten en aandrukken tot deze vastklikt.

Halogeenlampje aan de zijkant

Type halogeenlampje:
12 V/10 W/fitting G4

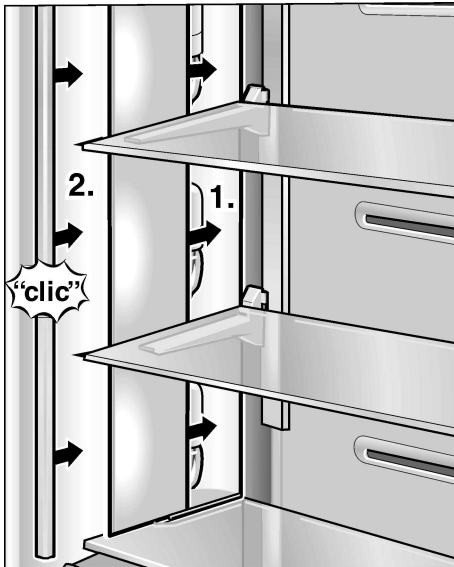


- Afdeklijst naar voren eraf trekken.
- Schijfje naar voren eraf nemen.
- Het defecte halogeenlampje eruit trekken.



- Nieuw halogeenlampje erin zetten. Het halogeenlampje bij het inzetten altijd met een zacht doekje vasthouden.

Schoonmaken van het filter van de verskoellade



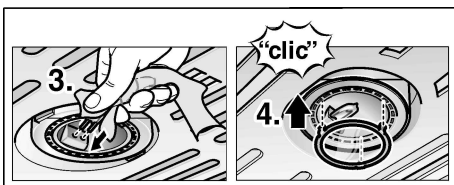
- Schijven weer erin zetten.
- Afdeklíst erin zetten.

Halogeenlampje in de verskoellade

Type halogeenlampje:
12 V/5 W/fitting G4

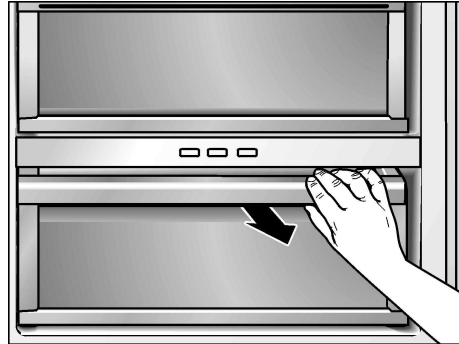


- Afdekking losmaken en uit de houder halen.
- Het defecte halogeenlampje eruit trekken.

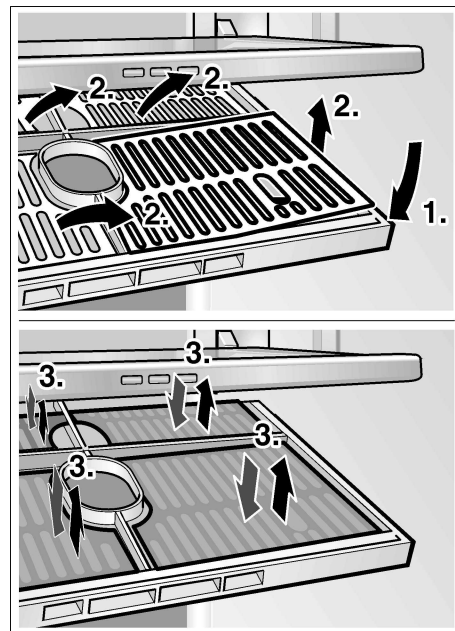


- Nieuw halogeenlampje erin zetten. Het halogeenlampje bij het inzetten altijd met een zacht doekje vasthouden.
- Afdekking aanbrengen en in de houder bevestigen.

Filter van de verskoellade als volgt schoonmaken:



- verskoellade eruit halen.



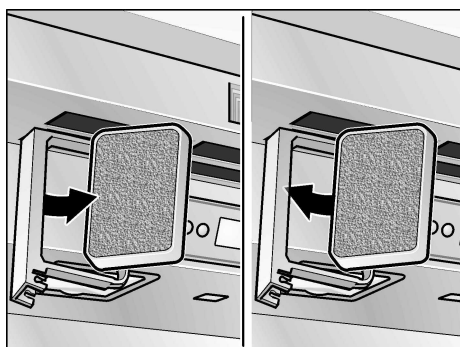
1. Filterhouder aan de voorkant met beide handen naar beneden drukken.
Filterhouder alleen om te reinigen openen!
 2. Filterafdekkingen eraf halen.
 3. Filter met schoon water reinigen en laten drogen.
Filter weer erin leggen.
Filterafdekkingen erin zetten.
- Filterhouder aandrukken tot deze vastklikt.
 - Verskoellade er weer inzetten.

Geurfilter vervangen

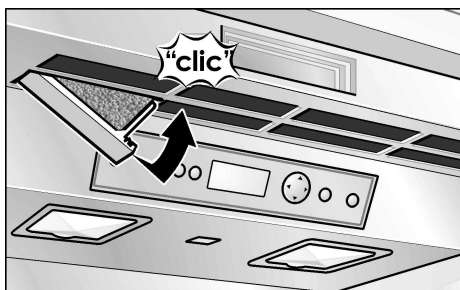
De filters zijn bij uw leverancier te koop.



- Filterhouder openen.



- Het verbruikte geurfilter eruit halen.
- Nieuwe geurfilter erin zetten.



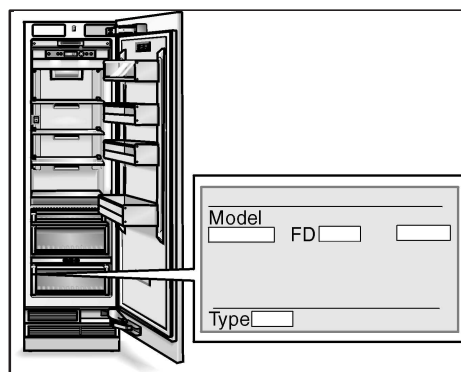
- Filterhouder sluiten.

Servicedienst

Controleer of u de storing aan de hand van de aanwijzingen in hoofdstuk "Kleine storingen zelf verhelpen" kunt verhelpen. Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen.

Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer en het FD-nummer van het apparaat op.

Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten. En de hieraan verbonden kosten.



U vindt deze gegevens op het typeplaatje.

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com

Änderungen vorbehalten.

Subject to alterations.

Sous réserve de modifications.

Salvo modifiche.

Wijzigingen voorbehouden.

GAGGENAU

9000 235395

(8702)